工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號

香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

中華民國內政部登記證內版台港報字第零零五號 中華郵政台字第五二四號執照登記為第一類新聞紙類

督印及承印：工商日報有限公司

香港灣仔分域街十八號

各部電話：編輯部：七三〇七〇六 採訪部：七二〇六二七、七二三四九二 營業部、廣告部：七二九三〇七、七三〇七〇八、七二七二八二 社長室：七二四八五四 總編輯室：七二七二式二 經理室：七二七二六一 秘書室：七二七二叁二 中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二〇七五 郵箱六二號

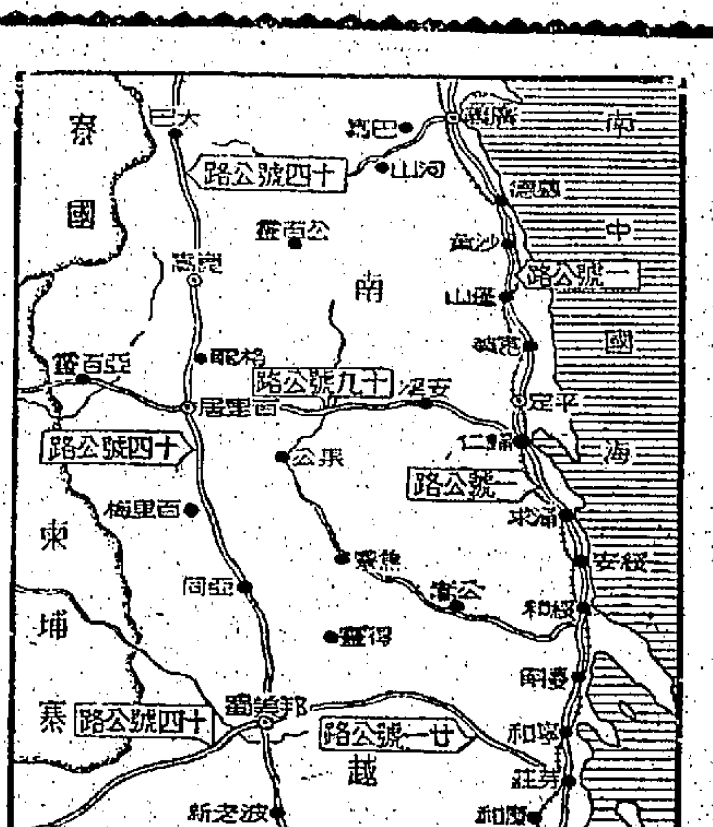
今日出紙三大張每份壹毫

彩色新聞紙第零七九九號

（外埠版精裝附送大張）

美昨再炸分界區 阻北越軍向南侵

美軍在一號公路大掃蕩越共



【西貢卅一日路透社電】一位美國發言人在此間說：美國B五二型巨型轟炸機，今日再度轟炸南北越邊界之間的非軍事地帶，對付越共和北越據點。B五二型機昨日首次轟炸該區，此舉是繼美國指摘北越大規模滲入該區後而進行的。據悉：美機飛過非軍事地帶時，受到猛烈炮火射擊。美國官員說：最近盟軍與越共和北越軍發生劇戰，共黨利用非軍事地帶作為軍事用途。昨日美機繼續摧毀北越，轟炸十二個汽油庫存區和廣泛的軍事與通訊目標。軍方人士說：政府軍昨日在西貢以北三百哩的第一號公路，掃蕩共黨，發現了九十具越共遺屍，相信是星期四日飛機轟炸該區游擊隊一個連時的戰果。

【西貢卅一日美聯社電】美國海軍陸戰隊，海軍和空軍的噴射機，繼續猛烈轟炸北越。一位軍事發言人說：美機於星期六日在北越上空進行了一百零七次任務。美機的空襲，再度集中於對付卡車、駁船、火車和油給養存區。美機襲擊了十二個燃料貯存區，其中有兩個是在河內和海防的袋形飛彈防衛範圍之內的。據美軍飛行員報告：他們僅看見一枚地對空飛彈。一批B五二型轟炸機，襲擊受越共踞的盧萊平原，該地鄰近柬埔寨邊境，位於西貢以西約五十哩。

【西貢卅一日合衆國際社電】美國「B五二」型轟炸機，襲擊越南的非軍事地帶，來支持美國海軍陸戰隊在該區附近的「哈士丁斯行動」。海軍陸戰隊經已擊斃了約一千六百名北越軍，這些部隊是屬於顯然經過該地帶進入南越的一個北越師的。

上述人士說：陳幹決定投奔西方，因為相信自己可能會在中共刻正進行的思想鬥爭中被黜。

美軍運輸機 在北越失踪 機上有八人

【西貢卅一日美聯社電】美國當局於星期日透露：美國空軍一架雙引擎的「C四七」型機，於兩天前在北越所進行的一次秘密任務中失踪。該架飛機載有八名機員，這是越戰以來，美國人員在一架飛機中於北越上空失踪的最多人數。軍事發言人對於有關該機或它的任務的一切詳情，拒絕透露。他們祇是說：這是一架「C四七」型機。它是一種雙引擎的螺旋槳推進飛機，在第二次世界大戰期中，被廣泛地用為軍事運輸機。

北越內部有歧見 武元甲久未露面

【紐約卅一日美聯社電】據「紐約時報」於星期日說：北越「陸軍司令」武元甲，自從今年五月十日以來沒有公開露面。西貢方面若干局勢分析家，現正忖測他可能經已失寵，同時北越共黨內部亦已發生裂痕。

該報在一篇由西貢發出的通訊中，引述來自河內的消息說：武元甲最後一次公開露面，是於今年五月十日出席為一個羅馬尼亞代表團而舉行的「國宴」。

「紐約時報」說：「北越首都所流傳的未經證實消息說，武元甲於四月二十七日或二十八日在河內的國民議會席上發表的演說中，論及在南越進行的戰爭時，堅稱以傳統戰術來對抗美國部隊是不足取的。據說他曾建議暫時宜採取新著重於游擊戰術。

據此間的分析家今日說，假使這是他的演說所力主的事的話，則他久未露面這事，可能表示北越的某政共產黨內部發生重大的分裂。北越陸軍參謀長文進勇，曾於五月二十一日出版的北越武裝部隊刊物「人民報」的一篇冗長文章中說：「北越並未計劃在使用傳統戰術方面，實行任何改變。」

突獲釋飛往美國 阮正詩刑期未滿 會反對西貢政府將領

【西貢卅一日路透社電】西貢機場的官員說：南越最近政治動亂中心人物之一的阮正詩中將，於今天出人意料之外地離開此間，前赴美國。

對於這位前南越以前北部五省軍區的強人阮正詩，是否有機返回南越，或是飛美流亡，一時還未清楚。

此間對於爲什麼阮正詩能夠在其被判六十天監禁，祇服刑廿二天而獲准離開南越一事，即時未有任何解釋。

機場官員說：阮正詩攜同他的兩個兒女，於今晨飛往洛杉磯，並且購有繼續飛往華盛頓的機票。

阮正詩是以前法國殖民地陸軍中的一名上士，他現正患有靜脈竇炎。一般相信，他在美國時將接受治療。

西貢的美國官員說：南越政府曾經要求簽得一份外交簽証，使阮正詩能夠進入美國。

他們說：阮正詩將在華府的華特里德陸軍醫院，接受靜脈竇炎的治療。

菲總統向中共探和 已遭北平拒絕

陳毅表示須要接受北越條件

【馬尼剌卅一日美聯社電】菲律賓新聞部長班比華斯，於星期日証實中共已拒絕菲律賓總統馬可斯的一項建議，即以談判方式結束越戰。班比華斯發表一份新聞稿說：馬可斯曾派出一位專使到北平，這項消息「是大致正確」的。此舉証實了馬尼剌「星期日時報」所發表的有關該消息的報導。

【馬尼剌卅一日美聯社電】菲律賓「星期日時報」今日報導：菲律賓總統馬可斯已向中共進行「非正式但是實在」的試探，企圖把和平帶到越南。該報說：一個「私人代表」最近曾赴北平，代表馬可斯試探中共對談判結束越戰的展望。

中共「外長」陳毅曾說：他拒絕和平談判，因為「任何人採取主動尋求和平的時機與局勢，仍未成熟」。

該報指出：這項交換意見於兩個月前進行。馬可斯通過其私人代表忠告中共，倘如果中共召開亞洲國家會議討論調停越戰問題，則菲律賓雖然與中共無外交關係，亦會立即支持中共所採取的主動，並宣佈參加這項會議」。馬可斯又提出另一項辦法，就是菲律賓召開這個會議，但是中共要保証支持和使這個會議發生效力。

陳毅告訴馬可斯的特使說：北越「歷次」通知中共，謂第三方調停越戰是無用的，除非北越與「民族解放陣綫（越共）」所列出的條件被接受為止。據悉：馬可斯接到這次交換意見的詳細報告後，表示「失望與憂慮」。

該報說：「馬可斯曾極力避免派出菲律賓部隊參加越戰」。馬可斯已清楚表示其專使是有全權代表他的。這個姓名並無公佈的專使告知陳毅，謂菲律賓準備繼續進行更正式和官式的措施，作和平試探的努力。

柯錫金

英報傳柯錫金 短期內下台

【倫敦卅一日合衆國際社電】「星期日觀察家」週報一位作者今日說：蘇俄總理柯錫金「將於短期內辭職」。

該報封面一篇由共黨問題專家克朗蕭所寫的報導說：據說柯錫金的「健康很差，更重要的，就是他已厭倦了為應付強硬路綫支持者而自辯」。

克朗蕭表示他的消息是從「莫斯科一位最可靠人士方面」獲得的。

他說：俄共中央委員會「據說於本週末在莫斯科舉行秘密會議」，同時最高蘇維埃將於星期二日舉行會議。

克朗蕭說：「若干深深關切蘇俄內部的自由思想的人士，認為這些會議將以關於一項重大的政府改組公告來結束」。

僑務委員長 高信訪漢城

【漢城卅一日中央社專電】中華民國僑務委員長高信，今天下午從東京飛到此間，對韓國各地的華僑作為期十天的訪問。在機場受到駐韓大使梁序昭，參事胡駿，大使館其他官員和數百名僑領及漢城、仁川與大邱的華僑代表們的歡迎。

中共在叙利亞 求庇護人員 是一名秘書

【貝魯特卅一日合衆國際社電】昨天，叙利亞首都大馬士革消息靈通的外交人士說：在本月廿七日走進美國駐叙利亞大使館尋求庇護的華人，是中共駐叙利亞「大使」的私人秘書陳（譯音）。

威爾遜接見蘇聯足球隊門將 英國首相威爾遜（圖左）於星期六晚在倫敦舉行的英國政府招待會席上，與世界盃賽蘇聯隊門將耶辛（圖右）交談。站立在兩人之間的是一名譯員。英國隊在星期六日的世界盃賽中榮膺冠軍，而蘇俄則名列第四。（美聯社無線電傳眞）

陸定一被罷官後 文化部長職亦失去

中共副宣傳部長大部係反毛人物

【北平卅一日路透社電】中共報紙今天表示：最近被罷去「中共中央宣傳部長」職位的陸定一，亦已失去中共「政府」的「文化部長」的職位。中共各報和「新華社」發表一項消息說，在此間出席物理學會議的外國科學家，曾經聆聽蕭望東（該則通訊描述他是「代文化部長」），就中共的「無產階級偉大文化革命」所提出的一項報告。「代文化部長」蕭望東是一個「軍區司令員」兼中共「國防委員會」的一個「委員」，他於去年四月成為八個「文化副部長」之一。在他以前被委出的其他一些「文化副部長」，都是作家或其他文化部門的代表，但是無人知道蕭望東對於文藝以前有何經驗。

【中央社訊】在中共這次瘋狂的整肅運動中，受到清算鬥爭的人員與機關，幾乎都是文化與教育方面的，也就是中共所稱的「文化戰綫」。這個「戰綫」的最高統治機構，是「中共中央宣傳部」。「中共中央宣傳部」及各級「黨委會」的「宣傳部」，本是中共宣傳「馬列主義思想，毛澤東思想」的領導機構，然而自從大整肅運動開始後，根據中共文件所暴露的事實，它們都變成了反共、反毛的根據地。「中共中央宣傳部」及各級「黨委會」的「宣傳部」，在中共內部的地位，除「組織部」外，比其他各部都要重要。中共曾說：「宣傳部、組織部是黨委會的兩翼或左右手」，是一個最好的說明。因此，中共一向是物色所謂「黨性強」、「文化水平高」，而且有一定「理論修養」的幹部主持這個部門的工作。可是，由於毛澤東所領導的共黨，無止境的摧殘我國固有文化和迫害大陸人民，尤其是知識分子，使這些所謂「黨性強」的「文化幹部」，也深感不滿，紛紛起來反共、反毛。

據明瞭中共中央級「宣傳部」門的反共、反毛勢力，首先要瞭解「中央宣傳部」的人事與其職掌。該部「部長」為陸定一，統領中共的「文教戰綫」的全面工作。「副部長」有十一人之多，他們是：陳伯達：主編中共中央理論刊物「紅旗」雜誌；周揚：控制大陸整個文學藝術界的組織、業務人事；胡喬木：控制中共中央報刊、專業報刊及地方報刊；張際春：控制中央及地方的學校教育部門；吳冷西：控制大陸新聞及出版事業；林默涵：協助周揚控制文藝界；張盤石：協助吳冷西控制新聞及出版界；許立羣：主持中共各級「黨校」的「骨幹」工作；張子意：負責有關宣傳的政策研究；童大林：主管少數民族的宣傳教育；李卓然：負責掃除文盲的工作。

從上列人員所掌職務及中共已宣佈的對象來看，可以發現「中共中央宣傳部」的十二個正副頭目中，已有半數以上是反共、反毛的。

○陸定一已被中共整肅，雖然到目前為止，中共尚未公佈其具體反共、反毛資料，但由於他統領「文教戰綫」，將宣傳「馬列主義」、「毛澤東思想」的「中央宣傳部」變成了反共、反毛的根據地，無論如何，他至少是同情他的部下反共、反毛的。

○周揚、林默涵所控制的各級文藝機關和團體，始終抗拒執行「毛澤東文藝路線」，使中共對文學、歷史、戲劇、曲藝、音樂、美術、舞蹈、電影等的「社會主義改造」徹底失敗；中共曾公佈周揚是這次文藝界反共、反毛的「祖師爺」。

○吳冷西（「人民日報社長」兼「總編輯」）、「新華社社長」、胡喬木（一直負責「人民日報」的社論寫作）、張盤石控制了中共的新聞及出版部門，把中共中央級的「人民日報」及省市級的「北京日報」、「北京晚報」、「前綫」雜誌、「北京出版社」、「廣州「羊城晚報」、「貴州日報」、「南寧日報」、「西藏日報」、「安徽日報」、「合肥晚報」等，當成「反毛澤東思想」的工具，特別是作為中共最高宣傳機構的「人民日報」，居然在毛澤東發動文化整肅時，對毛的「指示」陽奉陰違。該報於本年六月初已被勒令改組。

○張際春控制的中央及地方的學校教育，據中共報導，共區已有「北京大學」、「北京電視大學」、「南京大學」、「復旦大學」、「浙江大學」、「武漢大學」、「江西大學」、「西安交通大學」、「河北大學」、「鄭州大學」、「重慶大學」、「成都大學」、「廣西大學」等，而且都是「校長」、「副校長」或「校黨委第一書記」等充當反共、反毛的「領隊」。這種形勢，必然與張際春有莫大的關聯。

其次，再看中共地方級宣傳部門的反共、反毛勢力。「中共中央政治局」在大陸設立了六個「地方局」，每一個「地方局」都有「宣傳部」，共中「中央政治局華北局」（轄北平、河北、山西、內蒙）的「宣傳部副部長」楊述和「中央政治局西南局」（轄四川、貴州、雲南、西藏）的「宣傳部副部長」馬致甫，都曾被中共公開宣佈是反共、反毛的「代表」。

至于各省、市及「自治區」的「中共委員會」中的「宣傳部」有那些負責人是反共、反毛的，據中共報導，到目前為止，已有下列十三人，包括十一個「省、市及自治區」：

李琪，「中共北京市委員會宣傳部部長」；

范瑾，「中共北京市委員會宣傳部副部長」；

李凡夫，「中共安徽省委員會宣傳部部長」；

陶白，「中共江蘇省委員會宣傳部部長」；

吳天石，「中共江蘇省委員會宣傳部副部長」；

林大丘，「中共浙江省委員會宣傳部副部長」；

李亞群，「中共四川省委員會宣傳部副部長」；

陸地，「中共廣西省自治區委員會宣傳部副部長」；

任小川，（中共貴州省委員會宣傳部長」；

金沙，「中共西藏自治區委員會宣傳部副部長」；

余修，「中共山東省委員會宣傳部長」；

盧濤，「中共福建省委員會宣傳部副部長」；

楊康華，「中共廣東省委員會宣傳部部長」。

在當前大陸反共、反毛的鬥爭中之「中共中央宣傳部」及地方「宣傳部」的反共、反毛勢力，就佔據了十餘個「省、市及自治區」，這足以說明大陸反共、反毛的勢力到處都有：毛澤東愈欲撲滅，必愈壯大，最後必使中共偽政權根本崩潰。

反共反毛勢力遍及大陸各地

日內閣改組 大部分閣員連任

為調協執政黨各派

【東京卅一日合衆國際社電】日本保守派首相佐藤榮作今日改組內閣，一般人士認為，此舉是為滿足執政黨自由民主黨各派分子和增加黨譽而實施的。有六位閣員連任，包括外相椎名悅三郎在內，新閣員祇有兩人。

【東京三十一日時事社電】第三次佐藤內閣名單如下：

內閣總理大臣：佐藤榮作；

法務大臣：石井光次郎；

外務大臣：椎名悅三郎；

大藏大臣：福田赳夫；

文部大臣（兼科學技術廳長官）：有田喜一；

厚生大臣：鈴木善幸；

農林大臣：松野賴三；

通商產業大臣：三木武夫；

運輸大臣：荒船清十郎；

郵政大臣：新谷寅三郎；

勞動大臣：山手滿男；

建設大臣（兼首都圈整備委員長、近畿圈整備委員長）：橋本登美三郎；

自治大臣（兼國家公安委員長）：鹽見俊二；

國務大臣（防衛廳長官）：上林山榮吉；

國務大臣（經濟企畫廳長官）：藤山愛一郎；

國務大臣（行政管理廳長官）：田中茂穗；

國務大臣（北海道開發廳長官）：前尾繁三郎；

總理府總務長官：森清；

內閣官房長官：愛知揆一；

法制局長官：高辻正巳。

美民航罷工 工會領袖拒絕白宮所擬合約

【華盛頓卅一日美聯社電】代表三萬五千名美國各航空公司罷工技術人員中三分之一的領袖於星期六晚表示：該工會將會拒絕接受白宮於星期日所擬定的合約。

日共主持反核大會 蘇俄拒派代表出席

【東京卅一日美聯社電】「莫斯科電台」於星期日說：蘇俄將不會出席由共黨支配的反核子世界大會，這次會議是由日本的反原子彈和氫彈理事會所主辦的。

據此間所收聽到的「莫斯科電台」廣播說：反之，蘇俄將會派遣代表團出席由日本反原子彈和氫彈大會，在日本社會黨和日本工團總會支持下所主辦的另一個敵對的會議。

印尼繼續襲擊大馬

倫敦一報紙刊載

【倫敦卅一日合衆國際社電】「星期日電訊報」今日說，雖則英國與大馬政府「盡力掩蓋其事」，但是印尼繼續襲擊大馬領土是一項事實。該報引述來自新加坡的消息說，雖則印尼軍事「對抗」大馬政策經已結束，但是印尼仍繼續武探大馬領土。大馬副總理拉薩說：六月十六日印、馬曾發生一項衝突，有一名印尼人受傷。不久又發生另一次衝突，有四名印尼人被擊斃，兩名大馬保安部隊則受傷。六月廿四日第三次衝突，三名印尼人被擊斃，三人則被捕。這些衝突都在沙撈越石龍門區發生。拉薩又說：「若干細小的印尼偵察巡邏艇，在橫過麻六甲海峽時被攔截。」

菲律賓一名少女 一連沉睡十天 醒後自稱先知

【馬尼剌卅一日合衆國際社電】「菲律賓通訊社」今日報導：菲律賓南部一名年廿一歲的少女，由七月十五日起，一連睡了十天，於星期一日才醒過來，她自稱是一位「先知」兼「顯聖治療者」。她說：「世界今日是污穢的，褻瀆的和罪惡的，每個人都要誠心祈禱，才不致被上帝懲罰。」這名少女前往一條河淋浴，她告訴她的「信徒」說：河水現在已能「治療」人們的痛苦。他的信徒浸水後，聲言他們已獲得「治療」。

中共又一次大丟臉 劉寧一牽領嘍囉 垂頭喪氣返大陸

劉在港向日領館交涉無效

【中央社訊】遭日政府拒絕入境的中共國際統戰頭子劉寧一，已于卅日下午率領準備出席在日本舉行的「禁止原子彈氫彈大會」的「代表團」原班人馬返回大陸。據左派報紙說：劉在香港逗留期間，曾透過各種關係與日本駐港外交機構進行交涉，但無結果，不得不鎩羽返回共區。這是中共繼前此派遣所謂「青年代表」錢大衛被拒入境後，又一次丟臉。共報指這次劉被日拒入境，是受了俄共修正主義集團的破壞。

社論 本港開賭問題

——對旅游協會報告書建議的批評

香港旅遊協會新近發表了一項報告書，內容是有關遊港旅客消費的調查。負責調查的機構是一家名為「遠東研究組織有限公司」。這本報告書的重要內容，旅遊協會目前曾向報界介紹，其中提出三項具體建議：㊀開辦賭場；㊁更多運動設備；㊂改善交通系統。這三項建議之中，第二、第三兩項，事實上不獨對發展旅遊事業有利，就是與香港居民的日常生活，也有密切關係，而且是我們無時不在呼籲和爭取之中，自然絕無異議。惟對第一項開辦賭場的主張，則我們未敢苟同，認為對香港有百害而無一利。

去年十二月十四日，旅遊協會曾根據英國一位旅遊專家的意見，提出一項在西貢半島興建旅遊區的計劃，斥資一億八千萬元，興建新型酒店，其中包括賭場在內。這一計劃在報章公佈後，即引起各方面的激烈反對，認為開辦賭場，無異使香港變成一座賭城，導致經濟破產，危害社會風氣，前途將不堪設想。此事距今僅逾半年，旅遊協會竟又舊事重提，殊感詫異。

旅遊協會重申開辦賭場的建議，理由是增加旅遊收入，使香港不致喪失旅遊勝地的地位，同時可保持經濟繁榮。從其立意而言，可以說是用心良苦，不應厚責；但是我們對該會一再以強調開辦賭場作為爭取遊客的方法，深覺考慮欠周，見樹未見林。因為旅遊事業並非單獨存在的事業，它雖然是香港收入佔第二位的「工業」，但它與各行各業，息息相關。爭取遊客與加強旅遊事業，不可能僅僅從本身設想，應顧及全體。一項淺顯的譬喻是：如果各行各業停滯不前，旅遊業能夠「一枝獨秀」嗎？這一點，港府發言人在旅遊協會報告書發表後所說的話，可以證明。他說：「旅遊業係香港今後唯一能夠發展的工業的說法，是不正確的。」言外之意，就是一味提高旅遊業的重要性而不顧到其他工業，不無偏頗之嫌。

各行各業的進步和繁榮，又與社會安定無法分開。旅遊協會提議開設的賭場，自然是僅限外來旅客「玩樂」，與本地居民隔絕，但若以此為理由認為開辦賭場不會影響香港社會生活，顯屬歪曲看法。從任何角度看，開辦賭場，等於提倡賭博，同時也等於官方變相贊助開放賭禁。目前港九賭風之盛，盡人皆知，若再火上加油，香港社會還能維持秩序和安定？人人沉溺於賭博，對正常工作敷衍怠忽，聚精會神於此，試問各行各業和一般家庭所受的重大損失，能夠以數字來估計嗎？其結果，不僅家庭、社會受到嚴重的有害影響，各行各業也會蒙受重大損失，到時旅遊業想「獨善其身」，奈何不我與了。

上面所談到的，是開辦賭場之弊，完全是一種「未見其利，先蒙其害」的意見。單方面的祇以旅遊業個別設想，以為旅遊業可以不與其他方面協調而能單獨繁榮，想法更是天真。為了爭取和吸引遊客，可循的途徑不少，但不該從消極的角度着想。例如報告書中提出的三項統計數字，我們認為就有研究的價值：

第一項統計是遊客不滿的百分比。因物價高昂不滿的佔百分之十三；各店物價互異的佔百分之九；討厭討價還價的佔百分之六；店方不殷勤和不忠實的佔百分之五。這項數字無異向旅遊協會提供一項事實，要爭取更多遊客，就必須在這一方面設法改進。如果在這方面不求改良，「購物天堂」聲譽已損，遊客自然望而却步了。

第二項統計是遊客性質的百分比。度假的佔百分之五十五；公務的佔百分之廿一；過境的佔百分之十六；其他的佔百分之八。上述數字說明所謂遊客，祇有略超過一半是度假，其餘的不能列入純粹旅遊。因此，旅遊協會要努力的是提高完全為旅遊而來香港的遊客百分比，而吸引更多遊客，絕不會祇有靠賭場招徠，其他可用的方法極多。例如據該會報告，今年遊客在港消費，最少達九億二千萬元，而宣傳費僅花二百萬元。即此一點，可見得宣傳工作還沒有受到應有的重視。

第三項統計是每個遊客平均每人消費一千九百五十九元之中，百分之五十五用於購物，其餘屬於酒店、膳食、交通。至於娛樂方面，僅佔百分之五，少之又少。因此，我們可以了解，遊客的消費，大部分是用於購物，而與第一項統計數字具有密切關係。開辦賭場能吸收的「外滙」，祇佔每個遊客消費總數百分之五，對旅遊事業的收益，貢獻有限。

吸引更多遊客，人所贊同。香港是中國人佔絕大多數的「旅遊天堂」，中國人的傳統是好客守禮，賓至如歸。我們絕對不忍也不能把香港變成一座賭城，藉此招徠。我們要保持香港為人所尊敬和嚮往的美麗都市，近悅遠來，這纔是吸引遊客的正當途徑！

老牌中醫 曹文老 臭狐

包醫 立單保証 十元 限日全愈 如不全愈 原銀奉回 決不食言

深水埗大埔道一六號三樓。近南昌街口。診症上午九時至下午九時 星期例假照常

堅道 徽遠英文書院 通告

校址：堅道九十三號全座 電話：二三四六六五

招收班級：F.1—F.5（會考班）P.5—P.6（升中班）男女新生

報名日期：即日開始至八月五日止地點本校

考試日期：八月六日（星期六）上午九時

考試地點：羅便臣道高主教英文書院（RAIMONDI COLLEGE）禮堂

堅道 培中英文書院

本校一九四七年創立於灣仔，去年原址拆卸，現經自建新型校舍於堅道，敦聘前高級教育官、金文泰中學校長、港大教育學士黃少明先生任校長，以管教嚴謹，學風淳樸，為辦理方針。

校址：堅道11號。（近兵頭花園）電話：二四〇五六四。

校舍：自建校舍，樓高八層，課室寬敞，有各科實驗室及標準課室廿一間。

招生：中一至中四（F.1-F.4）明年增辦會考班。英文小學五、六年級（P.5 & P.6）。

報名：每日上午九時至下午五時，辦理新生入學報名。

入學試：八月七日（星期日）上午九時

監督：易德明 校長：黃少明

天主教香港主教府管轄

利瑪竇 英文書院 中文中學

招考一九六六至六七年度新生通告

本校於九月成立第三校於深水埗大埔道七十號 現接受各校下列各班級新生入學申請

校名	校址及電話	招考班級
利瑪竇英文書院 第一校（男校）	界限街大坑東道 812347	中學部F.1至F.5男生 小學部P.1至P.6男女生
利瑪竇英文書院 第二校（女校）	尖沙咀山林道十八號 621005	中學部F.1至F.5女生 小學部P.1至P.6男女生
利瑪竇英文書院 第三校（分男生部、女生部）	深水埗大埔道七十號 811429	男生部：F.2至大學預科高級 女生部：F.1至大學預科高級 小學部：幼稚班男女生
利瑪竇中文中學（分男生部及女生部）	深水埗大埔道七十號 811429	男生部：中一至中六 女生部：中一至中六 小學部：幼稚班男女生

報名處：上述各校校務處

考試日期：分七月卅一日及八月八日兩組。

考試地點：深水埗大埔道七十號第三校大禮堂

香港天主教主教府管轄

利瑪竇書院（夜學部）招生通告

本校夜中學已獲教育司批准參加明年（一九六七年）中學全科會考（夜中學會考班將全部保送參加）與日校會考班所參加之考試無異，現擴班招考下列各校新生。

第一校：大坑東道4A總站附近（電話八一三三四七）班別：英文專修班P.3至F.5

第二校：尖沙咀山林道十八號（電話六二一〇〇五）班別：英文夜中學P.6至F.5 英文特別班P.6至F.

第三校：深水埗大埔道七十號（電話八一一四二九）班別：英文夜中學F.1至F.6 中文夜中學中一至中五 英文專修班P.3至F.5

惠陽商會主辦非牟利學校

惠僑英文中學 新校舍落成通告

新校址：九龍石硤尾南昌街尾（即石硤尾官立小學左鄰）

一：本校簡史：惠僑學校創辦於一九五〇年，多年來各生學業成績表超卓，蒙政府撥地興建新型校舍，今夏經已落成，為適應社會需要，現改辦英文中學由小學五年級起至中學會考班。

二：宗旨：本校為發揚中英文化，培養健全人格及品學兼優之青年，以適應現代社會之需，本校更以非牟利為辦教育之宗旨。

三：招收班級：1英文小學：小五及小六（P.5—P.6）2英文中學：中一至中三（F.1—F.3）

四：報名日期：七月廿七日起上午九時至下午五時在本校辦理（星期日及公衆假期照常辦公）。

五：考試日期：八月十四日上午

注意：凡惠僑學校小學畢業生，欲同母校就讀，得優先取錄，但因學額有限，希在上列報名日期起盡早到新校舍報到。

校董會主席兼校監：鍾玉興

校董：鍾錦泉 鍾永康 蘇景雲 邱達文

校長：鄧鑑章

華南英文書院 男校 女校 招生

九龍佐敦道四十五—四十九號 電話：853249, 840576

九龍偉晴街二十號—三十六號 電話：841939

班級：P5—P6（參加升中試）F1—F5（參加英文中學會考）

報名：即日開始在本校正校 新校同時辦理

考試日期：八月六日

校監 林海瀾 校長 陳福康

本校增辦F.5商科班（COMMERCIAL CLASS）凡在F.4修業期滿得申請報名。并保送必文試

凡持有升中考試證得優先取錄入F.1

孔聖堂中學招生

級別：中學由中一至中六 小學由小一至小六

考試日期：一九六六年八月十六日上午九時

校址：香港加路連山道（南華體育會對面）

電話：七六六四二五

監督：許讓成 校董：蘇熊瑞 岑才生 方潤華 鄺權之 校長：鄧志強

珠海英文中學招生

招收班級：F1至F4各級新生

考試日期：本年八月四日（星期四）上午九時

考試地點：九龍旺角老街一二四號本校

電話：八四二九九三

報名日期：即日開始 簡章備索

董事長：區劉小蕙 監督：江可伯 校長：謝士超

聖培爾英文書院招生

級別：中一級（F.1）至中五級（F.5）會考班 中文部（下午班）小一至小六

報名：即日開始

考試：八月四日（星期四）上午九時

校址：九龍窩打老道勝利道電話八五一五八一

立案 盧氏英文書院招生

自建園林校舍，教師優良，設備齊全。

班級：F.1至F.3，中一至中三。

考試：即日起報名，考試日期在本校公佈。凡持有小六証書可免試升中一。本校暑期英文補習班，定八月三日開始，新舊學生一律免費。

校址：新界屏山大道村，16或19號巴士可達

校監兼校長 盧家炳

潮商英文中小學招生

本校獲准加辦英文中學會考班 本校下午度不增學費並設有清貧助學金

A、中一至中五（F.1—F.5送會考）小一至小六（參加升中試）F.1學費35元 暨幼稚園

B、英文夜校由初班至會考班及商業文牘會話班

校址：大道西55—57號 乘6號6A巴士直達本校

電話：四五〇六三七 四五〇六二七

監督張榮力 校長余淑芬

半島幼稚園招生

觀塘政府廉租屋第二座地下 電話八九三六一二 觀塘警察署旁

級別：上下午高初級

報名：即日開始額滿即止

校車接送

校監 李玉芳

九龍華商會計專科日夜校招生

（甲）一年制：高級會計科：商業文件，會計學，銀行會計及實務，成本會計，中國會計學，商業數學，商業法律，稅務，特惠稅，國際貿易及實務，統計學，審計實務。

（乙）選修制以上列各科次選修，（丙）英文部，初，中級簿記，高級會計 參加LCC証書考試，打字科。

詳章備索：上午九時至晚上十時。星期日下午照常辦公。

開課日期：八月一日。（八月份暑假下午英文補習班）

校址：旺角通菜街一一七號 電話：八四四九一二

真善美小學 幼稚園

招男女寄宿生

本校寓有經驗之教會人士主辦別墅花園管教食住力求盡善盡美膳宿學費每月九十八元（聘幼小男女教師多名有意請函履或來面洽）

校址：新界青山新墟利發別墅內 香港辦事處電話：七二四六七三

校長：黃海天

政府津貼 合一堂學校招生

學額：新制三 四年級新生每級五名 舊制五 六年級新生每級十名

報名日期：由即日起至八月八日止

考試日期：一九六六年八月九日上午十時

報名手續：（一）交報名費一元（二）出生紙或宣誓紙（三）寸半照片二幅（四）原校成績報告表

校址：九龍公主道七號 電話：六四九〇一三 六四九四四〇

天主教香港主教府直接管轄

聖多明英文書院

ST. DOMINIC'S COLLEGE

招男女新生

英文中學：F.1—F.3（按年增班）

中英文小學：P.1—P.6

中英文幼稚園：高、初班

考期：八月十一日凡持有升中會考證明者可免試入學，可參加暑期補習班。

校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文蔚樓

電話：八五九八八九

指美威脅世界和平 蘇聯揚言要擴軍

馬林諾夫斯基謂加強共黨國合作

【莫斯科卅一日路透社電】蘇聯國防部長馬林諾夫斯基於星期日說：蘇聯共黨和政府，正在採取步驟，俾增強蘇聯武裝部隊的力量，因為世界和平遭受嚴重的威脅故也。塔斯社消息：他在海軍節所發出的一項日日命令說：「美帝」經已增加那項緊張局勢，并由於各項侵略行動，造成對世界和平的一項嚴重威脅。該通訊社并說：馬林諾夫斯基曾就美國轟炸河內與海防郊區，美國對古巴的挑釁和敵動西德軍國主義者的要求，強調說明越戰「更為危險」的性質。他說：蘇聯共黨和政府對於此事銘記不忘，他們「正在採取必要措施，俾進一步加強蘇聯武裝部隊的力量，和所有社會主義國家的軍事合作」。

【倫敦卅日路透社電】據北越通訊社今天引述一封電報說：北越相信蘇聯人民，將繼續以強有力的的支持與援助，給與越南共黨，直至他們對「美國的侵略」獲得完全勝利為止。「北越與蘇聯友好協會主席」宋德勝，把那封電報拍與「蘇聯與北越友好協會主席」狄托夫，對於那個協會成立八週年紀念，表示祝賀。那封電報說：「我們深信在面對美帝新的犯罪陰謀之敌，蘇越友好協會和所有蘇聯人民，將對越人民給與比前較為強有力的支持與援助，以便進行鬥爭，直至對抗美國的侵略和爭取民族解放，獲得完全勝利為止。」

芝加哥民權示威者 闖入白人聚居地 發生大規模暴動

【林諾斯芝加哥三十日美聯社電】星期六民權示威者巡行至一個白人聚居之地方，被嘲笑及以瓶子石頭投擲。

在該區末端的一個地點，揮動彈棍的警察襲擊。一名白人，名金髮之青年人被擊傷，血流滿面。

示威者約二百五十人，從黑人區巡行至西南邊之白人區，要求租賃及購買產業之平等。在他們巡行的最後四哩中，沿途譏笑之聲及「污穢的黑人」之叫聲，不絕於耳，當他們在匿地公園門前停留二十分鐘時，大規模之亂事發生。

巡行者站在街的一邊，二百名白人嘲弄，警察則站在另一邊，警察在該道中心放置一個緩衝地帶，並在街道兩邊的樓頂上駐守，在圍程中，巡行行列為石咀，瓶子及一個啤酒罐所擲擊，他們馬上伏在一猶太人會堂的草坪上，警察前來，將白人驅散，一名黑人女孩面部被石頭擊傷，一警察亦被擊中，又一黑人青年被一個瓶子擊傷，被安置在一架巡邏車上。五十名青年襲擊警車，但被警方以警棍驅散。

巡行者多半為黑人，但亦有些是白人，一些傳教士及兩名修女。

美國武裝部隊 總數達三百萬

【華盛頓三十日美聯社電】美國武裝部隊的大規模增加，經已提前一年超過其所宜佈三、〇九三、〇〇〇人的目標數額。現有強烈徵象，顯示那項增加，將繼續進行。

國防部副部長凡斯於被詢問時，曾說明「我們在這個時期實不能明白將來所需要的一切」。

凡斯并說：「我們并不知道」對軍事人力的最高限度，究竟怎樣。

共他方面人士說：徵兵計劃，現時提前三個月訂定一次。越戰的進行，是判定全盤美國武裝部隊人員，將要增加至那一個水平的重要因素。

在越南美軍，現共有二八〇、〇〇〇餘人。預料這個總額，在今年底以前將增至四十萬人，并在明年可能再增加一些。

剛果基山根尼市 續有零星槍戰 總理促叛軍繳械投誠

【剛果京沙沙卅一日合衆國際社電】據報導稱：剛果共和國基山根尼市（原名史坦萊維）星期六再次發生零星的槍戰，該處上週曾有喀坦加憲兵中一些不滿的白人傭兵發生暴亂。

剛果消息人士說：穆蘭巴總理上星期日飛往該市作短期逗留，迄今仍在該市促請叛軍放下武器向政府投誠。

該消息人士說，穆蘭巴總理並與莫布杜總統密切通電話，商討基山根尼的局勢。

週五晚有八十四名離民由基山根尼逃至京沙沙，他們大多數是希臘人，塞浦路斯人與巴基斯坦人，雖然目前仍未有歐洲人正式撤退的計劃，但該消息人士說，願意離開基山根尼的居民如果交通方便，將准許離去。

同時，剛果政府星期六聲稱：一名比利時外交官為不受歡迎人物，并命令他於廿四小時離境。此舉是對喀坦加首府的比利時總領事所採取的行動，這是在報界紛紛要求政府斷絕與比利時外交關係之後。

親政府的「進步報」譴責比利時傭兵，勾結前喀坦加部隊，於一週前作亂。

剛果與比利時曾就比利時總領事發出的一項命令發生爭執，因該外交官命令兩架載着傷者的飛機，由基山根尼降落盧邦巴西而不在剛果卡米納軍用機場降落。

該報導說，莫布杜總統曾下令廿七名喀坦加憲兵與兩名比利時人飛往卡米納，但該機卻載着他們在盧邦巴降落。莫布杜告知比利時大使貝奧說，他對比利時總領事之干涉及該等飛機抗令的事表示遺憾。比利時大使館否認該總領事干涉的事。

中共要求印尼政府 停止對付親共華人

【東京三十一日美聯社電】北平「新華社」星期六稱：中共已促印尼政府「立即停止你們對旅居印尼各地之華僑的變相迫害」。此間收聽該社之廣播電訊稱：四項要求：包含在中共駐耶加達「大使館」於七月廿六日，向印尼外交部所提出之「嚴重」抗議照會內。此中共照會特別指出其所謂蘇門答臘北端阿齊地區右翼分子「對華僑的不人道迫害與虐待」。照會並譴支持中華民國的華僑，與印尼「右翼暴徒」合謀。

宇丹返抵紐約表示 蘇誓言援助北越 他深恐引起大戰

【紐約．聯合國三十日路透社電】聯合國秘書長宇丹，今天由莫斯科回返紐約時說：蘇聯對援助北越的諾言，使到他深恐越南戰爭會發展為一次大戰。

他告知各報記者說：但聯合國實無能為力，他本人對和平會談的建議，是以個人而不是以秘書長的名義提出的。

【巴黎卅一日路透社電】聯合國秘書長宇丹在訪問莫斯科後，返回紐約途中在這裏說：克姆林宮的領袖所告訴他的，加深了他對越南衝突將發展成一切大戰的顧慮。

曾與宇丹晤面的聯合國官員說：宇丹的談話暗示蘇聯人可能已告訴他說：他們將實質支持北越的說話，是要做到的。

宇丹昨天在離開莫斯科前，曾在記者招待會上警告說：越南戰爭可能越出越南邊界。他在這裏的談話強調了他的說法。

他說：「我一直在顧慮這點，現在我

史迪威失踪機 美已放棄搜索

【舊金山卅一日路透社電】美國海岸巡防隊經已取消了對強悍和多姿多彩的小史迪威所乘的「DC三」型飛機，於上星期日在飛往檀香山的一次飛行中，在太平洋上空失踪。

海岸巡防隊的一位發言人，對於小史迪威和與他在一起的兩個人是否可能經已死亡一事，拒予說明。但是他說：「我們對於尋獲他們已不抱任何希望」。

司法行政檢討會揭幕 鄭彥棻勉全體代表 切實檢討保障人權

【台北卅一日中央社電】司法行政檢討會議，今天上午八時在台北開幕，由鄭部長彥棻主持，行政院長嚴家淦在會中致詞，到會的有各司法機關首長及代表一百廿人。

嚴院長在致詞中首先指出：在民主法治的國家中，司法工作具有極其重要的使命。嚴院長對近年來各地法院監所都在力求革新，充滿朝氣，審檢同仁不斷增加辦案效率和效果，認為是難能可貴的事，他並作了三項具體的提示，期望全體司法人員要做到：㊀維護司法優良傳統，㊁發揚司法的王道精神，㊂發揮司法的教育功能。

司法行政部長鄭彥棻在開幕式中也以「負責任、守紀律」勉勉全體出席代表，他要求全體與會人員要以負責的態度，在研討時要不諱言缺點，不要有所顧忌，能客觀虛心，兼籌並顧。特別提示有關慎重押是保障人權的一項基本要項，應如何更臻理想，是一個極其重要的問題，要求大會切實研討。

北平指美蘇日三國 聯盟對付中共

【東京卅一日合衆國際社電】中共「人民日報」今天指責美國、日本和蘇聯，組成一個反革命的「神聖同盟」。該報說，最近蘇外長葛羅米柯訪問日本，事實上，使美、日、蘇三國同盟實現。該報說，美、日簽有軍事同盟條約已多時（此顯然係指將於一九七〇年滿期的日、美安全條約）。該報說，美國務卿魯斯克於七月初訪問日本，參加所謂美、日貿易經濟會議，實際上在加強美國包圍中共的侵略政策。該報說，羅斯克曾公開表明：日本軍國主義和蘇聯修正主義，聯合支持美國帝國主義對東方侵略的戰略。該報說：隨後蘇外長赴日本訪問，意味美、日、蘇三國新的同盟巳組成。這三個國家共所以結成一道，係由於他們的情況最不妙，須要互助以制激經濟。該報說：「這三國計劃撲滅亞洲的革命火焰，但這注定要失敗的。」

阿根廷大學生 曾與警察衝突 抗議州政府接管

【布宜諾斯艾利斯三十日法新社電】阿根廷警察今天宣佈：昨晚布宜諾斯艾利斯大學各學院舉行示威，三十三名學生及十七名警察受傷。

示威者目的在抗議政府之決議，由州政府接管所有大學，一百五十人被捕，其中八名為教授。

警方指控共黨煽動學生，以武力盤據經濟學院，在該處警方拘捕一百三十五人，其他被捕者是在醫術與工藝學院就捕。

警方稱：他們披獲許多捐款與共黨之收據——共值二千美元——及很多共黨的小冊子與傳單。

布宜諾斯艾利斯大學在任巳久之校長佛南狄斯賀宣佈：他拒絕任為州立大學之校長，羅沙里奧之學生及教師，經巳決定從星期一起罷課罷教，拒絕受政府之管制。

一名世界盃足球迷 被阻止看電視 竟將養母扼斃

【西柏林卅日美聯社電】此間警方今晚說：名廿三歲的足球迷，因為熱中就電視觀看本屆足球世界杯比賽的進行情形，而跟養母爭吵，結果竟把養母扼死。調查人員說：這名足球迷是翁格勞柏，他承認在昨晚扼死養母希德利太太，因其養母阻他不讓留在家裡飲酒，在電視觀看球賽進行情形，而不上班作事，并且着他離開家內。警方說：翁格勞柏自首在當時怒不可遏，因而毆打養母，隨即把她扼死。

值得讚揚的韓國立場

—日本「政經分離」狡計受到抵抗

歐陽正宅

【東京通訊】由於使一項對北韓工廠設備輸出契約獲得完成，日本政府在所謂「政經分離」謀略下，於七月十五日宣布准許北韓的三個技術人員入境。韓國政府在據理交涉無效後，將採取對抗措施。對抗的發動，除了維護韓國本身應有的利益外，並有強化反共立場的作用，道理甚明。

不是枝節問題

日本政府准許三個北韓技術人員入境，看來好像祇是手續或枝節問題，實際却並不那樣簡單。如果就事件的內容和性質加以分析，日本實構成對韓國主權的侵害。

從理論方面說，凡一獨立國家，在獲得另一國家承認時，其主權的完整，亦必須獲得尊重，這是一般政治學說和國際法例早有的定論。韓、日於上年六月簽約建交，在「基本條約」第三條中，明載韓國政府為朝鮮唯一合法政府。又在同約前文中，明記「相互尊重主權」。現在日本政府不以韓國政府為對象，而以不合法的另一組織為對象，作實質的外交活動，這對韓國主權的屬性，自構成侵害。

從事實方面說，正如其他共產制度一樣，北韓沒有私人貿易，更沒有商人，所有大企業都是由共「政府」經營，從業人員亦都具有「公務」身份。日本固無權使來自北韓的人，把「政治」和「經濟」身份分開，更無法祇接受其「經濟」身份，而拒絕其「政治」身份。因之，日本所謂「政經分離」，根本是不能成立的。日本不可能變更北韓來人的「政治」身份，又不可能祇接受「經濟」而拒絕「政治」，則日本與北韓的交往，即是「政治」行為，亦即構成對韓國主權的侵害。

日本對韓國為什麼要使用這一伎倆呢？很明顯的，是由於這幾年來，日本曾用所謂「政經分離」的辦法，無止境的對中共進行貿易，未受到中華民國有效的抵抗，所以現在又施用於韓國了。不料韓國把問題的核心，終於揭開，發動強力的抵抗，這也許是日本始料所不及的，也是值得我國的「日本權威」們反省的。

事實的經過

日本對北韓所要完成的貿易，是在一九六四年二月，由輸出商「東工物產」與北韓以一項草約所訂立。輸出品係化學纖維工廠設備，價值約一千六百二十萬美元，付款期限為五年。草約的有效期限，為本年四月。為了使草約不致失效，在四月底，日本已有准許北韓技術人員入境的動議，當時經韓國總理丁一權，親函日本首相佐藤榮作，並由韓國駐日大使館人員，向訂約的輸出商以及製造工廠，分別交涉。除承造機器設備的與造船廠，在糾紛要惡化後不久，即退出契約關係外；日本執政的自由民主黨和政府，似無意對經共統治多年的殖民地讓步。社會黨且聲言，韓國係干涉日本內政。韓國除了奮起對抗外，似已別無選擇途徑。

根據各方報導，韓國的對抗措施，此刻已採取的，包括對日本在韓國商社活動的限制；停發除公務以外，由日本往韓國旅行的護照；限制日本漁船在韓國所規定的區域通行；中止體育人員的交往和運動會的舉行。據云，對抗的下一步驟，可能召還其駐日的大使和公使，以及一切來日旅行人員。

妥協似乎不易

日本准許北韓三個技術人員入境，是由日本執政的自民黨和政府，在佐藤榮作、椎名悅三郎和田中角榮等領導人會商下決定的。在韓國駐日大使金東祚奉命向日本政府提出抗議後，佐藤首相復在參議院預算委員會中聲言：「日本政府准許三個北韓技術人員入境，將不接受外國干涉……並拒絕外國任何抗議。」佐藤在同一發言中又說：「我無意改變我們對高麗（據英文日本時報說是並指韓國和北韓）的政策。」

日本對北韓人員的入境，是由佐藤首相自己裁定，而發言相拒絕抗議，且言明係出於對韓國和北韓的整個政策，其決意和堅持似已非常明顯。

韓國方面，當日本一經宣布准許北韓三個技術人員入境，即在同一天，即七月十五日下午，舉行緊急閣議。朴正熙總統在聽取關於事件的報告後，曾表示：「日本政府以為韓國政府對准許北韓技術人員入境，將不採取強硬的措施，其估計是錯誤的。」緊跟着佐藤首相在參議院的上項發言之後，韓國政府即刻及廢及，採取前面所提的各項對抗措施，並可能繼續有其他措施。韓國的立場和態度，自也非常明顯。

目前可望緩和這一局面的僅有希望，是日本在事實上無限期延遲北韓人員的入境，或由美出面調停。但日本在「大國」意識下，是否會在事實前讓步，似乎很可懷疑。韓國除了必須在當前維護其主權外，在長期觀點上，並必須考慮其安全。日本今後的外交方向是不可測的。如果一有轉變，一個腹背受敵的形勢，就有出現的可能。韓國不能不提防這一點。所以即令有美國的調停，也是難得獲到滿意、並加以接受的。

將有一個先例

北韓人員獲得入境與否，在日本與沒有外交關係的共產組織間，將產生另一先例。如果准許北韓人員入境，日本在其所謂「政經分離」的口實下，自將用日本片面所擬的「個別處理」方法，繼續將北韓擴大貿易，並作「人事交流」。這樣，自是日本「政經分離」對韓國應用的開始。如果日本不准許北韓人員入境，日本對其「政經分離」，勢須作全面檢討和修正。因為既不能適用於韓國，也不能適用於其他地區。果如是前者，亞洲自由國家，在共同利害關係上，應提高警覺。因為這將是另一不祥徵號的開始。為了防微杜漸，對韓國應有及時的聲援。如果是後者，我們切望日本認識中國「已所不欲，勿施於人」的格言，在維護自己國家主權和利益下，不要侵害他國的主權和利益。尤其對與中共的貿易，要作理性的反省。須知這在中國人特別在大陸的中國人的心目中，是引為最大的不快和憎惡的。中國人能緘默，能忍耐，在某一時候，是會變為行動的。

餘曹

在紛亂的亞洲局勢中，國際侵略和陰謀勢力，衝突中有妥協，密謀製造「兩個中國」、「兩個韓國」、「兩個越南」的陰謀，時隱時現，即是明證。這是一個可恥的事實和趨勢。這一趨勢如不獲阻遏，將來可能還會有「兩個泰國」、「兩個菲律賓」、「兩個馬來西亞」、印尼……出現。所以亞洲自由國家之外，特別是反共的國家，在各自的問題的處理上，應多注意共同的陰謀者這一用心，必須共同加以抵抗，否則將會被各個宰割。「兩個中國」、「兩個越南」、「兩個韓國」，實不是問題的終結，乃是問題的開始。看到韓國的勇敢行動，我們不當祇予讚揚，並且應該聲援。

左海安斯夫婦在他們所住的幽美的鬼屋前散步

怪事迄今仍晚晚出現的 加州一現代鬼屋

本文譯自七月二日的星期六晚郵報，是作家左海安斯所作，詳述他與太太愛克森瑪的遭遇，是個真確的故事。 ‧健文‧

從一九六四年七月六日開始，一連串無從解釋的事件，在我們新購的加州貝萊利山的房子裡發生。

那天，我外出。

我太太愛克約了德國新聞界達勒斐夫婦前來吃下午茶。當愛克為他們燒咖啡時，達勒斐太太問：為甚麼她不介紹那位男士和他們認識，她覺得奇怪，還有甚麼人呢？要不，就是左。達勒斐太太說，那個人先站在大廳裡，以後去了餐廳。

可是，愛克前往餐廳尋找時，並不見任何人影。然而，達勒斐太太堅持着：她確是見到一位高大的人，約五十歲，頭髮有些禿落，穿外黑衣，白襯衫，黑領帶，鼻子像蕃薯一般。

吃晚飯時，愛克就把這故事告訴我。我倆都為此而迷惑。可是，我們並不十分在意，這祇可作為不可解的神秘事件，把它忘記也罷。

這裡，我要特別聲明的是：我是一位從事新聞事業的人，十五年來，我祇報告事實。我太太愛克森瑪，是一位電影明星，她除了怕蜘蛛和吹毛求疵的批評家外，什麼都不怕。

兩星期後，同樣的事件再次發生。那是我姨母前來和我們同住的第一天夜裡。她睡在樓下的客房中。半夜，她醒來，發見一名陌生人站在她的床前，向她注視。當她由於驚恐而要大聲求救時，這陌生人就消逝了。

吃早點時，我為她寬解，這一定是竊小，偷偷闖進來預備行竊。可是，我在院中搜索，在鬆軟的土地上，找不到一些足跡。

從這時起，我們遭遇到很多古怪的現象。幾乎是在每天裡，當我們上床睡覺後，就聽到由餐廳裡傳出的聲響，好像是在開瘋狂派對，桌椅搬動之聲不絕。初時，我和太太還開玩笑，以為是達勒斐太太所說的那神秘人在佈置餐廳。

這年的八月八日，我的太太和姨母要前往捷克拍電影，這個房子就祇下我一個人，我總覺得不舒服，尤其是在夜裡。我真不知如何形容才好！我雖是形單影隻，但，我卻感到並不孤單。

有三個晚上，在臨睡之前，我都先關閉好樓上的窗門，奇怪的是，次日的清早，它們都洞開着。餐廳裡的吵鬧聲仍繼續着，更可疑的，我曾兩次聽到開門閂門的聲音。

這種不正常的聲響，我以為非得個清楚不行，遂到電器公司，購來專為我裝置幾具偷聽器，以便將聲音錄下。同時，又用粉筆將餐廳桌椅的位置劃定。當晚，我上樓去睡，看看是否仍有古怪的聲響：不久，果然它們在無[illegible]地在動作。

我摒息拿起那點三八口徑的手槍，悄然溜下樓。但是，餐廳空無一人，桌椅仍是原封不動，我回到樓上，打開錄音機一聽，除了在我下樓的時間中，聲音停止了一會外，其他的聲音，一如我自己聽到的。

這使我很不安。同時，我也要趕赴捷克：所以，約我好友所頓為我看守房子，為了怕他驚恐，對這神秘事件，我一個字不提。

當我到捷克時，接到了所頓的來信：他說，第一夜他無法成眠，一種嘈雜的聲音從餐廳傳來：可是，他手執槍械前去察看時，並無發現可疑人物，……他的毛髮竟然是豎起來。

我以為，這是……

國際剪影

全國有百廿五萬輛 美電單車意外激增

由於駕駛人沒有熟練的技術 而且又乏適當配備 故致命率高

‧士達‧

路易維爾的德萊醫生報告：「一他的頭顱有一個大傷口，他的胸部也受傷，他的右肺破裂，他的脾臟爆裂流血，有相當數量的血，他的腹部約有三品脫的血，他的骨盆折斷，他的左膝幾乎折斷，他的腿骨折斷。」這個報告，聽來似乎是越南被砲彈擊中的傷勢報告，使人聯想到戰爭。但他卻是在街上騎電單車受傷的。

「美國醫學院所發表的同類的報告，可能來自美國任何城市。在美國公路上馳騁的電單車，在三年內增加了一倍，增至一百二十五萬輛。電單車銷數仍在增加中，而意外事件數字的增加，比車輛的數字更快。死亡宗數，由一九六三年的八八二宗，增至一九六四年的一一一八宗及去年的一五八〇宗。預期本年將增至一九〇〇宗。騎電單車者的死亡率，比較汽車乘客的死亡率多五倍。

據紐約安全委員會奧唐尼爾說，最近增加的主要理由，是新買電單車者沒有經驗。那些騎電單車老手，穿着不易破爛的衣服，例如皮衣等，並戴鋼盔，從不粗心。他曉得怎樣控制他的電單車——與那些輕率妄動的相反，最嚴重的意外事件，發生於這些人身上。他們不夠熟練，而且駕車時沒有適當的配備」。

騎電單車者受傷人數愈多，以至醫院職員和醫生們把他們叫做流行症。而電單車的意外事件，平均都比汽車撞車事件更慘。奧唐尼爾說：「如果你綁上座位安全帶，以十五哩時速開車，撞向一塊大石，汽車會撞得一團糟，你所受損傷不大。如果你騎電單車，撞向一磚墻，你會皮碎肉裂骨碎。」據發克頓的背尼地醫生說，因為騎電單車的人頭向前衝，最嚴重的和最常遇的傷害是頭部，這造成百分之七十的死亡案件。為了騎電單車者的安全，一頂設計適當的頭盔是必需的，但是，許多騎電單車的人戴不適當的頭盔或甚至不戴頭盔，並非致命的頭部傷，也促成無數的肢體殘廢、癱瘓及盲目。最普通的是要斷掉手臂或大腿。

加州有二十五萬輛電單車，是美國城市最多電單車的，一九六五年有二百六十三宗致命的意外事件（有些不祇一人死亡）。諷刺的，這意外事件率，在加州的照來擁往的自由公路上的，較低於在那些要阻慢車的婉蜒山路或洛杉磯的狹窄街道。在紐約市，交通的擠迫，使得電單車阻慢車，慢得像爬行般，因而再度減低電單車的意外事件率。在濕滑的街道上，騎電單車比開汽車更危險。在雨天，三藩市的騎電單車者要下車爬進汽車裏。

雖然堅持的說電單車本身不是危險的，但國民安全委員會強調的說，如果由沒有經驗的人駕駛，他們實在是危險的。它現在提議特別考試及發給執照——那將需要特別的訓練。

醫生們首先贊成這提議。密歇根大學的一個研究組說：「照目前情形來說，電單車的安全是毫無希望的。」路易維爾的德萊醫生說：「騎電單車是有趣的、方便的、和廉宜的，但這值得殘廢、死亡和經濟的損失嗎？如果你作如是想，買一輛電單車給你的兒子作他『最後的生日』的禮物。如果這話聽來殘涼，祇因我替那個男孩子施手術時，他已死去了。」

企圖減少交通意外 美推行駕駛員深造訓練

各地雖用青年會或本地學校的教室，每個學員訓練八小時，每年全美可以造成一百萬的汽車駕駛人。

這就是所謂「改進汽車駕駛方法」計劃中所採取的辦法。這個計劃是美國全國安全會為了交通安全而舉辦的。現在這個計劃受到全國安全組織網及汽車工業界的廣泛支持。

這個計劃施行還不到一年，全國已有五萬多有駕駛執照的駕車人，參加過這種令他們養成安全自衛習慣的研習課程。

講師中有百分之七十五是汽車公司的職員。其餘的百分之二十五，來自有關的各種工業機構及公民團體。

雖然上述計劃已有相當程度的成功，在來年的一年中，全國安全會計劃更大規模的訓練，希望今後每年可訓練汽車駕駛人一百萬人。

受訓以後的駕駛人，其中百分之九十九說，這種課程已協助了他們變成更好的駕駛人。

這種課程並非對初學駕駛人供給實習駕駛的課程，而是針對熟於駕駛車的人，因為他們並未經過正式的駕車訓練，在多年中，祇採了一些壞習慣。

課程的範圍，包括一般的安全自衛駕駛方法，怎樣去避免隨後汽車相撞的危險，怎樣去避免在交叉路口的撞車，如何越過他人汽車，如何讓他人的汽車越過等。

一九六四年在俄亥俄州的杜立都推行一項駕駛計劃，使該會的官員們確信這項計劃是值得推廣的。

美國猶他州及科羅拉多州政府僱員們已參加這些[illegible]課程。

美國各州對交通犯規的人及駕駛經驗不足的人，現已規定必須參加這種課程。

美國各城市也正在採用這種計劃。伊利諾州的春田及費城的成人夜校組附設這種課程，使所有市屬的僱員們全體參加。阿利桑那州的軍人及民政人員也參加這類的課程。

幾家汽車製造廠在聯邦也開辦這種訓練班，讓職員們參加成為他們僱用訓練計劃的一部份。

這個新的安全駕駛運動通過「全國安全會」，城市和州的安全組織，及各公民組織，各互助團體及教會團體，獲得廣大的宣傳。

上述這些團體及其他類似的組織，全體出動，勸喻全國的汽車駕駛人參加這種課程。

官方人士希望，這項計劃將使所有自學的駕駛人對各種今日美國複雜的公路系統及交通標誌，養成合乎時宜的駕駛好習慣。

治癌研究的大膽嘗試 病人互相移植癌細胞

利用人體內的排他作用，以毒攻毒，若干試驗，已獲得使人興奮的結果。

‧昰‧

美國密歇根州仙特里維爾的拉利林克，於離開高等學校後，便在一間製紙廠工作，他二十歲的時候，他的右腿因為患骨癌而被割去了，在不到一年的時間內，他的癌患復發。在白鶴醫院的骨科醫生侯教爾來，林克的唯一機會是與另一個病人互相移植癌的組織——在布法羅的羅斯維爾柏克紀念研究中的一種大膽的技術。

這個年青的病人到布法羅去，在醫院裏由醫生們為他與另一個骨癌病人互相移植癌組織的手術。希望知是，雖然身體不把自己的癌細胞當作「外體」，因而並不使用排外機素以毀滅它，但每一個病人的系統，將把其他的人的細胞視作「外體」，而使免疫的細胞攻擊這癌。如果情形如此，一個病人的血，含有對抗第二病人的癌的免疫細胞的，可能移植於第二個病人，以攻擊他的惡性細胞。布法羅的醫生們希望，它或許刺激他的免疫機能，以對付他自己的癌細胞。

自本年三月起，林克曾與兩個病人互相移植及交換輸血，其後那兩個病人都死去了。他再與另兩個病人交換。去週，羅斯維爾柏克的病理學家們給侯教醫生一份使人興奮的報告：他們用顯微鏡檢查林克的細胞，發現不到癌的跡象。

林克於兩年前結婚，他的妻子預期於本年九月生産嬰孩。他興奮的期待一隻假腿和一個固定的職位。骨科醫生侯教是保守的，他說：「我們不能夠說他巳被醫癒了——我們要等待五年或十年，才能夠說醫癒這句話。但是，如果這病症進度正常，這病人到現在巳經死了。」羅斯維爾柏克的醫生們，決定對其他癌症患者不懷抱過早的希望，目前什麼也不肯說。

空前大規模工潮壓力下 民航公司分別致力業務競爭

最老資格的環球公司，自不受大股東休斯控制後，已由虧本而變為溢利，但因購機問題，竟發生內鬨，大打官司

在美國第九家最大的航空公司——布蘭尼夫，四十六歲的蘭斯去年接管事務，巳使它的利潤增加了百分之五十八，因為它的噴射機增加了三倍，機內佈置美麗，而又僱用打扮漂亮的美麗的空中小姐。

美國航空事業的開荒者之一的六十七歲的杜里比，仍然主持汎美公司業務，局部因為他夠聰明，把更多的職責委諸年青的人；局部因為他的賺錢興趣仍未消失。杜里比是第一位訂購於一九六九年能夠交貨的四百九十座位的波音七四七機——價值約五億二千五百萬美元。但是，甚至杜里比也有困難問題。最顯著的是汎美祇能飛務外線，不能載運美國國內各線乘客。此外，民航局的調查員同意及延誤，汎美來往歐洲線的班機可以接載美國東岸至西岸各地的乘客，並有在紐約停站的特權。但仍不能載運純粹國內航線的乘客。

在這些競爭劇烈的航空公司中，從黑暗日子恢復過來最快的是環球公司。環球公司是一間最老的和最驕傲的美國民航公司；但是，祇在五年前，這公司似乎瀕於崩潰，沒有生存所必需的噴射飛機。一九六一年，環球公司的營業赤字不少過三千八百七十萬美元。但同年却發生了兩件愉快的事情：第一，億萬富翁休斯再不控制這公司。第二，蒂夏哈斯特成為這公司的總經理。在蒂夏哈斯特經營下，環球公司的利潤竟凌駕汎美——去年環球賺五千零一十萬美元，汎美賺四千七百二十萬美元。本年二月，環球公司分派三十年來第一次股息，每股二角五分。

休斯，從鑽油配備得來的一千六百萬美元財富的繼承人，一九三九年，他才十歲，已是環球公司的大股東。他與總裁佛利，使環球成為技術的航空公司領袖，採用了輕螺旋槳，自動駕駛儀器，在機翼及螺旋槳裝置化冰器，以及擠壓機翼，以保證迅速和安全的着陸。但是，談到用錢，休斯是非常吝嗇而且遲疑不決。在過去十七年，五個環球公司的總裁曾經懇求他決定買什麼飛機。佛利與休斯爭辯，於一九四七年辭職。當時公司賠本很多。休斯祇得貸款一千萬美元，以使環球公司繼續經營。休斯當時聘了達蒙任總經理，達蒙藉廉價票使環球公司收支平衡。一九五六年，達蒙死於肺炎，而環球公司在其後五年繼續營業不前。休斯現在不再出現，祇用電話與公司聯絡，有時甚至連電話也沒有打。休斯於達蒙死後一年所聘的總裁布哲斯（前任助理國防部長），從來未見過老闆。休斯有一次召他到拉斯維加斯去參加會議，但讓他在酒店裏空等了一晚。經過了十一個月後，布哲斯辭職了。

因為休斯的習慣，環球公司遲遲才訂購噴射飛機，讓汎美跑先了幾年。後來，休斯突然訂購大批噴射飛機，甚至他的賺錢的休斯工具公司一時間也不能供應。後來，由於他們不肯拋售的百分之七十八股份的一部份，被迫要借一億六千五百萬美元，他要把環球公司經營管制權交一批保險公司和銀行。他們委前任福特汽車公司局主席布列治，任十年期的休斯股權的信托人。環球公司再度沒有總裁，前任海軍部長劉瑪斯巳於五個月前因與休斯合不來而辭職，布列治忙於物色繼任人選。他發現了底特律的製造飛機、飛彈及汽車零件的賓得公司副總裁蒂夏哈斯特的才幹，有深刻的印象，於是勸他參加環球公司。

蒂夏哈斯特很快發現環球公司祇有二十八架噴射飛機，以對抗各大競爭者的一百二十四架（汎美四十六架，美國三十四架）。蒂夏哈斯特費了十天時間，想通想透，決定訂購二十六架波音七〇七機，代價是一億五千萬美元。他很夠運氣，不久就買得原是西北所訂購的六架康維爾八八〇機，這批飛機幫助了環球公司進行競爭。但環球公司仍然賠本，曾經有過一個時期，蒂夏哈斯特兩想與汎美合作。

環球公司的利潤大部份來自大西洋線，是從汎美爭奪得來的。環球公司在機上供給免費電影，也是一個吸引力，每機的電影機裝置費達六萬美元。環球公司在美國的十七個城市設新站，並在肯薩斯市設一個大保養站，其他航空公司也光顧這個站，從事檢查及修理。

休斯與蒂夏哈斯特曾因購買飛機問題互相起訴，但因休斯本人未有出庭，訴訟案由法庭判處銷案。本年春，休斯拋售了他的六百五十八萬四千九百三十七股環球公司股份，售價共五億四千六百萬美元，比他最初的投資九千萬元多了六倍。蒂夏哈斯特仍說公司起訴休斯案迄仍未了。

休斯被排除了，蒂夏哈斯特與環球公司仍有困難問題，因為再不能減價競爭，要另外出奇制勝。

在他們的劇烈競爭中，美國的航空公司都採取減價手段。自紐約飛三藩市，頭等位來回票紙收美金三百二十一元八角，或每哩六角二分；而噴射機客票紙收美金二百九十元二角，或每哩五角六分。噴射機的三十天遊覽期客票紙收……家庭票，妻子減價三分一，兩歲至廿一歲的家人減價三分二。頭等客位，所有都減價四分一。夜班機票價比日班機減價百分之十五至二十。

除了職工之外，許多航空公司的嚴重的困難問題是在地面上的。聯邦航空總署最近估計美國各機場……公司減少一百次……以減少行李、客票及停放等服務所……

紐約的三個機場和芝加哥的奧哈爾機場的擁擠情形相似。聯邦各航空公司催促當局擴充機場設備，但這擁擠情形仍然存在，而且會更壞。一九七〇年，……的噴射機，例如……九十座位的波音七四七機，將開始使用，飛機場的設備，將需要擴充了。（完）

各鄉事會將向鐵路局提出
九龍開新界火車應延長尾班時間

【本報訊】新界一些鄉事委員會將復函九廣鐵路港方鐵路局，對該局徵求對調整目前行車時間的意見，認爲應該延長下午尾班車，在下午十一時卅分由九龍開出。
據悉：鐵路局曾於本年六月間宣佈調整行車時間，使早上班車能適應學生及工作人士上學及上班。鐵路局爲進一步研究與配合各方需要，特致函新界沙田、大埔、粉嶺、上水等地區鄉事委員會主席，徵求意見。上述地區鄉事會特爲此在常務會議提出討論，大致情形，有等鄉事會將於最近把其研究結果向當局提出，希望由九龍開區新界各站的尾班車延長至下午十一時三十分。

海事處發出警告
港內航行船隻禁止亂放警號
規定不得太近渡海輪碼頭

【本報訊】港府海事處署理處長米實昨日發表一篇通告，警告輪船船長於駛入港海時，如非必要，萬不能隨便響號，同時駛經渡海碼頭海面，最少距離碼頭三十呎，以保障渡海輪上乘客安全。
海事處近悉有許多輪船隨便放號，根本不明白施放信號原理，照航海法例，如船長不依例而亂鳴警號，可以判罰一千元。凡屬駕駛之人士，應明白祇有根據國際避免撞船法例下方能響出警號或汽笛或霧鐘，隨便施放警號，對於大衆是一種對默繫響，對於港海內航行是會發生危險者。
米實署理處長又謂：本港立法當局於數年前已訂定法例，規定任何船隻不得亂鳴警號，但近來遵守該項法規之駕駛人爲數甚少，查法例規定祇有外洋輪泊碼頭時可以鳴號通知拖輪如何予以協助，又或遇霧視覺不清楚時，可以鳴號，近年來有些船長竟利用警號以吸引舢舨及碼頭人士注意。
米實氏又謂：輪船入口須要引港人時亦不必鳴號，如在日間，船長可利用旗號以喚召引港人，至在夜間則可用打燈方式，則引港人自然會登船服務。
米實指出：有些船隻在港海內行駛，太過駛近渡海小輪碼頭，此種行爲對於渡海小輪上人命有莫大危險，凡駕船之人，不論是帆風力航行抑或機力者，於橫過渡海碼頭時，距離碼頭不得少過三十呎。又尖沙咀渡海碼頭在晨間上班及下午放工時候，東西兩邊小輪加班開出，其他船隻橫過時，更應特別小心。

機器總商會
十二週年紀念聯歡

【本報訊】港九機器十三科聯合總商會昨在大觀酒樓舉行慶祝創會十二週年紀念會員聯歡大會，到會嘉賓會員同人數百人。
該會主席彭二致詞說：該會爲鞏固會基及加强會員福利等有關事宜，曾往册爲有限公司組織，爲使今後工作獲得順利進行，目前該會會所擬拆卸改建，圖則亦告竣。一俟各項手續辦妥後，即可開始。
到會有各團體首長代表及名譽會長吳松坤、陳想、司徒治、植兆禧、李慶佳、翁正副主席彭二、周滿建、劉慶、王華生、李恕餘、黃泰、黃黎伍、孫耀華、伍禮、壯、周景棋、陳金等、盧恩、鄭祥、蘇松寬、潘梅、錢滔山、趙惠榮、黃滔、陸光、李炳、司徒輝、潘登、梁濟成、莫培、附樵、黃安、唐金、梁祥、陳仲芳、葉大蘇、熊少文、黃國材、關森、李賢、李榮鈞、陳偉實、李枝、松、袁倫康、温瑞芳、何燦光、陳典、黃標、梁銘、周臨、方文樞、張桂英、文堅、倩、周賀、李財、文星燦、鄭池、黃炳生、陳祺、任日熙、賴世璐、麥詩等。

香港仔工校三學生昨飛西德深造

【本報訊】三名香港仔工業學校學生，昨乘德國航機飛返漢多夫，進修爲期一年科學用具技術科。
該三位學生名招漢相、潘大端及李紹然。他們係由校方與德國官方接洽派送他們赴德深造。據稱：他們預算於修業期滿後，將繼續在德深造多一年，兩年後始返回本港。

香港仔工業學校學生昨赴德深造。右起：李紹然、招漢相、潘天端。

少女昏迷 疑服安眠藥

【本報訊】跑馬地桂芳街馬會職員宿舍二樓某號，昨日下午三時，一名少女被家人發覺昏迷，疑曾服食安眠藥。
該少女姓梁，十八歲，與父母及七弟妹居住上址，她的父親是馬會酒吧部領班。她在某英文書院讀中三班。據其家人稱：她經常與弟妹爲小故鬥氣，每當此類情形發生，她必獨自緊閉房內數小時才外出。前晚十時許，她因小故又與二姊鬥氣，至昨午三時許，家人擬叫她起床，竟發覺她昏迷不醒，即電報警，將之送入醫院洗胃。昏迷原因可能食下安眠藥。

佐頓道文輝樓建築地盤
工人從十六樓墮下慘死

【本報訊】一名建築工人，昨晨十時許在九龍佐頓道文輝樓建築地盤十六樓失足墮下，當場重傷送醫院後證實斃命。死者名李標，四十五歲，昨晨他在十六樓工作，不知如何失足墮下，頭胸部重傷不治。

港督在倫敦主持
香港學生宿舍新聯誼廳揭幕

【本報訊】港督戴麟趾爵士，前晚在倫敦香港留英學生宿舍之新聯誼廳主持一項揭幕儀式。
港督目前正在倫敦度假，這是港督第一次訪問倫敦香港會館。
港督在儀式中致詞說：這是本人首次訪問香港會館，適逢改建擴充完成，本人深感高興。
港督說：香港會館於一九五八年五月卅一日首次開放給香港學生使用。現時吾人所在之建築物，使納稅人曾附出了八十萬元，而將來擴充之宿舍，亦須四十萬元。目前之擴充已用去了十六萬八千三百一十元。這樣，你等之食宿費用之取費便不能趕及不斷增加之維持宿舍費用之開支。因此，在這會館第一年開辦後的一年裏，政府津貼了二十萬零八千元，以彌補赤字。現時年來之津貼，除開最近增加租項百分之十二點五外，目前是三十三萬二千八百元。
港督又說：你等均知，香港亦有其財政上之困難。吾人因此希望你等勤奮致學，以便學成返回香港，盡你等所學，回報當地人對你等之協助。

·太平山下雙聲·
官文錯字訟

兩名中學生行經灣仔教育司署，在那座紅磚大樓之前，學生甲拉住了學生乙，阻其前行，指着前面一個告示牌：嘻！不准停車！
乙：有什麼不妥？
甲：還看不出來？准許的准字的下面是沒有十的。你看，那准字是標準的準！
乙：你失言了！准與準是一樣的。
甲：還是你此言差矣！無「十」的准是准許、批准的准，有「十」的準是標準、準繩的準，字義上完全不相干，怎能算是一樣？
乙：你呀，平時總不肯去翻字典，現在可鬧笑話了。你想想：此地是什麼地方？這是教育司署呀！飽學之仕，終日在此來來往往，多艱深的字他們都懂得，那裡會連一個如此顯著的告示牌有錯字也發現不到，讓你這黃毛小子來捉字虱？閉嘴吧！別再班門弄斧了！
甲：這樣說，你實在强詞奪理，欺人太甚！來！我就背誦一下辭源讓你聽聽：准，俗準字。官文書皆用准，惟準繩標準仍用準。這兩個字，不是已經有了分別嗎？
乙：我說你太荒謬！辭源准字條的第二段有怎樣說？
甲：阿——唔——反正准與準早有分別就是了。
乙：讀書不求甚解，到頭來弄出笑話，你這人眞是活該！聽着：那下段的註釋是：「周必大二老堂雜志：『勅牒準字去十爲准，或謂本朝因寇準爲相而改之，又云曾公亮蔡京父皆名準而避，其實不然，予見唐誥已作准，又收五代某判亦然，頃在樞密院令吏輩用準字，既而作相，又令三省如此寫，至今遂定。』按所云則宋孝宗時已復用原文矣，而今仍紛紛作准，豈趨便之習也。」這不就明明白白告訴你：準是正宗嗎？
甲：唔——嘿嘿！我們不必再爭論，你看清楚，那準字是個假包換的錯字！正確的準字是「淮」下加「十」，這準字卻是「准」下加「十」。
乙：哈哈！我們眞是枉爭論一場。
甲：老弟，現在可別怪我挖苦你了，剛才你說，此處來來往往盡是飽學之仕，錯字絕不讓我這黃毛小子發現，現在你又該怎樣自圓其說？
乙：這個——唔，這個——這是因爲——飽學之仕，貴人眼高，走路必也目不「斜」視，因此，便看不見了。
甲：胡說八道！
學生甲與乙至此仰天哈哈大笑。（森下）

學生書法圖畫演講比賽
文教界名流主持頒獎

【本報訊】港九私立中文學校聯合會，日昨在中國文化協會禮堂，舉行學生書法、圖畫、演講比賽頒獎禮，觀禮嘉賓、學生家長及各理監事等數百人，首由總幹事陳仿林致開會詞，隨由競賽部主任麥浩述報告舉辦上述各項比賽經過，即請文教界名流李會桃、王幸利、馮鑄頒發獎品。附圖爲李會桃頒發獎品。

婦人跳海輕生 老翁倒斃浴缸

【本報訊】中環統一碼頭側，昨晨十時許，一名婦人跳海，救起後在送醫院途中斃命，死者約四十歲，身上並無遺物，無法獲知死者身世。
又訊：一名雙目失明的老翁，昨晨八時在浴缸中斃命。死者鄭家楨，七十二歲，其妻名蔡瑞妹，五十歲，長女已出閣，子名鄭深泉，廿歲。死者與妻及子三人住大角咀洋松街十五號×樓，死者前係海員，數年前患眼疾失明。據死者之妻稱：死者每晨七時習慣自行摸入廁所，如七時洗臉，昨晨八時，死者閂門入廁，久無聲響，可疑，乃將廁門弄開，發現死者頭破，仆斃浴缸中。

申領捐助課本 延期截止

【本報訊】港九街坊會、宗親會、同鄉會暨文教團體聯合會舉辦之捐助課本運動，截至目前止，已收到各界捐助的中小學課本逾六千餘册，現金一萬二千餘元，現繼續接受各界捐贈，希踴躍支持。
據該會主席陳凌峯稱：該會目前收到申領用課本表格已達數千份，但因雨災影響，延遲放假之各學校，尚有不少學生未領到下年度書單，以致未能申領取課本，爲求普及起見，該會經由昨晚召開之第八屆執行委員會議決：延長申領截止日期至本月十日，希有意領取課本之學生，於最後截止日期前將申請表郵寄或送交尼地城八達醫院該會會務秘書處收，以便審查辦理。如有捐出款物，可電知該會會務秘書（上午電話：四三一二三，下午電話：四三三四二），當即派員收取。

如刊廣告請電 七三〇七〇八

對各國出產貨品香港人種種看法
—接昨日本報「特寫」稿—

六、貨品及性格

㊀居民認爲品質最上乘者爲英國貨品六十七；美國貨六十四；德國貨六十二；價廉物美者爲日本貨卅七；澳洲廿六；瑞士貨十六；設計精良者爲義大利貨廿一；德國貨十七；美國貨十四；最新式者爲美國貨十八；義大利十八；日本貨十二；品質低劣者爲本港貨四十九；荷蘭貨廿三；澳洲貨十五；價格昂貴者爲法國貨四十一；義大利貨卅一；美國貨卅；迄無變化而沒有吸引力者爲本港貨。

㊁居民認爲品質上乘者有：義大利貨廿三；英國貨六十五；德國貨六十一；荷蘭貨五；美國貨六十四；法國貨十七；瑞士貨卅七；澳洲貨十三；日本貨十七；認爲價格合宜者有：義大利貨負廿三；英國貨負十；德國貨負十九；荷蘭貨負一；美國貨負廿八；法國貨負廿九；瑞士貨負一；澳洲貨十一；日本貨廿九；認爲上好而又設計精美者有：義大利貨卅八；英國貨十五；德國貨廿；美國貨卅三；法國貨廿二；瑞士貨十；澳洲貨一；日本貨廿。

㊂居民對本港的產品認爲品質上乘者十；價廉物美者十；設計精美者七；新式摩登者六；品質低劣者四十九；價格昂貴者七；毫無變化而沒有吸引力者十五。

㊃居民認爲下列各國的人富有精力的有：美國人四十；中國人廿；處理事物依據科學的有：德國人六十八；美國人四十三；日本人卅；刻苦耐勞的有：中國人八十二；日本人七十四；澳洲人六十七；愛好享樂的有：義大利人卅五；法國人卅三；瑞士人廿八；誠實可靠的有：中國人廿六；英國人十六；瑞士人十五；性情衝動的有：法國人五十五；義大利人卅五；正直不倚的有：中國人廿二；英國人十五。

㊄我們認爲自已本地人是富有精力的廿；處理事務依據科學的四；刻苦耐勞的的八十二；愛好享樂的十一；懶惰無能的二；忠誠可靠的廿六；性情衝動的十三；羅曼蒂克的三；正直不倚的廿二；鄙劣無用的二。

㊅報告書認爲在產品上乘的國家，包括電單車製造：日本廿一；義大利十七；英國十六；美國十三；輪呔製造：英國十七；美國十三；日本十一；化學及塑膠製造：本港三十；美國廿四；英國十四；化裝品及香水製造：法國五十八；美國廿八；日本十七；汽車製造：美國三十八；英國卅八；德國廿一；義大利十；鋼鐵製造：美國廿一；英國十九；德國十四；雪櫃製造：美國四十四；英國廿二；義大利廿；日本十八；德國十二；收音機製造：日本卅五；美國卅二；英國廿七德國廿二；造船業：英國廿四；荷蘭十二；美國十；日本十；本港十；照相機製造：德國四十二；日本四十一；美國廿一；打字機製造：美國卅七；英國十九；德國十五；貨車製造：英國廿八；美國廿三；德國十五；拖拉機製造：美國十九；英國十三；在投資上可信賴的公司：美國十九；英國十六；香港十。

㊆報告書又認爲下列各國不同類的產品是品質上乘的：日本——電扇七十一、照相機四十一、收音機及電視機卅五、電單車廿一；美國——空氣調節器四十四、雪櫃四十四、汽車卅八、打字機卅七、收音機及電視機卅二；德國——照相機四十二、收音機及電視機廿二、汽車廿一、藥品十五；英國——汽車卅八、貨車廿八、收音機及電視機廿七、造船業廿四；義大利——雪櫃廿一、電單車十七汽、車十；瑞士——鐘錶八十三；法國——化裝品五十八；荷蘭——造船業十二；本港——化學製造（包括塑膠製造）卅、造船業十。

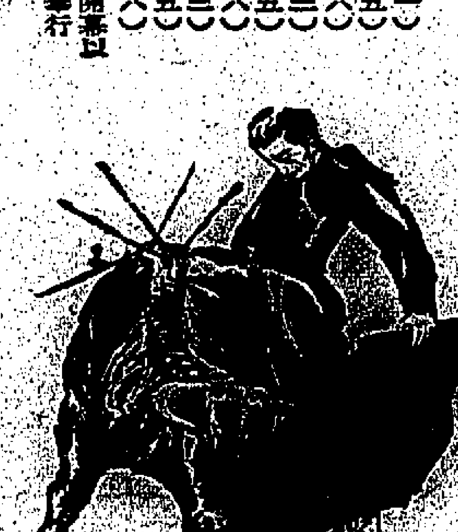
本港人口在去年中共有三百八十六萬四千人，平均每家人口爲四點四六人。共有八十六萬一千五百三十三戶，其中屬於上層者有十三萬七千八百四十五戶，佔百分之十六；中層者有十八萬六千零九十一戶，佔百份之廿一點六；下層者有五十三萬七千五百九十七戶，佔百份之六十二點四。（完）

澳門鬥牛

首天今日舉行門券全部售清
尚有八天 訂座請早

驚險！ 遠東首次機會難逢 緊張！

日期：八月一日（星期一） 八月五日（星期五） 八月六日（星期六） 八月十日（星期三） 八月十二日（星期五） 八月十三日（星期六） 八月十七日（星期三） 八月十九日（星期五） 八月二十日（星期六）
第一天下午六時半開幕以後各晚下午九時半舉行



票價：
- 特等對號位 25.00元
- 中座對號位 15.00元
- 普通座位 10.00元
- 軍人及學生 5.00元

（軍人學生票祇限在澳門發售）

•香港訂票處•
（一）澳門旅遊服務處：1.皇后大道中48號萬年大厦 2.軒尼詩道156號利榮大厦 3.彌敦道78號文遜大厦 4.彌敦道750 H水渠道（近東樂戲院）
（二）信德船務有限公司：中區新填地碼頭
澳門旅遊服務處免費代客訂購船票及訂租房間 電話：445161
主辦：澳門旅遊娛樂有限公司

大昌新樓
長沙灣道263-265號（欽州街口）
大街向南·即可入伙·
每層四伙·舒適寧靜·
面積闊大·兩廁一廚·
定金一成·長期付款·
利息全免·等如付租·
旺鋪連閣·售價特平·
大昌建築有限公司
中建大厦一二二二室
230139·230130

香江書院 中學 小學
校址：大埔道232號全座
電話：八六五七〇七 八六八五一八
大專部：文商各系及化學生物土木建築等系
中小學：由幼稚園至中六（大學預科）

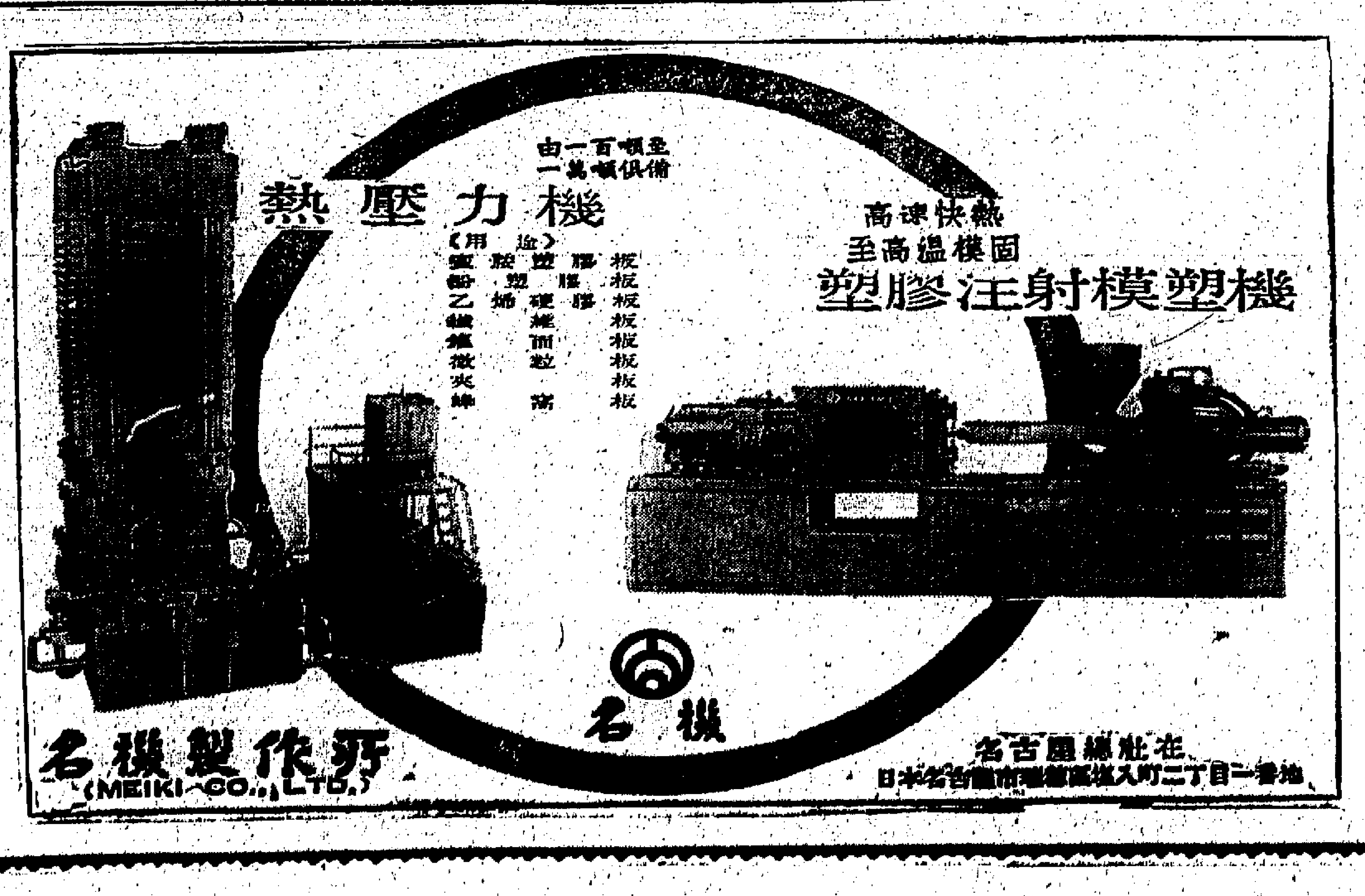
仁伯英文中學
校址：香港仁伯北角麗園台 電話：七〇二六一五
九龍仁伯大埔道234號全座 電話：八七三三八三
班級：由P.1——F.5（會考班）
特點：香港九龍兩校由F.1起下學期開辦新數學（NEW MATHS）九龍仁伯並增辦家政科
便利學生參加會考
報名即日開始·入學試八月七日（星期日）証明會參加升中試者只考口試免筆試
校監兼校長：陳樹渠

生活雜誌
最堅强的陣容 最理想的讀物
創刊號已出版
謝冰瑩：一個神秘的女空軍
沙千夢：烏魂何處
璉 瑤：村居垂釣
郭良蕙：悲劇的後面
熊式一：王寶川
張漱菡：獨身人
蕭傳文：寶石戒指
張賴萍：人生百態
姚子雲：捕捉鵪鶉與玩鵪鶉
紫 霞：老家
孫淡寧：給青年朋友的信
靜 心：西洋占卜

高華大酒樓
高尚食府：名茶美點 晚飯寶宴 壽筵喜酌 豐儉隨意
遐邇馳名：五層冷氣雀局房 私家浴室十六元起
夜總會：中西酒菜 娛樂氣氛濃厚 收費定價最低
歡迎比較·歡迎定座 電話：八四六一九一

專人處理各國留學
協助申請英國及各國學位，專人接送到學校，代購經濟機票，行李直接到學校，經常替學生家長服務週到，解決一切困難，辦事快捷，備有各項資料，歡迎垂詢
緯安旅行社 尖沙咀重慶大厦三樓 電話669114 666439
中午及星期六下午照常辦公

世界打字學社招生
速成班
歡迎各學校男女生參加八月份新班
電話：[illegible]
香港銅鑼灣軒尼詩道五三四號



聯邦打字學社招生
一、打字全科（即日招生）
二、英文簿記夜班（初級·中級·高級）
（免費授C·I·F三號開課）
社址：北角亞洲大廈五樓B座（電車總站斜對面）
電話：七〇八三九五

瑞士「潔的牌」吸塵機
一九六六年最新出品 理想家庭恩物

特點：
輕便小巧——能深入牆隙暗角清除積塵！
强效吸力——壓勝同類型各大小吸塵機！
價格廉宜——每具祇售百餘元。
用途廣闊——特別利於清除衣服、窗簾、床褥、梳化、坐墊、角隙所有塵垢，任何大小傢具，不能密封而易藏塵埃，非此不能防止。堅固耐用！

總代理：耀興電業公司
香港銅鑼灣利園山道十一號 電話：七六八五五〇 七六六三九〇
△分銷處▽
（香港區）亞美電器行 合發電器行 華美電器行 代月電器行
銅鑼灣怡和街六十八號 德輔道中一百廿三號 德輔道中一百卅五號 德輔道中一百卅七號
（九龍區）
彌敦道三百七十三號 彌敦道七百四十號 加拿芬道四十六號 彌敦道七百二十五號

海南海域風姐醞釀中 預測颱風週後將襲粵

【本報訊】天文台午後發出風暴報導稱：雲聚於中國海南海域之一股低氣壓，正在醞釀成爲一股熱帶低氣壓，本年第九位海外風姐不難孕育而誕生。據大陸中共「廣東省氣象台」日前預測：在農曆「立秋」（本月八日）前後，將有一次颱風影響本省。可能在珠江口附近至粵西沿海地區登陸，帶來北風暴雨，南海北部（粵西沿海）海面，將有八級至十級大風。

天文台發出海外航行氣流分佈形勢演變報導指出：在海外風姐胚胎醞釀下，華西氣壓亦低。同時，由環罩太平洋反旋風而掀起之一股「高壓脊」，廣泛迴旋擴展，遮蓋琉球、台灣、及中國大陸東南之海陸遼濶區域。連帶影響所及，致華南沿海岸各地區，由於「高壓脊」盤踞，大部吹風力二至三級之東或東南風，風微日炎，天朗氣亢，氣候炎熱而乾燥。

上月接見市民處 處理事項達百宗

【本報訊】據市政當局之上月份工作報告，由七月一日至廿五日止，該局之十個接見市民處共處理一百宗事項，計港島四十四宗，九龍五十六宗。

港島之堅尼地城及西環（包括薄扶林及摩星嶺）辦事處，石澳、赤柱、淺水灣、深水灣及香港仔（包括鴨脷洲）區辦事處，並無案件辦理。

該報告又透露謂：自提出上月工作報告後，街市管理組織再略有更改，若干小街市原由一名往來視察之工目，監督一名工人工作，現該工目已撤去，使該工人之工作試辦改由一名往來視察之巡視員直接管轄。試辦之街市，計有：銅鑼灣、大坑、土瓜灣、竹園、牛頭角及菜果欄等。

其他一項改組措施，爲開設一個新區，名爲香港東中區，管轄燈籠洲、堅拿道、黃泥涌、大坑及銅鑼灣等街市，由以前管理上環街市（南座）之巡視員管理。

該報告又稱：是月會派員於晚間視察各街市，以調查各街市於營業時間外有無供作未經批准之用途。市政當局目前並考慮採取進一步之行動。

報告又稱：六月廿九日在港島小販牌照局舉行抽籤將堅拿道水渠頂新建小販貨物塲之攤位撥與大約一百六十名小販。抽籤在主管小販與街市事務之高級政務官監督下進行。翌日，小販管理隊、警察隊、清潔組及小販牌照聯會協助將各小販由堅拿道西遷入彼等之新址。鄰近之街道至是遂無小販貨物，當經予以清潔洗滌，並在其間豎立禁止小販販賣之標誌。

聖若瑟教堂將拆卸 耗資九十萬元 重建新型教堂

【本報訊】古老之聖若瑟教堂，因年久腐蝕，終須拆卸。同時，有關方面已設計重建一摩登之建築。建費九十萬元。

新建堂之建費，白英奇主教將負責籌備十萬元。

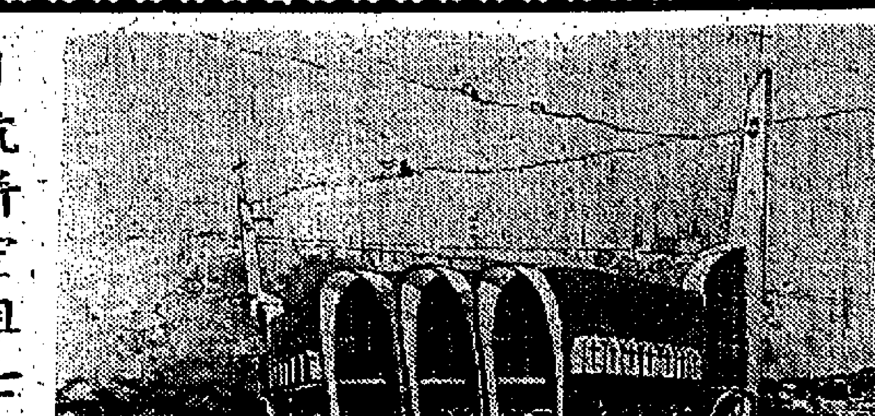
初時，有關人士擬重修原有教堂，但工程師發覺該堂有倒塌危險，無法重修。

各界人士捐款或支票，可交該會名譽財務管理香港上海滙豐銀行荃灣分行花路，或函寄新界荃灣郵政局信箱四十四號。

舊聖若瑟教堂將在近日進行拆卸工程，新教堂建築俟拆卸工程後即將動工。

該新教堂位於花園道及木棉徑，該建築有兩出入口處，其藍圖及計劃經獲工務局批准。

該會行政委員包括主席羅志顯保義員，副主席王崑士，名譽財務管理花路，名譽秘書呂士丹夫人，名譽助理秘書鮑卓明，公衆關係夏維少校，萬加維尼神父，羅神父，艾孝志神父，王崑士夫人，姿琿女士、李儼波及百利。



行將興建的新聖約瑟教堂外貌

日航新空姐七人 聯袂飛東京受訓

【本報訊】日本航空公司最近所招考取錄空中小姐陳汝瑰、常吳寶、李宜珊、曾美莉、韓德儀、何麥璇、李可元七人，昨乘日本航機赴東京，接受爲期三個星期訓練。將來訓練完畢後，將派在港、台、及東京機服務，主要工作負責招待中國籍乘客。

圖爲日航七空姐赴東京受訓

梅芳中學畢業禮 校董陳崑樓授憑

【本報訊】創校五十餘載之本港梅芳中學，昨日上午九時，爲該校高小第四十三屆、幼稚園第三十屆畢業典禮，在灣仔東方戲院舉行，是日到會有嘉賓、家長、全體教職員學生千餘衆。由校監吳鍼堀主持，校董陳崑樓授憑，顧問周宇凡頒獎。秩序開始由陳副校長萬盟領導畢業生進塲，唱校歌，即由吳校監致開會詞，據指出：年來本港教育雖有極大之改進，但一般家長，多選其子弟就讀英文學校，以其出身於英文學校畢業後，出路較廣，謀職較易，此一現實思想本無可厚非，不過在此種教育環境下，因而造成輕視中文教育觀念，此未免對我中華文化估計太低，現在有識之士，已經起來矯正此錯誤觀念。

吳校長勉畢業諸生，今後無論升學與就業，應本忠、誠、勇、敬、愛、勤、儉之校訓，勿爲物慾所蔽，排除自私自利思想，力求上進。切勿染上「阿飛」惡習，才不負母校及父兄期望。

詞畢，隨由陳副校長報告校務，詞畢，即由學生文麗珍、梁順振舉行交花禮，學生苗鳳兒代表學治會致祝詞，並由梁惠珠、馬瑞璐、劉振權代表呈獻紀念品，繼由該校顧問美洲留港僑領周宇凡主持頒獎，並致訓詞，多所勗勉。隨由幼稚生湛漢生、彭鉅庭、陸敏儀、羅洪輝獻花，唱畢業歌，畢業生代表許珊瑚致謝詞，禮成，遊藝開始，有話劇、幼稚生舞蹈，並由桃源影片公司報効名片「玫瑰夫人」助興。

新界北約童軍 錦標比賽頒獎

【本報訊】新界北約童軍總會一年一度全區性童軍小狼錦標比賽，由前日起在粉嶺童軍地公立學校運動塲舉行。該次比賽已於昨舉行頒獎典禮，由大埔理民府官鮑富達主持，該會主席吳池、張惠霖、資源軍、總監張枝紫等均在場主禮。

深水埗童軍會 金禧紀念大會

在上水度假營地招待參觀

【本報訊】香港童子軍九龍地方深水埗區會，由前日起一連三天，在新界上水鳳溪公立學校舉行全區小狼度假營金禧紀念大會，昨爲開放日，招待來賓赴營地參觀。大會儀式由一四一旅小狼團團長王淑屏司儀，八十四旅小狼團長梁無恙領導小狼向會長狼呼致敬，大會主席李志雄夫人致開會詞後，大會會長陳鳳儔夫人繼亦致詞，均向各童軍多所勗勉。繼爲旅團表演及足球決賽，會長張玉麟主持開球禮，並頒發各項比賽獎品，分別由名譽會長李樹芬、賀錦平、周君熙、李逸民、李大傑、李世明主持頒發小狼全塲優勝獎，及猜謎遊戲、繪畫、剪貼、足球、陶藝等項比賽獎品，周君熙夫人頒發紀念旗，黃振權總監致訓詞，大會副主席賀錦平夫人致謝詞，禮成拍照及茶會歡敘。

天氣與潮水

今日天氣預測：吹和緩東風至東南風，初時密雲，有零散驟雨，稍後有陽光，氣溫大致與昨日同。

昨日氣溫最高爲攝氏表三一．六度，最低攝氏表二六．三度。今晨零時氣溫爲攝氏廿七度。

高潮：上午九時四十分 午夜十二時十九分

低潮：凌晨二時五十三分 下午五時十九分

大丸舉行 清貨運動

【本報訊】大丸百貨公司最近舉行季末貨尾大清除，推出大批男女合時服裝衣飾，需要服裝、家庭用品、罐頭食物，不計成本賤價平賣，且新貨按日推出，源源供應，連日到該公司光顧者異常擠擁。

圖爲大丸公司清貨廉價站的一角

大專攝影會 專題講座

【本報訊】香港大專學生公社攝影會主辦的學術專題講座，本次定本月五日下午八時，在九龍窩打老道廿三號該社三樓禮堂舉行，由名攝影家許福明主講：「靜物攝影與生活體驗」。許氏並携備其靜物作品數十幀示範，分析其操作竅要，以供研究。

隆鎮同鄉會 高浩謙遊美

【本報訊】中山隆鎮同鄉會監事長高浩謙，爲本港機造工業知名之士，昨偕同其夫人劉惠慈女士、公子高國輝、女公子高麗萍等，乘克利夫蘭總統輪離港赴美遊歷，高氏并將乘便考察各地工商業及探訪鄉僑。昨到輪埠歡送者甚衆。

昨晚澳門賽狗成績與派彩

塲次	路程	頭名	二名	獨贏派彩	第一位置	第二位置	連贏位
第一塲	三五〇碼	㊅女英氏	㊀猴子	一元七角	一元四角	二元三角	四元五角
第二塲	四九〇碼	㊀[illegible]	㊄螺絲谷	一元三角	一元一角	一元五角	三元八角
第三塲	五二五碼	㊁追風	㊄益友	四元四角	二元二角	一元九角	八元四角
第四塲	五九五碼	㊂再見歡	㊄亞財	二元五角	一元七角	一元五角	四元五角
第五塲	四九〇碼	㊃鐵騎士	㊀盤谷之歐	五元	二元	一元五角	七元二角
第六塲	三五〇碼	㊅欣欣	㊁流浪漢	十元七角	三元四角	一元七角	八元九角
第七塲	五二五碼	㊅龍馬精神	㊃雄致瑰	五元四角	二元一角	一元五角	五元三角
第八塲	五二五碼	㊅忠友	㊀格力神俠	四元四角	一元六角	一元四角	四元
第九塲	五二五碼	㊀福至心靈	㊁鴻運王子	二元一角	一元五角	三元八角	六元二角
第十塲	五九五碼	㊁新紀錄	㊅溫黛	五元六角	三元七角	三元三角	廿八元
十一塲	五二五碼	㊄成功秘訣	㊅銀霞	九元二角	四元六角	三元九角	廿一元
十二塲	五二五碼	㊀心上人	㊃龍行太保	七元五角	二元八角	一元七角	十二元四角
十三塲	四九〇碼	㊆禮物	㊃赤兎	四元	一元五角	二元四角	十二元
十四塲	三五〇碼	㊄大雨之夏	㊀殺手令	三元二角	二元三角	二元八角	七元七角

美國交响樂團 環遊世界旅行

九月八日起在港停留四天

【中央社紐約廿九日專電】在國務院的贊助下，辛辛那提交响樂團將作包括台灣在內的世界旅行。此交响樂團從八月二日開始作十週的旅行，該團于馬尼剌停留四天後，于九月十六日到台北，並于九月廿日前往東京。

于該訪問馬尼剌之前，該團預定從吉隆坡到香港，于九月八日開始，在香港停留四天。

各界人士昨舉行 追悼羅宗淦

教育司顏季諾表揚羅氏勞績 在發展香港教育中担任要角

【本報訊】故助理教育司羅宗淦追悼會，昨晨十一時正在香港大學陸佑堂舉行。參與追悼會者有羅宗淦生前朋友、教育界、工商界、銀行界、及各方面人士達八百餘人，對這位最近一次大雨中不幸罹難之賢良，無不表示惋惜的。

羅氏的遺像，用黃色的鮮花圍住，掛在禮堂上方。禮堂前擺着無數的花籃，塲面異常肅穆。追悼會于十一時開始，羅氏遺孀及最幼的女兒和羅宗熊等亦到塲。在追悼會開始前的頃刻，羅氏遺孀泣不成聲，令許多與會者也爲之鼻酸。

追悼會首由主席胡百全議員恭讀誄文，繼由教育司顏季諾致詞，中文大學代校長鄭棟材報告羅宗淦生平事略。

教育司顏季諾在其宣讀悼故助理教育司羅宗淦文時稱：吾人今日在此舉行追悼羅宗淦先生，本人忝長香港教育，承邀敍述宗淦先生對本港教育之建樹，自屬義不容辭，惟言其事而思其人，以良朋而兼同僚之誼，賢良遽喪，不禁黯然神傷。

「淦兄」──此乃本署同人對其慣用之親切稱呼──早歲曾肄業於聖若瑟書院兩年及英皇書院四年，大學預科結業時考獲政府獎學金，入港大攻讀。一九三七年十二月，獲文學士銜，旋即以大學畢業教師之資格，投身港府服務；先返其母校英皇書院當教席，迨一九四零年九月，即調任創設之羅富國師範專科學校，担任師資訓練之工作，以迄戰爭爆發。香港重光未幾，彼重返羅師專校服務。

一九五一年，「淦兄」獲殖民地福利暨發展計劃獎學金，負笈牛津大學，攻讀教育文憑。一九五三年一月返港時，即入葛量洪師範專科學校，任高級講師，爲期幾逾二載。

當彼爲校長及教師時，對學校工作之熱忱，已爲同事所稱道。後爲葛師專校高級講師時，因對教學法之匠心獨運，對鄉村在職教師訓練班之領導有方，對師範教育及學院之團體生活之推行得力，亦深爲同儕及學員推崇備至。

一九五四年十二月，彼開始致力於教育行政工作，對成人教育及高等教育極爲關注，迭任本署夜學部主任，官立文商學院諮詢委員會主席，留英選派委員會秘書、香港大學獎助學金秘書、教育委員會秘書等職務。

一九五八年晉陞爲高級教育官，兼管私校行政達三年，再擢陞爲助理教育司，主理視學事宜，因其職務所及，對發展中學教育、中學會考、香港大學及中文大學入學試諸問題，常躬自處理，其對教育制度之眞知灼見，同儕莫不欽佩。

無容諱言，宗淦先生爲教育司署最能幹而又最有貢獻之一員，他之能因時制宜，以臨其事，與夫處事之熟練，已由彼辦事之神速，及於案牘紛繁中所表現之自發堅毅不懈之精神，充份發揮，蓋彼對人對事，俱能善用其鑑別能力，洞察癥結，故其所獻之嘉謨鴻猷，均切合實際，既穩健而審效。至若使本署之能與中國人士對教育之意見，時加注意，則先生之宏論崇識，尤不可少，此亦實爲彼生前担綱之要角。蓋當其處要職之際，正值本港教育於多方面突飛猛進之時，本署與各受助或非受助社團，常因教育問題，而時有接觸，然事凡欲知華人團體對本港教育所渴望者爲何，當局僅需諮詢宗淦先生，即可盡悉其梗概矣。

總而言之，無論先生身爲教師、校長、講師、視學抑行政官員，彼均能對人情方面，多所顧及，以臨其事。

余謹代表教育司署同寅，向羅夫人致唁，吾人誼屬先生生前知交，每憶及其言行，當黯然起敬，深懷不已。

昨參加追悼會者有：簡祖堯、馮秉芬、張玉麟、李福樹、周錫年、鄧肇堅、鄧律敦治、鄧炳輝、馮漢柱、胡百全、司徒惠、利銘澤、湛兆霖、林保滇、鄭棟材、李福善、李福逑、趙聿修、孫秉樞、方潤華、何雅明、蔡國炳、孫寶元、黃發華、楊廣貽、楊德俠、何世柱、陳超常、周啓賢、岑才生、李寶椿、廖烈文、鍾錦珠、關如彭、周有、鍾榮光、曾正與、倪雄、鄺錫光、曾正三、徐論、寶致祥、何添、梁昌、利國偉、胡兆熾、黃允畋、孫龔民、張鏡淇、林蔭彬、陳普芬、鍾汝滔、顧同珍、曹紹松、何世增、何炳南、鍾仲剛、陳典、黃紹隆、張沛松、顧鼎元、林文傑、羅天琪、王劍彤、陳錦浩、王桂山、羅龍祥等千餘人。

羅宗淦追悼會主席團。左起：羅宗淦夫人、張玉麟、顏季諾、胡百全、關祖堯、鄭棟材、鄧炳輝、羅宗熊。

買樓聲明啓事

九龍城西路十號至十號A（即西城大樓）七樓全層定於八月十八日交易如有華洋轇轕未清手續者請於交易前向實主理究一概交易後概與承購人無涉特此聲明

承購人：鄧錫安牧師（REV. AGNAR ESPEGREN）（代表人：信義學校校長楊秉青）

出售人：倪偉榮

啓事

本公司僱用之職員陳子聰君，另有高就，於一九六六年八月一日離職，以前陳君在職之日經手各事，倘有一切未清，請於七天內到本公司理妥勿悞，以後陳君在外一切活動，概與本公司無關，特此聲明。

一九六六年八月一日

旭林實業公司啟

警務處佈告 爆石

由一九六六年七月卅日（星期六）至八月一日（星期一）三天期內將停止在青山道十二咪半爆石工程。

由一九六六年八月二日（星期二）直至另行通告爲止，上述爆石工程將繼續在每日下午三時至四時半照常舉行。

駕車人仕請注意，在爆石時間內荃錦公路可供作另一綫前往元朗區。

警務處處長 伊輔

警務處佈告

茲特通告，由本年八月一日下午六時開始，爲改善中區新填地介於摩利信街與林士街一段之交通情況起見，將採用下列措施：

1．車輛只准由急庇利街對面之渡路駛入新填地；

2．摩利信街對面之小路，只准車輛由新填地西便駛出。

屆時將設有適當交通標誌，指導駕車人士。

此佈

警務處處長 伊輔

海員通告 一九六六年第四十七號

爲香港領海維多利亞港裝設港海泊船浮泡事

日期：一九六六年七月廿七日

位置：北緯廿二度十八分二秒 東經一一四度七分十七秒

地區：港海西部

詳情：一個號B廿二之新B級浮泡業已設於上述位置

有關海圖：三三八零 中國海領航卷一第五零六頁

主管機關：香港海事處

署理海事處長梅禮彬

海事處佈告 一九六六年第卅二號

非颱風浮泡

船長須注意業已依照一九六五年商船（港口管理）（修訂）規則加以修訂之一九五三年商船（港口管理）規則第十三條第（三）款及第十三條第（五）款依之規定此等規則云：十三（三）「船隻須用鏈索泊於政府浮泡並且對於浮泡所受到之任何之損壞均須負責所有在政府浮泡之船隻均不得爲着擺正羅盤而轉動船身。」十三（五）「在掛起一號或三號以外之本地性風暴訊號時在政府浮泡但非特別颱風浮泡之船隻須於兩小時內駛往一個颱風泊船區或特別颱風浮泡海事處長可斟酌情形而命令一艘泊於一個特別颱風浮泡之船隻離開該浮泡。」

政府浮泡A4—A16，A19，A21—A30，A32—A40（專供長度不逾六百尺之船隻）及B5，B7，B11，B13，B16，B18，B26（專供長度不逾三百七十尺之船隻）乃屬特別颱風浮泡。可加以更改最新資料可向港口管理室索取電話四五零一八一內線二七五。

署理海事處長梅禮彬

海事處佈告 一九六六年第卅一號

發出不適當的聲號

港內船隻使用聲號不正當的情形業已增加，是以關船長注意已經根據一九五六年商船（港口管理）（修訂）規則加以修訂之一九五三年商船（港口管理）規則云：「（如非依照國際避免碰撞規則之規定，所有船隻均不得使用汽笛响號或霧號）」如其船隻有違反或不依照上述規則的事件發生船長將屬犯法並在簡易判案後可能被罰一千元。

署理海事處長梅禮彬

謝

先夫朱公諱洪振字月裘老爺 息勞歸主 於昨（三十一日）在九龍殯儀館出殯辱承

姻世鄉友 誼親臨參加安息禮拜，並賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

未亡人朱鄺瑞芳

率男 榮聰 媳 廖惠恩　榮賜 媳 譚肖霞

女 積慧 婿 余堅銳　慧新 婿 鄺永生

孫 偉霖 堅霖 仲霖 孫女 榮怡 泣叩

謝

先夫林公杏超之喪荷蒙

族戚鄉學世寅 誼親臨弔唁執紼並厚貺賻儀輓軸花圈等高誼隆情歿存均感謹此泣謝

未亡人林王丕瓊 不孝男 紹男 紹立 不孝女 宜南 等叩

謝

先室龔梅娟芳女士之喪於昨（卅一）日在九龍殯儀館出殯辱承

姻戚世寅友鄉 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 哀此鳴謝

杖期夫龔壁山率男伯齊泣叩

招男女生

聖智德英文中學

班級：F.1至F.6 P.1至P.6 中文小學各級 高低班幼稚園

試期：八月四日（星期四）即日起報名

校址：尖沙咀山林道（近柯士甸路人口登記局右邊石級）電話：634402 636140

校長李連枝

假期照常辦公

本校創辦於[illegible]年，歷史悠久，現建築新型標準校舍。[illegible]前[illegible]女中學校長[illegible]先生任校董，並聘經驗老師主授各科，實教嚴格。 校董會啓

香港培英中學

擴班招生

學額：招考中學一、二年級，小學一、二、五年級及幼稚園初級新生。

報名：由即日起

考試：八月九日（星期二）上午九時起

校址：香港巴丙頓道三號

設有男女生宿舍，簡章備索。

校長溫金銘

ST. CHRISTOPHER'S ENGLISH COLLEGE

天主教 聖基多福英文中學

男校、女校、聯合招生

班級：下午班：PRIMARY 1—FORM 5 上午班：PRIMARY 1—FORM 5 FORM 6大學預科（文理各一班）（本校FORM 5參加1966—7年度英文會考）

△由本年秋季起本校下午增辦幼稚園，並英中午商科，課程包括有普通英文、英文信札、速記、簿記、及打字等科目。凡已修讀英中四，學生均可報名申請入學▽

報名日期：即日開始，每日由上午九時至下午五時半（例假照常）星期日即由上午九時至中午十二時。

考試日期：八月六日（星期六）上午九時正

特點：本校新型校舍兩座，內有標準課室三十餘間，物理室、化學室、生物室各一個，地理室、電影示範室等。規模宏偉，設備完善，實教課師。女校全部由富有教學經驗之女教師担任教席。

名譽校董：郭贊先生 張錦添先生 王澤宏先生

校長：盧錦倫

校址：北角英皇道九〇一—九〇七號全座 電話：七一七二六一 七一七二六二（即麗池大廈後面，由北角碼頭步行十分鐘可到）

SOUTHWESTERN COLLEGE

西南中英文中學

增建西區新校舍招生

校址：新校──西營盤薄扶林道水街廿五至卅五號（郵政局對面）

分校──灣仔道交加里七號（國泰戲院後）

學級：英文部──LOWER F. 6（大學預科）

COMMERCIAL F. 5（商科班）

FORM 1—5（會考班）

PRIMARY 1──6

中文部──中六（大學預科）

中一──中五（會考班）

小一──小六各年級

考試日期：八月四日（星期四）上午九時及下午二時

報名處：分設西區新校及灣仔分校（星期日及假期照常辦公）

電話：七二七二二一 七二一六八二

監督：譚永成

校長：張海濤

本校創辦卅八年，歷史悠久，素以管教嚴格，學風淳樸見稱。一九六一年自建灣仔永久校舍，來學日衆，現再增建十層新型樓宇校舍，佔地萬餘呎，位於環境幽靜，空氣清新之學校區，有標準課室四十二間，可容納學生三千餘人，另有大禮堂、圖書室、理化生物及普通科學實驗室、史地室、資料實習室、衛生室、校長室、教員室等十餘所，設備完善，規模巨大，準於本年九月前落成應用。

工商日報 三洋牌電器 合辦徵文比賽

公開組頭獎雪櫃一個 學生組頭獎錄音機一架

工商日報·三洋牌 合辦徵文比賽 印花 SANYO

一、本徵文分公開組及學生組兩組。公開組題目爲：「電器與我」，以寫實爲原則（譬例如自動錄音機對於工作與學習之關係，或雪櫃、收音機等與其他電器與日常生活之關係等）。參加者不論性別年齡。學生組題目爲：「我對會考制度的觀感」。參加者以中學生爲限（包括中英文中學）。

二、文體不論，但每篇以不超過三千字爲限額。

三、應徵者須用原稿紙書寫，字句務求清楚，並加標點。切勿「亂剛」及刪改，應徵文稿入選與否，概不發還。

四、應徵者須將真實姓名、地址、身份証號碼寫下，學生組並須將校名、班級列明（須隨時出示學生証），並須將參加徵文之印花剪下，連同作品寄交香港（九龍）工商日報，信封寫「徵文」二字。

五、收件日期：由即日起至八月廿日止，外地郵寄以郵戳爲憑。

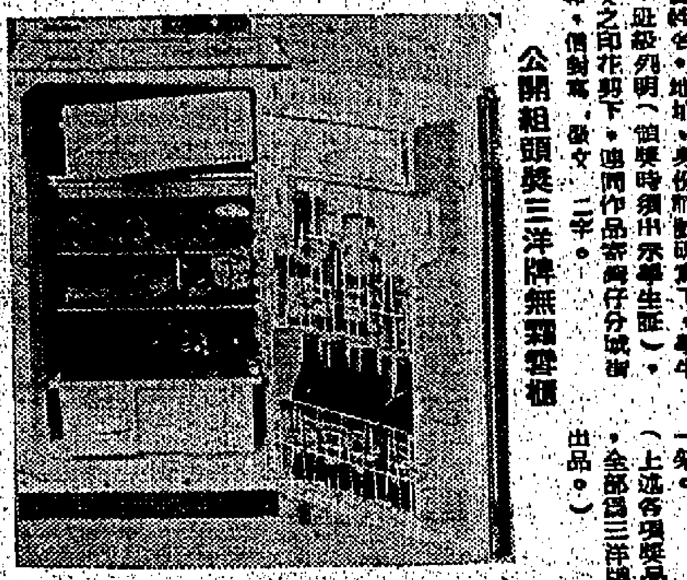
六、所有入選文章，本報保留發表權，不另付稿酬。

七、評判：由教育界及文化教育界知名人士五人，擔任評判。工商日報及三洋牌電器雙方，均不派代表參加，以示公允。評判員之評選，即爲最後決定，毋得異議。

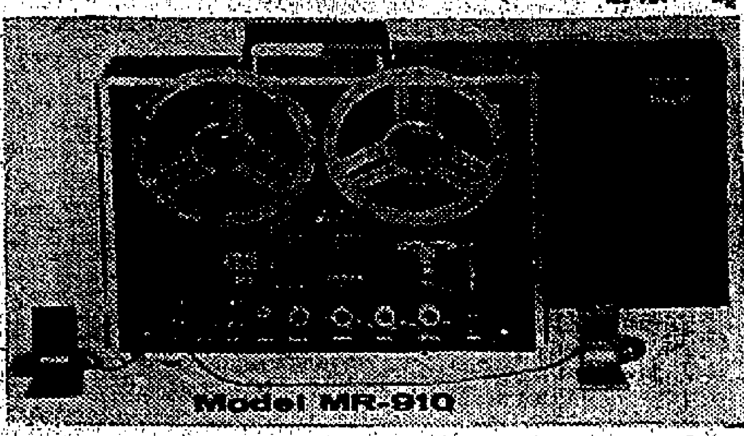
八、獎品：每組十八個獎，計開：九月十日前公佈結果。

公開組：頭獎——SR-115M四立方呎半無霜雪櫃一個。二獎——SW-121自動洗衣機一架。三獎——MR-522原音錄音機一具。優異獎五個，各獎（6C-250）原子粒收音機一架。入圍獎十個，各獎（8C-08）原子粒收音機一架。

學生組：頭獎——MR-910四度帶新歷聲錄音機一架。二獎——G-2200新歷聲唱片收音機一架。三獎——10x-05四波段原音收音機一架。優異獎五個，各獎（6C-350）原子粒收音機一架。入圍獎十個，各獎（6C-08）原子粒收音機一架。（上述各項獎品，全部爲三洋牌出品。）



公開組頭獎三洋牌無霜雪櫃



學生組頭獎三洋牌錄音機

大埔鄉事會請求 廿五號綫巴士 延長尾車時間

【本報訊】大埔鄉事委員會昨呈函當局，請求將新界廿五號巴士夜班車延長一小時，以便利該綫沿途夜讀生及其他晚歸村民。據稱：該函已呈交理民府及九龍巴士有限公司。呈文稱：該會昨接屬區船灣及汀角兩鄉村代表聯名申請行走廿五號綫巴士函件。廿五號綫巴士，由大埔墟往來大美督，沿途經過村落共有十餘單位，一帶村民咸稱便利，但是該綫巴士，現在入夜尾班，祇行至九時卅分便告停止開行，對於沿途夜讀生及各村因事晚歸鄉民，則大感不便。該綫各村村代表一致認爲須聯名請求該巴士公司，每日尾班車須開行至夜間十時卅分停止，以應夜讀生及晚歸村民迫切需求。

澳門鬥牛今首天舉行 護督施維納親臨觀賞

李麗華范麗馮寶寶向勇士獻花

【本報訊】遠東首次舉行之葡式鬥牛，已定今日下午六時半在澳門新口岸舉行。廿七頭野牛及三匹駿馬，經於前由葡京運港轉澳。葡萄牙著名鬥牛明星多人，最後一批六人，已於前日經港轉澳。

今日第一天節目，除由多名鬥牛勇士分別表演在地上及騎馬與蠻牛搏鬥之驚人絕技之外，並有樂隊演奏鬥牛名曲。影星李麗華、范麗及童星馮寶寶，將到場向各位鬥牛勇士獻花環，正是英雄美人，相得益彰。

澳門護督施維納，將於今日下午六時首天表演時蒞臨觀賞。本港方面，若干機關首長及社會名流亦紛紛赴澳參觀此項緊張驚險之表演。

由於鬥牛首次在遠東舉行，港澳以致東南亞各地人士均甚感興趣，第一天各場門券早已全部售罄，船票及一流酒店房間早已預定一空。其餘八天鬥牛日期計爲：五日（星期五）、六日（星期六）、十日（星期三）、十二日（星期五）、十三日（星期六）、十七日（星期三）、十九日（星期五）、二十日（星期六），購票者亦十分踴躍。

彩帶裹牛角 以免有危險

【本報訊】澳門參觀「鬥牛」及「賭狗」的港客，前昨兩天已如潮湧至，估計至今日止，自港來人數不減於大賽車，約逾萬人。全澳門的中上酒店早告客滿，茶樓酒家生意特暢。

舉辦鬥牛的娛樂公司及六名「鬥牛勇士」，昨晚八時在愛都酒店招待記者，報告舉辦鬥牛的籌備及其他等問題。

又據新聞處消息：在鬥牛進行時，禁止携帶影相機採用閃光燈拍攝鬥牛相片，祇限於利用場內燈光攝影。運到廿七頭準備出場之野牛，角尖已被鋸去，因爲策安全，鬥牛時仍用彩帶包裹牛角，力謀減少傷人危險。

李寳榮接任崇正中小學校校長

【本報訊】崇正總會同人捐資辦學，不遺餘力，其主辦不牟利學校崇正中英文中學暨上下午小學，自建新型校舍於嶺南村嶺利道十一號，設備齊全，班級衆多，前校長去職後，經由該會校董會聘李寳榮氏接任校長。李氏爲教育界知名人士，中英文造詣至深，曾獲美國紐約大學學士，哥倫比亞大學碩士，來港後，歷任大專教授及創興書院校長十年。

路德會協同中學招考新生放榜

【本報訊】九龍大坑東路德會協同中學錄取新生，業經公佈，凡正取各生，須於八月二日上午九時至三日正午十二時，備取各生於三日下午二時至五時到校註冊，逾時取銷取錄。計開：中三：李惠琪、胡少錢、鄭發玲、甄柏生、李基成、戴月運、周竹笙、張振頭、林家恒、周慶、王利實、史龍、陳錦添、陳國忠、潘鳳翔、羅德文、龐美玉、汪光明、何葵華。備取生：黃炎文、高朗、曾力生、陳敬生。中二：陳進榮、姚醉洋、陳潔芳、陳啓訓、藍輝鴻、馮錦旗、黎志強、賴月蘭、梅錦富、李冠勳、稚英、李文生、錢惠、賢、伍美寶、陳燦生、江小玲、鄧爲貞、陳惠餘、梁美麗、趙、佩芝、鄧麗娟、伍華、李志強、林健玲、取生：陳慶平、何暢好、李美慈、江錦、馮醒歡、孔玉娟、余培銑、陳永鴻、中一：孔國雄、黃、爆榮、胡潤賢、林香、生、李兼坤、王蕙光、蔡漢忠、伍榮進、張、秀娣、許錦屏、陳家、萬、李文基、李文壽、鄧潔微、倫昌盛、潘潔玲、張、瑋馥、麥偉賢、容瑞玲、潘錦、蕭、陳桂屏、鄧汝滏、何佑粹、黃瑞林、陳玉瑜、修聰、鄧錦榮、羅、羅思娟、黎帥民、張樹源、金明、殷大楠、麥大爲、危、堅、楊建明、蔡翠屏、李德、胡永康、劉月花、林紹忠、玉嬋、吳美娥、蔡磊枝、黃、英、劉永忠、梁美娜、陳秀、鄭順添、方佩源、李、鄭麗霞、鄧錦棠、譚琴、梁漢傑、馮燊、張百旺、黃宜烈、余持光、麥日明、梁輝、梁國進、阮眉、清、許秀玲、刁淑、驚、胡明常、江珠、王碧珍、彭曉明、馬月娟、朱翠萍、廖、玉清、郭艷玲、潘婉、貞、李振昌、李燕萍、鈍炎豐、梁平、陳、文忠、黃志兒、關偉、旗、梁偉健、梁偉康、劉德俊、陳秀珍、麥有仔、美迷、梁飛康、余淑、黃玉、關範建有、岑邦猷、黃杏梅、陳立信、張、心明、張翠霞、文延、才、黃卓杰、李麗珊、遲麗娟、郭瑞屏、倪、莉青、熊霞玲、沈芷、芷、廖鳳薇、沈珊、王玉鳳、廖玉清、胡綺玲、林玉瓊、羅淑華、麗蓮、黃玉屏、張、娥、何素賢、梁玉卿、伍潤愛、余月清、葉麗娟、志卿、梁俊君、曾、輝、盧世榮、羅思玲、許小光、何麗、姚、陳錦華、劉宇歡、黃、錫華、頴英、周、權、凌恒才、賴淑光、林方泰、葉國翔、羅志榮、張文光、梁、樂衛、英、關鼎揚、何立明、陳偉業、郭志文、李光明、曾、錦富、黃春有、李忠、榮、華錫忠、林良波、黎志明、鍾于明、江永財、蔣鑫成、溫、煜焰、黃瑞瓏、鄭志、華、高兆雄、錢志富。試讀生（可與正取生同時間註冊）：鄧、小穗、薛愛娥、劉進、勝、陳榮玲、鄺美貞、張雪珍、林雪芬、馬汝、許賽娥、黃又華、徐秋、蔡尚基、楊紹、明、陳新昭、陳尚峯、鍾、鈺鋼、張桂標、易、景華、歐智爲、黃建、民、呂以擇、梁偉、遲福林、莫君梁、吳、恩、趙麗梅、林桂興、唐紀賢、吳瑞仙、鄧觀成、羅家祺、彭、添海、李婉嫻、潘偉、英、劉艷容、司徒碧、珠、李淑華、蔡巧雲、林玉瑜、李潔貞、朱愛華、丘放江、陳兆卑。備取生：陳燕萍、黃美芳、危全漢、陳錦全、黃永康、韓傳傑、羅深貞、余、妙環、林斯茂、容傑、詳、譚沛琳、黃國賢、林鳳姿、蔣伯揚、朱當華、李鳳珍、陳、愛弟、李惠民、李碧、華、石麗芬、李定圓、杜永強、司徒瑞成、何雲江、陳佩鵬、吳如進、何潤卿、梁、錦全、曾玉儀、鄺小、雁、楊光耀、鄭全滿、陳錦雄、廖潔萍、陳景元、韋麗蓮、張、亦敏、區振興、梁日、彩、沈美玲、廖澤芬、李速文。

文理英文書院 分建港九校舍

暑期舉辦書法歌詠班及講座

【本報訊】文理英文書院創辦已有四年，先後有三屆中學會考畢業生。該校爲一群港大教育系文理學士主辦，各科目均設有主任制，由專攻該科之文理學士擔任策劃課程及教授，四年來，在校監張永賢及張振國校長之領導下，學生在校內及校外的成績均有相當的進展。去年該校參加中學會考的人數爲四十三人，有三十六人及格，及格率爲百分之八十三點七。

據稱：該校除督促學生專心功課外，對學生德育智育及體育之培養，尤爲注意，暑期內開放文娛室，同時舉辦書法班、歌詠班及各種講座，使各同學能過着健康的暑期生活。

該校爲使學生有更理想之學習環境，已於九龍新蒲崗購置九龍校址，佔地二萬餘尺，將於兩年內完成；同時爲顧及香港就讀之同學，該校亦於明年在香港區建校舍，使能取錄更多香港方面的學生。

潘朝棟 陳順月結婚

【本報訊】已故名則師潘賢達之第九公子潘朝棟君，昨與殷商陳其之第十一女公子陳順月小姐結婚，下午在聖瑪加利大教堂舉行婚禮，是晚在大同酒家歡宴親友。新郎畢業於加拿大英屬哥侖比亞大學護理學士銜，現任教於循道中學；新娘畢業於香港大學，任職於聖嘉勒女子中學。一雙璧人，可稱珠聯璧合。圖爲新婚夫婦合照。

讀者意見

名園西街居民 要求住宅揭封

我們是一群名園西街頂的百餘口居民，從六月十二日那場大雨，暴雨灌浮泥冲下來開始，我們已過了多月的無家可歸，在外面流離的生活。當大水過後，市面一切恢復常態了，我們的屋宇也經得工程師証明是沒有危險了。我們向當局要求揭封，但當局對我們不理，也沒有答覆，實在令我們十分失望！我們這些小市民階級，實在沒辦法長期居酒店或四處寄居，現在名園西街的沙包袋和木橋已拆除，水已不從路面流下，地下溝渠已復通，是應該揭封的時候了，希望當局從速揭封，俾我們這些小市民早日回去安居樂業。

我們的屋宇是建築尚未超過十五年的樓宇，建築是十分穩固，除了三十九和四十號對正溪澗的兩旁，被水冲毀圍墻之外，其餘均在溪澗的兩旁，不是受力的地方，即有毀傷，也只是墻壁部份，地基結構並未損壞，經過我們聘請的檢定工程師視察証明，是完全穩固的，但當局對我們的投訴不理，我們是很恨異常的。

名園西街一群不平則鳴居民謹上 七月廿六日

碼頭空氣不足請當局改善

編輯先生台鑒：敬啓者：鄙人是貴報長期讀者，茲有數點改善統一碼頭與佐敦道汽車碼頭意見，請刊讀者意見欄。一、該兩碼頭內搭客候船處，往昔空氣既不足，而風扇又少，且是舊式，尤其統一碼頭方面，距遲來更過設廣告招牌，以致碼頭空氣益少，是以搭客候船時，既感呼吸悶侷，復汗流遍身，鄙意該油蔴地輪船公司在該兩碼頭多闢通氣地方，暨增設新式大型風扇多把（如全改用新式風扇更妙），以便利搭客，亦可使遊客免有不良觀感，此對本港旅遊事業不無裨益。專此奉達，即請撰安。

讀者余人白拜上 七月廿九

文藝叢展作品 三項經續評定

【本報訊】維多利亞聯青社與中青會合辦的「第二屆『文藝叢展』」，前日續再由評選委員會評定。西洋畫得獎作品爲黃英俊的「漁村」，圖案畫爲鄭實明的「玉階空佇立」，金石爲鄺芝南的「篆刻三件」。經評選人一致認爲展品未達理想，不設獎品，祇作展出。本月六日續再評選黑白攝影、彩色攝影及彩色幻燈片等展品；上述三項展品最後截件日期爲八月五日，交件處：彌敦道中廿五號十二樓青年會市區會所。

粵華校友定期敘餐

【本報訊】澳門粵華中學每年畢業人數逾百餘人，其中大部份乃來港就業者，分別服務於政府、銀行、教育等機關，該校留港校友會經定於本月六日在銅鑼灣百利酒樓舉行校友日，會後並有餘興及抽獎等。歡迎校友參加，每位十五元，凡欲參加者，可向下列各位聯絡：李寬光、四五〇〇七七；蔡如彬、五二三〇七六；張啓榮、七二〇七五六；李松生，北角永隆銀行分行。

德明中學校友 舉行遊河海浴

【本報訊】九龍德明中學最近五屆畢業校友、凱社、剛社、毅社等五社、仁社、同學會、暨夜中學校友會，鑒於本年暑假各地回港校友頗衆，爲加強聯絡，增進情誼起見，經召集五社同學會負責人舉行籌備會議，決定於本月十二日聯合舉辦遊河海浴會，並編排豐富遊藝節目助興。

黃慰倫定期 鋼琴獨奏會

【本報訊】曾在本港及英倫獲不少音樂獎狀之青年鋼琴演奏家黃慰倫小姐，經已返港，昨在紅寶石酒家招待音樂界。黃小姐乘在港期內，定本月五日下午八時半在大會堂音樂廳舉行個人獨奏會。黃氏爲一能彈奏多方面作品之音樂家，其節目表計有巴哈之「蘇格蘭曲」、貝多芬之「C大調奏鳴曲作品第二號第三首」、蕭邦之「兩首練習曲」及「G小調敘事曲」，下半場有密法那之「G大調奏鳴曲」、拉維爾之「文雅柔和之圓舞曲」、黎赫曼尼諾夫之「作品卅二號音樂練習曲三首」。是次獨奏會門票，連日來購票者頗衆，現僅剩十元及五元票數十張，即日起在大會堂出售。

讀者文摘中文版 八月號出版

【本報訊】讀者文摘中文版八月號，已於上週出版。本期的「法」一文，詳盡介紹消費者辦法。是期要目中，「你爲何沒有高升？」指出大公司對擢升職員的新觀念，透露扶搖直上的秘訣；「爲妻之道」縷述如何對待丈夫，纔能保持美滿婚姻；「心臟急救新技術」報道成果卓著的「心臟按摩」；「冰海之寶」則附有彩色圖片多幀，介紹世界各地形態怪異、色澤繽紛的貝殼。八月號共一百五十二頁，書摘分兩篇：「蘇......病人救星」，叙一青年醫生，如何與逞惡疾搏鬥而終爲全球一千萬患者帶來新希望；「一家之主」是一部溫暖、坦白之作，意趣盎然的上乘之作，文內敘述一個十一歲的孩子在爽父之後，挑起家庭重擔的經過。此外尚有「加納——共黨在非洲的重大失敗」、「論男西裝」、「求仁得仁」、「少年回憶」、「突變」、「業增盡須知」、「神秘的冰島」、「奇妙的蜂巢之王」、「細胞號蜂巢」等篇。讀者文摘中文版自創刊以來，銷數一路增加，已成世界銷路最廣的中文刊物。目前再度進行廣泛的讀者調查，以求精益求精，設法符合讀者要求。

本報讀者捐款賑災

香港福利部吳源興公司昨交來港幣五元，捐助賑災。上述捐款，本報將彙集轉交香港社會福利署救濟信託基金。

李樹銘陳美娜結婚

李樹銘陳美娜小姐新婚儷影

【本報訊】高等法院副按察司署記官李樹銘昨在堅道天主教總堂，與陳美娜小姐舉行結婚典禮。正按察司何瑾爵士夫婦到場觀禮，晚間在大華酒家歡宴親朋，到有高院副按察司赫健士夫婦、麥馬廸夫婦、高院及新理頓夫婦、高院及地方法院正副經歷司及各部門同人、衛寶欽校長、法律界及教育界人士等六百餘人。新郎李樹銘，爲已故紫業巨子李漢儔之公子；新娘陳美娜之尊翁爲已故前友邦銀行會計主任陳竹臣，陳美娜現任於馬頭涌官立小學，郎才女貌，堪稱佳偶天成。據悉，新婚夫婦將往台灣作蜜月旅行。

聖恩英文書院

班級：中一（F·1）——中五（F·5）（參加會考）
小一（P·1）——小六（P·6）（參加升中試）
考試日期：八月三日上午十時
校址：灣仔皇后大道東乾寧台四號（近香港大戲院）
電話：七二〇九八二·七三八六五八
筲箕灣道一七五至一七九號福仁大廈（金星對面）
電話：七一〇一六〇
監督：李烈

基督書院擴班招生

F1——F5 會考班
次試日期：八月二日上午九時
簡章函索即寄
院址：九龍[illegible]
電話：八三三一五四
院長：龍殿[illegible]

九龍三育中學招生

班級：中一至中五、小一至小六、幼稚園甲乙班
報名：即日起至考期前一天止（星期六休息）
考期：八月七日（星期日）上午九時起
校址：九龍界限街五十二號（警察球場對面）
電話：八二二五〇一

天主教聖馬實英文書院

自置新型校舍，課室廿餘間，精選師資，參加英中會考
招收：英文中學P·1——F·5（會考班）小學P·1——P·6
中文中學：中一——中三，小學及幼稚園各級男女生
注意：持升中証免試入F·1或中一，並優先獲得清貧學額。本校現有清貧學額六十名，F·1——30元，中一——25元
考期：八月三日下午二時，詳情電：734000 763537 774739
校址：灣仔莊士敦道513——521號（軒尼詩道517——521號）
名譽董事長：李少峰神父 監督兼校長：吳鳳元

廣雅中學附設小學暨幼稚園招生

班級：中學一、二年級，小學各級，幼稚園高低班
報名：即日起在本校報名
考試：校內公佈凡持有升中准考證可申請免試入中一
校址：深水埗大埔道黃竹街37——41號 電話：八〇八九二五
本校設獎助學額一百名凡成績優良及家境清寒學生均可申請，額滿即止。

基督教香港崇真會 筲箕灣崇真英文中學暨小學招生

班別：中學部——F·1、2新生。小學部——六年班插班生數名。
報名：即日起至試前一日截止。
考期：中、小學部八月十日（星期三）上午九時。
校址：筲箕灣東大街巴色道一至四號。
監督：湯兆奇牧師 中學校長：伍伯樑 小學校長：薛章濤

僑光英文中學招生

中文部：中一至中五。小一至小六。幼稚園高初級。
英文部：FORM 1——FORM5 · PRIMARY 4——PRIMARY 6
報名：即日開始（例假照常辦公）
試期：報名時通知。
校址：灣仔洛克道一五四至一六四號 電話：七二四七四九
附註：1、建校三十週年紀念，增設獎助學額，接受申請。2、添置新式教具，充實圖書儀器實驗體育等設備。3、凡持有升中試証件，或成績表者，可免試升學。4、增聘中小學各科教師，請詳歷寄校，合則函約。
爲升大同學服務增辦中六（大學預科班）
監督兼校長：孔憲航

SHAMSHUIPO POOI SUN ENGLISH COLLEGE
深水埗培新英文書院 招新生 擴充校

一九二四年創辦

本校自建六層現代化新型校舍，爲九龍半島所建設巨型校舍之一。本校開設班別如下：

注意：（一）凡參加升中考試合格人本校F·1肄業之學生，可獲政府津貼。（二）凡持有升中試准考証，入本校F·1肄業者，可申請本校助學金。（三）凡小學畢業成績優良，家境貧寒者，亦可申請助學金。

英文大學預科：F·6（日班及夜班）
中英文小學P·1-P·6（畢業後直升英文中學）
英文中學：F1-F·5（參加英文中學會考）
英文夜中學由F·1-F·5
英文小學：P4-P·6
英文夜校：由字母班至會考班（P·1-F·5）
報名日期：即日開始 考試日期：在校內公佈（星期日照常辦公）F·1新生免費參加暑期專修班

（本校正校全圖）

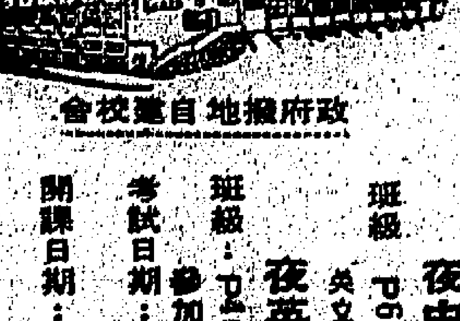
校址
E校：九龍深水埗海壇街一四九號全座
電話：860211.860212.860215
新校：九龍深水埗界限街二號K全座（正校鄰近）
本校舍深水埗碼頭，交通利便搭12、2A2、4、12A及39號等巴士直達
電話：814220.814229.814228
監督：黎鴻吉
校長：黎威燕
加拿大文科學士 英國教育文憑
C.W.Y. LAI.B.A (CANADA) DIP.ED.(ENGLAND)

分校新校舍圖號

培正中學招生

學級：幼稚園高班 中一年級 中六年級
（投考中六年級者須持有香港中文中學會考英文文憑三科及格並理科中有兩科及格之証件始能入選，本校舉行中英數理及面試）
報名：中六——八月二日上下午及三日上午十二時前
中一及幼高——八月二日下午二時至四時截報名
各級報名時帶相片二張及學業証件文報名費式元
考試：中六——八月四日上午九時
中一及幼高——八月四日上午九時
放榜：中六——八月五日下午四時
中一及幼高——八月廿六日下午四時
校址：九龍窩打老道八十號
電話：八四七二四六
校長李孟標

慈恩英文夜中學英專招生



政府撥地自建校舍

夜中學
班級：P6，F5（第二屆參加1967年英文中學日校會考）
夜英專
班級：P4（字母班）至F5（第二屆參加1967年英文科會考）
考試日期：校內公佈，投考F1者有升中証或小六証書免試
開課日期：八月五日，新學期開始，全部新班
校址：九龍廣利道（青山道新舞台戲院直入）

伯裘中英文中學

擴校招男女新生及寄宿生
新界錦田 錦田大馬路（26 23 19 18各號巴士直達本校）
班級：（A）英文部：P·1至F·5（B）中文部：中一至中三
報名：（一）錦田本校（二）[illegible]（三）九龍旺角[illegible]大廈七〇二室
考試日期：一九六六年八月十日上午十時在本校
監督：鄧乾新

港九潮州公學招生

本校秋季增辦英文夜校
簡章備索 校址：九龍洗衣街一五零號 電話：八二二四七三 八零八二一三

（一）中學部
（一）編制：新制中學三年級至五年級全日上課，中學一二年級分上午班及下午班（課程與全日班相同）。
（二）招生：中一新生及中二、中三、中四插班生。
（三）報名日期：即日開始至考試前一日止。
（四）考試日期：一九六六年八月五日上午八時半。

（二）中文夜校
（一）招考班級：1.中學：一年級及二年級新生 2.小學：小學預備班及一年級新生，三四五六年級插班生。
（二）報名日期：即日開始至考試前一日止。
（三）考試日期：一九六六年八月十一日。
（四）開學日期：報名時通知
（五）附則：1.中小學肄業生除國文工會體育科不授外，其餘學科與日校相同；2.持有升中考試證書者免試入學。

（三）英文夜校
（一）編制：由字母班至F5會考班
（二）招生：由字母班至F3各級新生
（三）報名日期：由即日起
（四）考試日期：報名時通知

（四）獎勵：本校日夜校均設有免費及半費學額，獎勵學行優良學生
董事長：顏成坤 監督：黃志強 校長：蘇曾懿

劍橋英專日夜校

新學期開始，一律新班
班級：P6——F5（第五屆參加1967年英文科會考）
開課日期：八月二日
校址：九龍[illegible]

青山天德聖教道堂 同人捐款賑濟雨災

【本報訊】青山天德聖教道堂同人賑濟雨災先後捐助港幣四千四百三十八元正，其中三千四百三十八元交由本報轉香港社會福利署救濟信託基金。茲將青山天德聖教道堂致本報的公函所列各捐款人名單錄下：

天德聖教止一世，交一百零八元，捐款人如下：黃金珠十元，區英七元，黃玉蘭、胡廷元、梁麗珍、毛彩霞、黃朋明、岑帆娥、雷華幹、郭好意、梁委、李鳳朝、梁成就、雷錦榮以上各捐五元；關毛、鄭佩珍各三元；吳酒、葉錦容、王九、陳耀西、郭錦甜、劉燦、馬金枝、司徒七、鄺潤華、梁轉興、雷煥洪、張伙英以上各捐二元；鄭琪一元。

馮錦泉交九十元，捐款人如下：性源十五元，虞業蘊、唐有要各十元；馮樹強、馮樹榮、馮樹梅、馮樹思、馮樹根、馮樹成、馮樹德、馮樹明、馮樹昌、馮樹和以上各捐五元。

天德聖教自覺德社交一百七十八元五角，捐款人如下：陳內妮二十元，吳麗華、潘平好十八元，鄭玲、陳雅元、陳麗英、麥如金、陳連、陳洪楓、歐陽玉洪、賴姬金、陳月球、黃允卿、倫安、陳錦圖、林倩卿、寶才、黃家賢、張妙平以上各捐五元；麥旺強、梁麗容、戴紹文、戴寶興、戴再興、陳定捐五元。

天德聖教世和勝舍交七十四元，黃實忠二十元，馮月娥、彭惠卿、沈大珠、梁珠各捐十元；郭士文、陳德有、何元護、李張張意弟、張自才、黎煥然、李張阮來南、黃錦盛、梁澤能、梁根祺、高嬌孫、黎百昌以上各捐五元；劉六、劉惠儀各捐三元；麥惠芳、何女、羅根、周妙好、郭兆熙、麥榮、黃翠華、韓世濂、有根、鄭義、何林、賴金有、陳鳳英以上各捐二元；鄧三妹、何理各捐一元。

以上各捐三元：陳家倫、伍煥寧、杜錫彬、鄭炳權、郭偉讓、鍾寶鴻、陳桂萍、陳文蘭、黃顯發、何少瓊、郭子卓、張萬開、趙雪雲、劉肇弟、何燕、郭兆開、曾毛、曾麗娟、李四女以上各捐二元；韓毛、湯慶華、黃楚湘、陳傑儒、吳耀錫、黃楚、梁毛、沈毛、張玉珍、黃毛、李用寬以上各捐一元；楊恒、李麗珍、歐陽坡以上各捐五角。

天德聖教自覺精舍交四百三十一元，捐款人如下：張心六十五元，陳毛、劉志炳、黃詠娟各捐二十元；何帶、黎兆忠、鄭蘇、侯森、陳裕祥、陳國佳、陳毛、楊光、關毛、關漢安以上各捐十元；朱毛七元，梁彩、梁翠萍、簡珍、黃成利、梁鐵、勞毛、十二、余仁輝、曾關江安、關其佰、關柏貞、何蘭芳、彭毛、侯誠、黎興隆、黎六、陳汝芬、以上各捐五元；黃毛、李暉、各捐四元；倫、黃煥、劉惠堅、吳毛、以上各捐三元；余嘉明、吳毛、馮毛、上各捐二元五角；關曉桂、關其鈞、關其成、鄭心、鄭明、張彬、湯金卓、鄧秀鑾、陳瑞欽、潘世、甘漢華、張毛。

李毛、梁蘇、郭生、蘇毛、張毛、黃毛、梁錦紅、王二姐、黃毛、容毛、耿毛、鄧秀英、以上各捐二元；陳毛、陳錫、鄧氏、曾毛、有名氏、以上各捐一元五角；關天政、黎二姑、譚欽、黎永釗、張毛、李毛、姚先生、黃朋友、陳毛、余健術、黃寶、張波南、張植南、張甜文、張溢南、張植南、曾根、劉德柱、盧煥坤、盧炳坤、李蘭、曾歡、關學培、陳鳳儀、鄭毛、羅姑娘，天德聖教濟世醫院，捐款人如下：有名氏十元，陳寶珠、廖展華、杜福生、謝明德、陳坤、莫燕薇、各捐五元；梁榮因、邱慶安、鄭十妹、李元，陳標、陳耐冰、曾德歡、李平、陳慧梅、龔翠英、無名氏、梁紅、吳士蘭、梁鳳珍、沈添、郭新、何錦榮、楊翠蘇、以上各捐二元；無名氏、李國華、有名氏、梁善來、鄭從德、潘雨蘭、郭炳權、郭輝瓊、李金煥、以上各捐一元。

宋教哲學研究社留德佛堂五百元。（未完，明日續）

德明夜中學 取錄新生名單

【本報訊】德明夜中學本學期報名投考之新生共五百餘人，昨日舉行試後經嚴密核完竣，錄取三百二十二人。所有錄取新生須於八月二、三兩日下午七時至八時到校辦理註冊手續，逾期不予保留學位。該夜中學並已定於八月十日下午七時在新校舍舉行開學典禮，新舊學生屆時一律返校參加。據悉：該校尚有第二次新生考試定於八月七日舉行云。茲將德明夜中學錄取之新生名單列後：

中六：高文炳、羅玉璘、鄭若槐。備取生：李孔繼、甯光倫、梁少舟、陳寶平、何游卿、陳燕妮。

中五：李俊泉、李振剛、關錦鴻、鄭金圓、李慶倫、呂揚遜、阮耿波、王群鄉、李深冰、敖寶英、李樹賢、麥秀芙、陳國棟。備取生：梁麗娟、陳介元、陳秀芬、梁餘生、陳忠、關小燕。

中四：李辰翔、林淑芳、李玉瑤、梁維偉、陳志球、梁振桐、區夏慧、曾靜歡、關清娟、陳梅英、李至榮、王慧梅、周樹錦、韓少萍、鄧月珍、曹鳳瑤、鄧寶梅、黃鈞權、周奇威。備取生：廖紹錦、陳汝權、何玉珍、吳烈濤。

中三：李卓鴻、楊富華、吳丹葵、鄭明斌、胡綺容、潘惠容、范上國、謝君俠、甄浦國、張容桂。備取生：李容莊、黃南保、張麗瓊、劉彩玉。

中二：何世立、吳珍、伍玉瓊、曾佩璇、胡有、鄧汝林、陳高明、文波、林玉玲、陳慧儀、林錦標。備取生：張裕漢、曾錦福、陳燦民。

中一：潘慧姬、楊吉娟、倫楊娟、吳華存、梁桂卿、古青峨、鍾偉儀、梁淑燕、彭玉英、徐杏招、秋……

（續）李英蘭、謝雅彰、李樹、崔有強、方鳳鈞、鄭恩娜、馮眞材、陳祥、劉漢昌、單彩、英瓊、張恩皖、黃芳、振芳、莫艷蘭、陳明珠、杜惠倩、府和妹、少芳、林少英、鄭遜、小六：張振邦、于祥、李翠珍、許少娥、鄭秀媛、方珠瓊、鄭麗珠、陳惠、潘惠遜、冼偉、李玉寶、賴楚娟、凌鑑安、李錦華、陳哲華、李鈴、玉蘭、鄧淑珍、林桂祺、陳惠溪、黃健發、英、朱兆沃、吳文利、寄潔貞、陳英明、黃、麥英娟、陳醒偉、賢階、麥浩華、黎仲、吳秀華、林寶萍、余華、何偉恒、魏滿平、淑芬、李發、謝偉文、王德煥、關榮輝、潘惠玲、游麗瓊、陳燕群、鄭少娟、許、備取生：梁淑明、楊、焕英、吳桂芳、李瑞、月遲、陳敏文、珍、曾炎明、廖麗娜、小五：李麗瓊、王。

黃煥發中學 畢業典禮

【本報訊】黃煥發中學附小第六屆暨幼稚園昨日在該校禮堂舉行畢業典禮，到會嘉賓及學生家長等千餘人。首由黃煥發校董、吳觀傳……

（幼稚園）史濟斌、蔡偉忠、張偉邦、羅淑儀、蘇少芳、關麗娥、梁秀月、黃主、恩、司徒元華、莫炳、天賜、關世德、林志、伍明、姚潤基、陳國、植、陳貴榮（小六）、曾永生、吳柏根、城、趙汝彬、許煥新、蘇玉貞、余志平、林、志有、陳瑞卿、伍池、郭健安、徐鶴卿、群英、張定邦、閻倡昌、陳、德、陳連、李梅秀、金述、陸道剛、趙智。

宣道小學 畢業典禮

【本報訊】九龍塘宣道小學，昨在九龍塘宣道會聖堂舉行第十一屆畢業典禮暨頒獎禮。到有該會長老、執事、校董、教友、各界來賓、各生家長及全體員生等多人。典禮開始，先行宗教儀式後，由校長翟淡林長老頒發畢業證書，畢業生代表萬崢致答謝詞，隨由鄭鏡鈿夫人頒發獎品，繼由何校長報告校務，最後唱頌美詩，由何時鑑牧師祝福。應屆畢業生名單如下：

鄭麗卿、陸有祥、黃啟斌、楊滿枝、高崢、徐慧賢、黃玉、余秀珍、顧國強、黃少華、鄭少英、黃仲佳、陳稚君、項然、周蕙梅、黃少韓、列武、韋偉港、劉倩怡、英、超宏、陳惠新、潘順、和、林觀榮、彭仲賢、羅美玲、楊玉珍、鄧欣賢、建中、任炯恒、官嘉、何長勳、鄧妙容、麥國勇、吳、少安、李霞、黎秀珍、李枝盛、聲、戴翠萍、黃勵、黃玲玲、陳瑞強、王漢劍、漢厲、麥錦運、王龍彩、梁、伍銓冠、曾堂薇、李珍、謝啓賢、潘鑑榮、謝、瑞麗、胡萍儀、鄭麗珊、鄧娟、伍愛、光遠、陳榮生、陳景裕、黃、梁瑞球、邱北强、衛美、娟、馮力仁、王之右、伍永安、朱麗容、黃立强、蘇、朱肇輝、李雅各、光、何雯霞、李金珠、樂滿、圖仕、張廣志。

聖嘉伯烈 增辦商科班

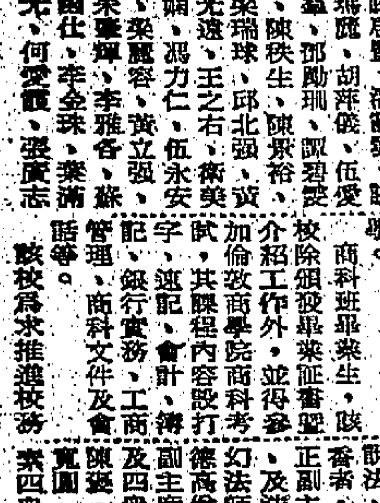
【本報訊】九龍聖嘉伯烈英文中學書院，為增加升中學生就學機會，年前已創辦英文中學一年級及格學生，後待參加升中試及格學生，得免試入學就讀，並適應學生就業需要，增辦英文中五級商科班四班，凡英文中四級及格學生，可申請入學。商科班畢業生，除頒發畢業證書外，並得參加倫敦商學院商科考試，其課程內容設打字、速記、會計、簿記、銀行實務、商科文件及會話等。該校為求推進校務，

黎如雪赴台演奏

【本報訊】香港鋼琴家黎如雪，前日乘搭航班機離港飛台北作訪問演奏。黎小姐此行是應台北「遠東音樂社」及中國廣播公司的聯合邀請，赴台作訪問演奏。

她是本年度第二位為國內音樂團體邀請回國演奏的香港音樂家。

黎如雪於一九六三年畢業於倫敦皇家音樂學院，並曾獲得該年度的「舒曼鋼琴獎」及拉維爾鋼琴獎」的首獎。黎小姐學成返港後，於前年五月間在港舉行一次極為成功的獨奏會。



鋼琴家黎如雪

三人藝術聯展 定明日起舉行

【本報訊】博雅藝術館將於明日起介紹三位畫家：陳福善、梁家泉及劉俊等近作，包括油畫、水彩、及雕塑等。陳氏為本港前輩畫家，獻身繪畫已逾三十年，他曾舉辦個展十九次。梁氏是少數的香港成功的業餘水彩畫家之一，現供職於鄉村俱樂部為總管。劉俊是最年輕的一個，他擅油畫，同時也製作瓷皮畫，最近更熱心向雕塑方面發展，此次並展出新派雕塑。此一饒有趣味之展覽，將在文華酒店閣樓，由明日起到十六日止。

定慧寺主持 舉行送座禮 茂蕊法師膺任

【本報訊】大埔十方定慧寺乃增秀老和尚開山之念佛道場，老和尚高齡九秩，健旺逾恆，每念世道無常，叮嚀佛教人士組織有限公司，以組織公司員會同人，近就委完成，特請茂蕊法師任該寺主持，昨日上午十一時舉行送座典禮，秩序中由增秀老和尚主禮送座，方丈登座說法，昨莅臨觀禮者有香港佛教聯合會正副主席優曇、覺光、及洗塵、聖懷、智林、幻法師、諸山長老大德高僧、佛教聯合會副主席黃允畋居士及四衆佛子黃炎康、陳婆一、陳步墀、黃寬圓、陸燕霞等，素四衆二千餘人。

播音電視節目

（本欄所載節目，係依據各電台及電視台所發出者，倘有更動，應以各台臨時宣佈者為準。）

香港電台

中文台波段：六四〇千週，波長四百六十八公尺；短波：三九四〇千週，波長七十六．一四公尺；超短波調頻：九十四兆週。

七時，時代曲。十五分，天氣報告、播倫敦專題新聞及國際現況。卅分，天氣報告、音樂。五十六分，天氣報告及漁民天氣報告、咪前展覽。四十五分，一週要事提要、音樂。八時，粵語新聞、特別報告、天氣預告。八時，粵語初階。五十五分，空中問答、時代曲。十五分，天氣報告。十時，粵語新聞、公眾活動消息。七時，特別報告、英語初階、五十分、英語播音樂、時代曲。卅分、天氣報告、粵語新聞、特別報告。廿分、媽媽講故事、音樂。十時，粵語新聞。四十五分，故事「東周列國誌」。五十八分，天氣報告。十二時，生年及生活指導。八分，天氣報告，故事「鐵膽方世玉」。卅分，粵語新聞，特別報告。名作品「粵語英雄日記」。一時，漁民天氣預告。廿八分，天氣報告。京曲。十五分，粵曲及時代曲。二時，國語新聞。十分，音樂。十二分，天氣報告。五十八分，京曲。卅分，祝君康健。三時，京曲。五十八分，咪前展覽。四十五分，專曲。五時，番港與英國。十五分，時代曲。卅分，媽媽講故事。五十分，天氣報告。六時，專、國、潮、客語新聞報告，特別報告。廿分，時裝詞語。卅分，德育運動演講。四十五分，英語初階。七時五十分，音樂。五十五分，樂聲漫談。卅分，時事實錄。四十五分，天氣報告。八時，專語新聞報告。音樂。十五分，天氣報告。五十八分，閩語三國。十時，四十三分，漁民天氣預告、時代曲。十五分，專曲。四十五分，時代曲、倫敦專題新聞、彭公案」。卅分，倫敦國語新聞。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞簡報。十二時，廣播完畢。

商業第一台

第一台波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。

七時，音樂。十分，節目預告，潮汐報告，口琴音樂。卅分，天氣預測，時代曲。十五分，天氣報告。四十五分，時代曲。五十分，座右銘。八時，轉播港台新聞報道。十分，天氣報告。卅分，潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，專曲。九時，天氣報告，街市行情。卅分，南音。十時，時代曲。十五分，婦女生活。卅分，社團消息。十一時，報道東南亞天氣。五十分，「秋心怨」。十二時，時代曲。十五分，天氣報告。十五分，小說「碧血丹心」。一時，轉播港台新聞報道。廿五分，祝壽節目。卅分，報道東南亞天氣。十五分，電影故事「青青河邊草」。二時，小說「孫悟空大破盤絲洞」。卅分，時代曲。專曲。四時，天氣報告。五時，小說「乞兒王子」。卅分，專曲。天氣報告。十分，時代曲。六時，轉播港台新聞簡報。報道東南亞天氣。卅分，專曲。七時，星期小品「白衣天使之死」。卅分，時代曲。八時，小說「橫特兒長風雨夜」。卅分，天氣報告。港九專聞。卅分，電影故事「女殺手」。十一時，大丈夫日記。四十五分，時代曲。十時，轉播港台。卅分，節目報告，天氣報告。横財一百萬。卅分，天氣報告。五十九分，時代曲。十二時，新聞簡報，十二時天氣報告，播音完畢。

商業第二台

第二台波段：一二七〇千週，波長二百三十六公尺。

七時，音樂。卅分，天氣報告。潮汐報告。節目預告，音樂譜子。四十五分，天氣預測。時代曲。八時，轉播港台新聞報道。卅分，天氣報告。潮汐報告。十五分，祝壽節目。廿五分，天氣預測。西樂。四十五分，報告。十一時，天氣預測。西樂。九時，天氣報告。時代曲。十一時，十時卅分，「國魂」。十五分，報道東南亞天氣。專曲。十二時，天氣報告，時代曲。一時十五分，小說「重逢」。卅分，報道東南亞天氣。卅分，轉播港台新聞報道。廿五分，天氣報告。卅分，潮汐報告。二時，報道東南亞天氣。三時，歐西音樂。小說「雌雄劍下血海仇」。四時，天氣報告，專曲。卅分，歐西流行曲。五時卅分，轉播電台新聞。小說「情之所鍾」。六時，轉播港台新聞簡報。三十分，天氣報告，報道東南亞天氣。十分，恰情小說。七時，專曲。卅分，小說「生死邊緣」。八時，轉播港台新聞報道，世界流行曲。十五分，祝婚節目……

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲、廣東音樂。卅分，天氣預測。十五分，時代曲、節目報告。十五分，英語教授。四十五分，口琴、世界之時，新聞報導，天氣報告。十分，世界之音。卅分，朝聖。卅分，英語初階。廿分，專曲。九時卅分，街市行情。五十分，音樂。節目報告。四十五分，音樂。十時，鐘聲港台。空中問答。十五分，專語流行曲。十二時，兒童大家傳箱。十五分，時代曲、卅分，專曲。十二時，故事「猛鬼林」。卅分，時代曲。十一時，十二時。天氣報告。卅分，小說「鐵飯碗」。二時，新聞報導。卅分，小說「真真假假」。節目報告。女殺手。卅分，時代曲、專語流行曲。四十五分，報告。三時，專語流行曲。時代曲。社會服務。卅分，電影故事。一時，專曲、十五分，小說「同情心」。卅分，節目報告。四時，專曲。十五分，小說「同情心」。五時，兒童歌曲。卅分，說「莫振聲成名史」。六時，歐西歌曲。卅分，千面金剛。七時，時代曲。十五分，專曲。十五分，時代曲。小說「生花大頭菜」。卅分，新聞報導，天氣報告。節目報告。五十八分，教育世界。小說「桃花一簇」。九時，小豬三十五分。花恨」，寶狗消息。卅分，專曲、卅分，消歌妙韻，十二時，一報。時，新聞報導，天氣預測。卅分，聞問消息，節目報告，曲中情「夢中人」。十時，十五分，時代曲，報告實狗消息。卅分，完播曲。

麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂。天氣預測。十五分，藝術歌曲。卅分，京劇。天氣報告。九時，今日事。四十五分，客家山歌。十一時卅分，天氣報告。五十五分。故事「清夜鐘聲」。十二時，觀曲。卅分，潮曲。十時，四十五分。英語教授。卅分，時代曲。卅分，節目報告。十分，天氣報告。卅分，國語。一時，京劇「寶圓血案」。三時，小說「桃花一簇」。卅分，京曲。十五分，故事「節目報告」。……

中文電視

預告：下午六時二分。節目預告。卅分，故事「秋嶺」。十分，卡通片。十五分，英語講座。四十五分，世界新聞。四十五分，夜總會。七時，四十五分，迷離境界。八時十五分，挿花藝術。九時十分，研究。四十五分，小夫妻。四十五分，專片「十一個胭脂虎」張英才、夏萍風光。十一時，最後新聞及天氣報告，五分，閉幕曲。

綠邨電台

中文台波段：三五千週，波長四七七一百〇八公尺。

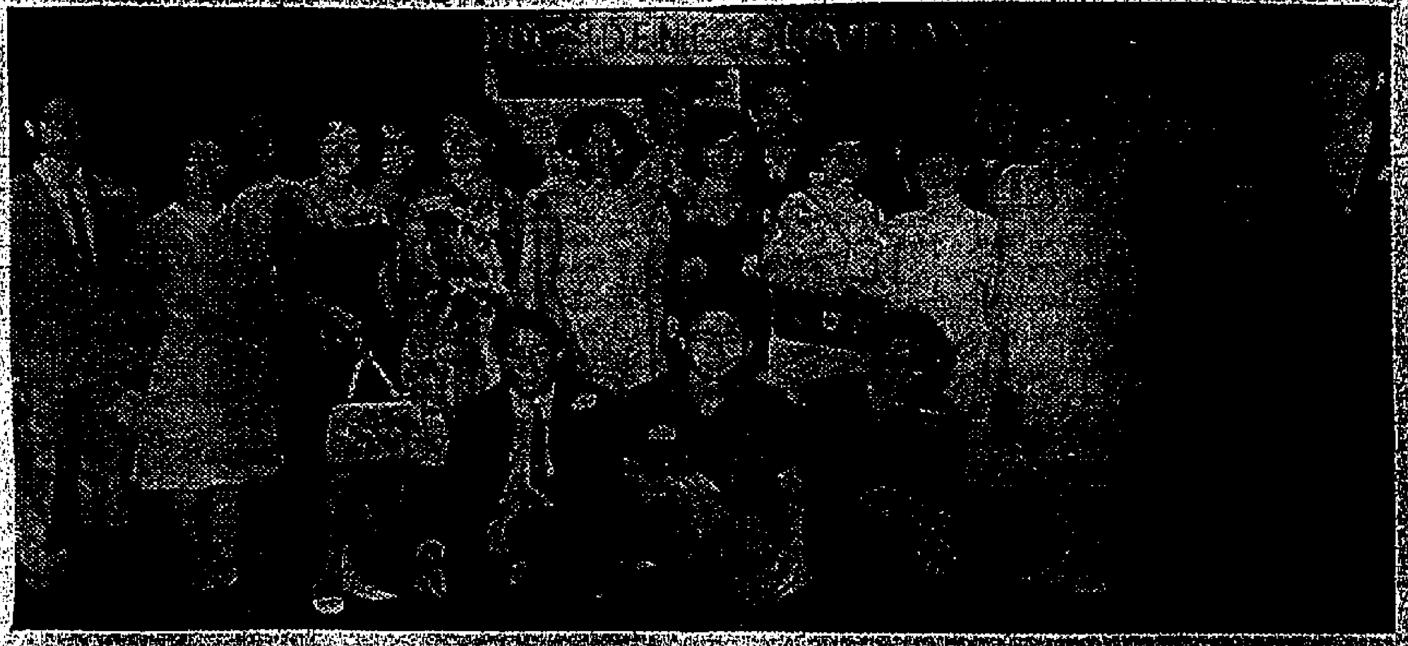
七時，早晨音樂。十五分，長篇故事。卅分，廿分，時代曲。天氣報告。卅分，英語教授。四十五分，天氣及漁民天氣報告。八時，節目預告，專曲。九時，家庭食譜。卅分，時代曲、四十五分。十時，兒童故事。十時，南音、卅分，專曲。五分，時代曲。十一時，婦女節目。十五分，時代曲。十二時，羅保進作。卅分，小說。祝婚節目。四十五分，專語流行。天氣及漁民天氣報告。一時，專曲。卅分，婦女節目。之音。二時，專曲。四時，小說。三時四十五分，專曲。六時，天氣報告。卅分，兒童節目。時代曲。天氣報告。卅分，澳門教育消息。卅分。四十五分，專曲。卅分，小說。西曲。天氣報告。卅分，狗場。巡禮。八時，佳宵男人。卅分，西曲。天氣及漁民天氣報告。九時，潮州音樂。四十五分，專曲。十時，香港阿斗官。曲，節目預告。卅分，談天說地。四十五分，說。代曲，天氣及漁民天氣報告。十二時，十一時，小說。卅分，廣播完畢。

香港學生百餘 乘輪赴美升學 分別進入夏威夷加州加拿大等校

香港學生一百十八名，前日乘克利夫蘭總統輪赴夏威夷及美國本土升學，這是近年來為數較大的一批。

這批學生中有十八名將投入加拿大教特爾的麥吉爾大學。其餘學生有二名乃投萊男中的畢業生謝成基和林鐵德獲得七家學校的獎學金，最後他決定選擇哈佛大學，攻讀物理及工程學。林鐵德則入加州進州的葛門大學，攻讀……

這批學生在途中將獲得特殊的照料，由專職人員講授有關美國的風俗和文化。



香港學生一批乘輪赴美升學。

交通版

德航遠東辦事處 設聯邦大廈樓上 派工程師來港專責佈置

德國航空公司設於本港的遠東地區辦事處已選定設立於中環的聯邦大廈廿二層，樓全層為新辦事處，佔地面積逾七千五百呎。德航總公司特從……

德航遠東區辦事處總部派遣一位高級建築師……前來負責設計內部的佈置工作。……以增進洽商的效果，同時亦可消除各項發展的……部門也將安置於中華大廈的辦事處……

今日來往班機

到港班機（星期一）

（公司）	（由何處來）	（抵港時間）
泛美	倫敦印度曼谷	下午四時卅分
泛美	三藩市東京	下午九時
英航	倫敦印度	下午三時四十分
英航	三藩市東京	下午四時五分
國泰	新加坡曼谷	下午三時卅分
國泰	東京大阪台北	下午五時
國泰	亞庇馬尼剌	下午五時十分
國泰	金邊西貢	下午五時十分
加航	溫哥華東京	下午九時三刻
澳航	雪梨馬尼剌	下午八時五十分
澳航	東京	下午九時卅五分
民航	台北	下午三時十分
日航	東京	下午一時十分
日航	東京大阪台北	下午二時廿五分
日航	倫敦印度曼谷	下午四時三刻
日航	東京	下午五時
菲航	馬尼剌	下午八時廿分
法航	巴黎馬印雅	下午四時三刻
越航	西貢	下午四時
韓航	東京	下午三時
印航	印度曼谷	下午七時五十五分
馬航	新加坡吉隆坡	下午三時
瑞航	蘇黎世曼谷	下午三時五十五分
泰航	馬尼剌	下午二時廿分
泰航	曼谷	下午三時卅五分
泰航	東京大阪台北	下午六時十分
泰航	曼谷	下午九時五十五分

離港班機

（公司）	（往何處去）	（開出時間）
泛美	東京三藩市	下午五時卅分
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	東京三藩市	下午五時
英航	曼谷印度倫敦	下午五時一刻
國泰	馬尼剌亞庇	上午九時
國泰	西貢金邊	上午九時
國泰	台北大阪東京	下午四時一刻
國泰	曼谷星洲	下午五時三刻
澳航	印度倫敦	下午十時
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
民航	台北漢城東京	下午三時五十分
日航	曼谷印度喀拉蚩	下午二時
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午五時卅五分
日航	曼谷印度倫敦	下午五時五十五分
菲航	馬尼剌	下午九時一刻
法航	東京	下午五時卅分
越航	西貢	下午五時卅分
韓航	曼谷吉隆坡新加坡	下午三時三刻
印航	東京	下午四時四十分
馬航	吉隆坡新加坡	下午三時三刻
泰航	馬尼剌	上午九時三刻
泰航	曼谷	下午二時
泰航	台北大阪	下午四時十分
泰航	曼谷	下午四時五十分

今日出入口輪船

入口船

（船名）	（西名）	（何埠來）	（公司）	（停泊處）	（離埠時間）
馬龍（貨）	MARON	歐洲	太古	A 泡	上午六時
寧海（貨）	NINGHAI	日本	太古	A 卅二	下午五時
利達雅（貨）	NEDER EEMS	歐洲	渣華	A 泡	上午
安慶（客）	ANKING	基隆	太古	西環碼頭	上午

出口船

（船名）	（西名）	（往何埠）	（公司）	（停泊處）	（到埠時間）
邊合（貨）	BENHOPE	高雄	邊行	九龍倉碼頭	上午
特利哥勝（貨）	TRICOLOR	歐洲	多利順	A 四	下午四時
漢都（貨）	HONDO	歐洲	太平	九龍倉碼頭	上午
島根丸（貨）	SHIMANE MARU	星洲歐洲	日郵	A 三	上午
先鋒（貨）	PIONEER MAIN	美國	美輪	A 泡	上午
羅美頓（貨）	LAOMEDON	美國	太古	A 廿四	上午
君川丸（貨）	KIMIKAWA MARU	美國	太平	A 七	下午五時
士打顛達（貨）	STR.SOENDA	非洲	渣華	A 廿一	上午
安生士（貨）	ANCHISES	歐洲	太古	A 九	上午
厚民（貨）	HOUTMAN	非洲	渣華	B 四	下午
路易士港丸（貨）	PORT LOUIS MARU	星洲南非南美	大阪	A 廿六	下午
赫倫士泰（貨）	HESSENSTEIN	歐洲	捷成	A 四十二	下午
錫蘭（貨）	CEYLON	日本	太平	A 泡	上午
亞利桑那（貨）	ARIZONA	曼谷	怡和	九龍倉碼頭	午夜

今（一）日（星期一）截信時間

空郵

台灣、日本、沖繩島：信件正午，包裹正午。澳洲：信件下午六時，包裹正午。非律賓、東南亞：信件下午六時，包裹正午。印尼：信件下午六時，包裹正午。以色列、紐西蘭、澳洲：信件下午六時，包裹正午。

平郵

台灣：信件正午，包裹上午十一時。

明（二）日（星期二）空郵

印尼：信件上午十一時，包裹上午十時。以色列、埃及：信件正午，包裹上午十一時。馬來西亞、新加坡：信件正午，包裹上午十一時。山打根、汶萊：信件正午，包裹上午十一時。台灣、日本：信件正午。巴基斯坦、印度、錫蘭、比利時、丹麥、瑞典、非洲、厄瓜多爾、瑞典、美國：信件下午二時。英國、中東、英美：包裹下午一時，信件下午一時。南非：信件下午一時，包裹下午二時。法國、德國、伊拉克、伊朗：信件下午一時，包裹下午二時。丁、巴林、埃及、約旦、沙地阿拉伯、科威特：信件下午二時，包裹下午三時。紐西蘭、巴布亞：信件下午三時，包裹下午四時。巴西：信件下午四時，包裹下午四時。澳洲、加拿大：信件下午五時，包裹下午四時。

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE MATHESON & CO LTD.

"CALIFORNIA"輪 往：三藩市、高雄（一埠）、紐約 八月二日到港三日收貨開行 八月十七日到港 八月廿日到港

"ILLINOIS"輪 直航：溫哥華、西雅圖、朝鮮港及洛杉磯等埠 八月十四日收貨開行

"C.E. DANT"輪 往：檀香山、三藩市、砵崙及各地埠 八月十四日到港收貨開行

怡和有限公司船務部啓

安慶快輪

太古輪船公司

告預船輪口入出

（中文船名）	（船類）	（英文船名）	（何埠來）	（到港）	（離港）	（往何埠）	（所屬公司）
天津	貨船	TIENTSIN			四日	澳洲	太古
浩生	貨船	HOSANG			三日	山打根	怡和
邊和力治	貨船	BENVORLICH			五日	歐洲	邊行
芝木德	貨船	TJIPONDOK			二日	非洲	渣華
安慶	客船	ANKING			二日	基隆	太古
馬龍	貨船	MARON			三日	歐洲	太古
寧海	貨船	NINGHAI			四日	紐西蘭	太古
利達雅	貨船	NEDER EEMS			二日	中國大陸	渣華
萬諾怡美利	貨船	MANOLOEVERETT	非洲星洲	二日	三日	沖繩釜山日本	福來
邊來約	貨船	BENLOYAL	歐洲	二日	四日	日本	邊行
芝萬捷	貨船	TJIBANTJET	非洲星洲	二日	四日	日本	渣華
安順	貨船	ANSHUN	沖繩島	二日	六日	沖繩島大洋洲	太古
海順	貨船	HELIOS	日本	三日	五日	山打根	多利順
出雲丸	貨船	IZUMO MARU	日本	三日	四日	星洲黑海岸	日郵
斯維雅士	貨船	SYLVIA LYKES	美國	三日	四日	美國	總統
加利福尼亞	貨船	CALIFORNIA	曼谷	三日	三日	美國	怡和
邦洋丸	貨船	HOYO MARU	日本	三日	三日	西貢	日郵
大科路加	貨船	TRAFALGAR	歐洲	四日	五日	日本	多利順
桂林	貨船	KWEILIN	西澳星泰菲	四日	七日	日本	太古
高爾城	貨船	C.GUILDFORD	日本	四日	八日	歐洲	銀行
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	五日	六日	沖繩日本美國	美輪
荷蘭丸	貨船	HOLLAND MARU	日本	五日	七日	非洲	太平
來利藝琪	貨船	LLOYD BAKKE	西澳洲	五日	七日	溫哥華	鐵行
邊合	貨船	BENHOPE	高雄	五日	八日	歐洲	鐵行
明石山丸	貨船	AKASHISAN MARU	日本	五日	六日	加拿大	大阪
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	五日	六日	日本	捷成
士打菲濟	貨船	STR.FIJI	南美南非星洲	六日	八日	日本	渣華
明星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲星洲	六日	七日	日本	福來
安慶	客船	ANKING	基隆	六日	八日	基隆	太古
新印度怡美利	貨船	JOHNEVERETT	日本	六日	七日	星洲非洲	福來
華比	貨船	VAR	日本	六日	七日	非洲歐洲	法郵
滋賀丸	貨船	SHIGA MARU	日本	六日	七日	星洲近東	日郵
傑克遜總統	貨船	PRES.JACKSON	美國日本	六日	七日	星非歐美	總統
奧克威利	貨船	OAKVILLE	美國	六日	七日	美國	多利順
國泰	客船	CATHAY	歐洲	六日	八日	日本	鐵行
天多洛士	貨船	TANTALUS	日本	六日	七日	歐洲	太古
道比馬士基	貨船	TOBIAS MSK	美國	六日	七日	美國	捷成
海華	貨船	HALLVARD	曼谷	六日	九日	日本	多利順
菲律賓郵	貨船	PHILIPPINE MAIL	美國	六日	七日	溫哥華美國	福來
芬崙	貨船	FERNCLIFF	美國	七日	八日	溫哥華	多利順
柯士曼總統	貨船	P.PRES.OSMENA	美國	七日	八日	馬尼剌	美邦
拉士馬士基	貨船	LARS MSK	波斯灣	七日	八日	日本	捷成
緬甸丸	貨船	BURMA MARU	日本	七日	八日	星洲非洲	大阪
參蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	七日	八日	美國	多利順
麗嘉寶琪	貨船	RAGNA BAKKE	西澳洲	八日	十日	溫哥華	鐵行
諾福克丸	貨船	NORFOLK MARU	日本	八日	九日	歐洲	太平
萬壽山丸	貨船	MANJUSAN MARU	日本	八日	九日	美國	大阪
榮春丸	貨船	EISHUN MARU	日本	八日	九日	星洲非洲	日郵
雄吉	貨船	SCHIEKERK	歐洲	八日	九日	日本	渣華
內丸河	貨船	KAWACHI MARU	日本	八日	九日	歐洲	日郵
仙諾士吉	貨船	SINOUTSKER	日本	八日	十日	歐洲	渣華
愛蓮馬士基	貨船	ELLEN MSK	日本	八日	九日	印尼	捷成
邊勞	貨船	BENGLOE	歐洲	八日	十日	日本	邊行
蘇彝士丸	貨船	SUEZMARU	新加坡	八日	八日	日本	大阪
馬地遜總統	貨船	PRES.MADISON	美國	八日	九日	日本美國	總統
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	九日	十日	美國	捷成
海洛	貨船	HERO	新加坡	九日	十一	日本	多利順
東雅	貨船	EASTERN RANGER	新加坡	九日	十日	日本	怡和
內華達丸	貨船	NEVADA MARU	非洲星洲	九日	十一	日本	鐵行
積巴莎	貨船	CHYEBASSA	非洲星洲	九日	十一	日本	鐵行
協榮丸	貨船	KYEI MARU	日本	九日	十日	非洲	大阪
士打富士美	貨船	STR.FUSHIMI	日本	九日	十一日	星洲南非南美	渣華
加利當尼亞丸	貨船	CALEDONIA MARU	日本	九日	十日	星洲非洲	日郵
巴利亞利	貨船	BAVARIA	日本	九日	十日	歐洲	捷成
羅曼雅士	貨船	NORMAN LYKES	美國	九日	十日	高雄	總統
蘭諾斯	貨船	LEMNOS	南美南非	九日	九日	日本	渣華
孟買丸	貨船	BOMBAY MARU	日本	九日	十日	星洲非洲	大阪
先鋒明	貨船	PIONEER MING	美國	九日	十一	美國	美郵
羅曼雅士	貨船	NORMAN LYKES	美國	九日	十日	高雄美國	總統

世界盃賽毁多於譽
由頭至尾均受抨擊
演出水準且比前兩屆為低 決賽制度勢必改為循環制

【倫敦卅一日路透社電】一九六六年世界盃足球賽的失敗之處，多過成功。

第八屆世界盃足球賽使人念念不忘的，可能是國際足球協會與南美足球協會，因英國隊與阿根廷的「溫布萊之役」而引起的分裂。

這次在英國舉行的錦標賽的決賽階段，使到那些以國際運動害多於益爲理由，反對國際運動的人，更爲振振有詞了。

英國的主辦委員會，以及管理世界盃足球賽的國際足協，可能已失去威望，而不是獲得了威望。這兩個團體被指爲偏袒英國，而且被某方面人士抨擊主辦工作不佳。

若干個派有球隊參加比賽的國家，對於賽程的編排，頗有怨言。總之，各界對賽程的編排貶抑多過讚揚。全球報界有些報紙說：主辦團體爲他們所作的安排，是他們的國際賽事經驗中最劣的。他們甚至在舉行開幕儀式之前，便曾舉行了抗議會議。

一般球評都受到激烈的抨擊，英國隊領隊連斯在電視訪問中，發表了暗示阿根廷球員，在對英國隊的半準決賽中，行爲像野獸的言論之後，隨即引起各方不滿。甚至這次錦標賽的比賽制度，由出綫賽至決賽，都備受抨擊。匈牙利早已建議決賽，以循環賽制度來實行，而不是以淘汰制。昨天的決賽，可能因此而成爲世界盃的最後一場淘汰決賽。

國際足協主席盧斯爵士在舉行決賽之前說：國際足協贊成修改出綫賽的制度。

在英國、西德、蘇聯以及葡萄牙這四隊晉入準決賽的球隊中，祇有葡萄牙一隊是以球技來晉入準決賽的。其他球技優勝的球隊如巴西、匈牙利和義大利，都沒有晉入半準決賽。

雖然全力以赴，但卻被淘汰的阿根廷隊和烏拉圭隊球員的控球技術，比較任何晉入準決賽的隊伍更爲優勝。

這次世界盃足球賽的一般足球水準，可以說是比較過去兩屆爲低。這次比賽是劣勝優敗。全場並沒有好像一九五八年，和一九六二年的巴西隊，或一九五四年的匈牙利隊那樣的傑出球隊。

演出最佳的一場比賽，自然是巴西對匈牙利隊這場了。至於葡萄牙隊對巴西隊和葡萄牙隊對英國隊這兩場比賽亦很好。

但一般而言，各參加隊伍的演出是守多於攻。最顯著的就是烏拉圭隊和阿根廷隊。同時各隊犯規亦多，由動粗以至推推碰碰。這在本屆世界盃賽中達到最高點。

從財政的觀點來說，這次世界盃賽頗爲成功。票房收入比較過去爲多，而且參觀的人數，也是歷屆最多的。

喜聞首次獲金杯 英舉國若狂
搖旗歡呼隨街跳舞 車輛難行臨時封路

【倫敦卅一日合衆國際社電】數千名倫敦人在各街道跳舞，和在特拉加廣場舉行一個多姿多彩的羣衆集會，來慶祝英國的贏得世界盃。

衣服上佈滿英國旗的足球迷，在特法拉加廣場的噴泉中潛出潛入，並且約有一萬名揮着國旗和歡呼的球迷，在「御園酒店」外面迎接凱旋的英國隊，正式的世界盃慶祝宴將於是晚六晚在該處舉行。

倫敦這個擁有八百餘萬人口的城市，在英國於當天較早時在一九六六年世界盃足球決賽中，以四比二擊敗西德後，歡喜若狂。

特法拉加廣場，是慶祝的中心。

數千名旁觀者使車輛卸退慢駛，至陷於停頓狀態，而警方雖然竭力使衆多的羣衆守秩序，但是結果徒勞無功。

但在黃昏稍後，當羣衆增加到令人難以置信的數目時，警方被迫封閉特法拉加廣場，不准任何車輛駛入。

在當日下午的兩小時半緊張狀態中，正是兩隊在溫布萊綠草加茵的場地角逐之時，全國歡喜若狂，下午有兩小時半的時間，那時整個的英國如一片寂靜之中，反射着盈千百萬的人在看電視與收的足球戰，制由而交通停頓了。士多沒有生意，的士難以找到一輛，電視機的緊急修理，成爲最急切的服務。

一切都在停頓中。

在溫布萊球場的九萬三千觀衆，當賽程加時後，英國隊以四比二勝西德隊時，曾大歡喜，此外還有盈千萬百的人民，結集在酒吧、夜總會和街上作熱烈的慶祝。

英國隊此次獲得空前的勝利，在公共場所見的程度，不亞於上次歐戰勝利日。

網球訓練班今編班開課

【本報訊】香港網球總會舉辦的網球訓練班，今日上午十時，在銅鑼灣維多利亞公園網球場開課，凡已報名的人，請依時到場報到及編班，並要携帶四吋半大之半身照片兩張辦理手續。主持訓練的澳洲職業網球教練基爾摩，已於昨天抵港。

·卜比摩亞吻金盃· 英國於七月三十日在倫敦的溫布萊球場，以四比二擊敗西德而奪得世界盃。圖示英國隊的隊長卜比摩亞，於領獎後捕吻世界盃的獎杯。（合衆國際社無綫電傳真）

學生保齡賽今日五仗

【本報訊】「七喜」保齡球學生隊際賽，今日下午四時，在加山南華保齡館舉行甄別賽開球禮，並舉行五場比賽。秩序如下：

大幽對飛燕，彩虹對綠白，黃族對健力保，盟士提反第七對黑豹，飛得寶對寶寶。

青年盃賽 愉園乙隊 木蘭分捷

【本報訊】青年盃足球賽，昨天有兩場在銅鑼灣球場舉行，比賽結果愉園乙勝彙正（五比三），木蘭挫勇青（八比一）。

西德隊射入 西德隊右中衛臺伯（左方穿白衫者），在上月三十日在英國溫布萊球場世界杯足球決賽中，射入第二球的一刹那，當時英國的後衛高漢，雖出腳攔截，守門亦撲出準備接球，但卒被射入。臺伯之左，爲最佳中鋒薛勒。（合衆國際社無綫電傳真）

另外一個看法 英國電台大讚英隊

【英國電台卅一日廣播】英國與西德于卅日在倫敦溫布萊球場爭奪第八屆世界盃賽足球錦標時，開賽之前一小時多，已告滿座，場內觀衆約十萬人。

世界足球發源地的英國，在這一場冠軍爭奪戰表現得非常出色，他們氣力充沛，勇敢過人，及能攻能守，使在場上觀戰的英國女王，亦笑逐顏開。一般足球評論家，都認爲英國不愧得本界世界盃冠軍隊。

英國能夠擊敗強敵西德，主要爲氣力充沛，進攻時至少有六人衝上前綫，退守時亦至少有六人回防。可以說，每一上陣球員都瀰漫場內，就中積查爾頓及卜比摩亞尤爲出色。

不過，英國參加本屆世界盃賽準備充足，訓練森嚴不苟，也是能夠奪得錦標的原因。

由於英國各球員在九十分鐘內戰中已消耗氣力不少，當加時決勝負時，觀衆多以爲英隊將後勁不繼，但是出乎一般人意料之外，英隊仍餘勇可賈，鎮定異常，攻勢依然凌厲，防守固若金湯，卒能在加時比賽中攻入兩球，以四比二獲勝。

當加時比賽接戰後十分鐘時，英國輔鋒靴斯一記勁射，球如疾矢，打中球門橫木彈落地上，隨即爲西德守衛大腳勾消，連球証亦不知球已否入網。經過詢問蘇聯籍旁証後，才判定球已越過白綫，英隊乃以三比二再度超前，此球也是勝負決定性的一球。西德失去此球後，常常傾師反攻，致被英隊靴斯于完場前一分鐘乘虛而入，再見一功，以四比二結束賽事。

西德的演出，也殊不可摧，他們的荷拉與薛勒的合作無間，威脅力甚大。荷拉打開紀錄的一球射得非常美妙，連身手不凡的英隊門將賓赫斯，亦無法挽救。

因此，這一場第八屆世界盃冠軍爭奪戰，確是精彩百出，演出了世界足球高峯。

保齡讓分賽 進入第六週

【本報訊】保齡球週拔讓分賽，今日開始進入第六週的角逐，地點仍然在加山南華保齡場館進行。本週的合格標準，已提高到男子三局總分（連讓分）五百七十五分，女子三局總分（連讓分），五百廿五分。

華人足球聯賽 因無場可借 比賽暫停頓
鮑斯高傑志時信昨分告捷

【本報訊】華人足球聯賽，昨有三場在南華場舉行。頭場鮑斯高勝中華五比〇，次場傑志勝虎報六比一，尾場時信勝星島三比〇。

賽後據聯賽小組主委彭弓稱，南華球場已定八月一日開始整草，球場不能借用。而其他球場亦在此期間封閉，既然無場運用，華人足球聯賽遂暫告休息，等待九月後球場開放，再行繼續。

至於昨日三場比賽，頭場鮑斯高勝中華，由於鮑斯高兵強將勇，已比中華佔優，同時中華僅得九人出賽，以寡敵衆，才會如此慘敗。

上半場，鮑斯高黃金培連入兩球，中華則因僅得三前鋒，無力反攻，以〇比二屈居下風。下半場，鮑斯高何志坤，許耀人，林尚義各入一球，以五比〇將中華擊敗。茲錄雙方陣容如下：

（鮑斯高）伍新 何志坤 馮瑞輝 黎成初 麥耀明 林尚義 許耀仁 顧國英 黃金培 陳學坤 劉漢華

（中華）呂元康 ××× 黃敬添 朱榮恩 鄭心榮 蕭定良 吳偉文 黃炳釗 李炳球 劉順貴 ×××

次場比賽，傑志對虎報，虎報有分球員，已隨星島遠征，剩下人材脆弱，由強隊變爲弱旅，加上出賽球員僅得十人，人馬不足，不由不得慘敗。

在比賽展開後，虎報祇有招架之功，而無還攻之力。上半場，由周少麟、劉昌、麥偉基各入一球，以三比〇佔先。下半場，傑志梁家拔休息，以唐兆傑攻入，梁棠洪最後爲傑志做成六比〇之數。虎報則由譚壽森打破光蛋，成績爲六比一，傑志獲得勝利。雙方列陣如下：

（傑志）林炎培 梁家拔 黃錦就 畢偉琪 馮紀光 梁榮洪 瑞方明 麥偉基 榮志 劉昌 周兆麟

（虎報）黃慶 宋龍江 明 洗協良 李文炳 譚壽森 關啟德 何承耀 李錦 王煜劍 蔡志忠

最後一場比賽，星島對時信，星島好手已遠征他去，實力大打折扣。加上時信人材鼎盛，況且有分球員又年青，加上經驗技術優於星島，故星島不能不敗。

上半場比賽，時信攻勢凌厲，星島雖有反攻，無如各鋒將經驗欠佳，埋門無法射入。反邊時信伍東梁、郭榮各入一球，以二比〇佔先。下半場，又由時信姚源滿攻入一球，造成三比〇之數。茲錄雙方陣容如下：

（時信）劉大權 陳國祥 李繼祥 伍東梁 廖榮 鄭潤如 郭卓榮 吳錫楠 黃德 姚源滿

（星島）郭瑞 鄭彥明 張衛中 伍容與 李 朱 陳國雄 陳炳潤 陳友裕 陳少強 馮紀良 羅伯泉

印尼網球團獻技 三場雙打俱告捷

【本報訊】印尼網球觀摩訪問團，昨再在大坑中華游樂會與本港選手作第二次友誼賽，三場雙打俱獲勝利。連前天四場單打戰果合計，客軍在港共取得六勝一負的戰績，他們今明兩天參加完印尼駐港總領事，及香港網總會長等的招待活動後，將於星期六離港返國。

是日觀衆中仍多印尼僑胞，包括印尼駐港總領事在內。女子雙打首先上演，接着爲男子雙打，這兩場俱是在似火驕陽下進行，香港選手似乎比不上客軍適應環境而感吃力。

全港女子雙打冠軍何綺文、何勉君，與印尼的何克那蘇哈地，及蘭尼加莉珍首先交手，相持了四十五分鐘，客軍以六比一與六比二獲勝。第二盤初期，香港選對雙打冠軍，曾努力反撲，一度陷入拉鋸戰。

男子雙打一幕，香港選出徐錦翔與羊中選對學界冠軍，與客軍廿七歲的蘇覺勿支拉，及廿一歲的狄高奐當奴對壘，失敗已是定數。但選對小將的勇猛打法，亦會使客軍感到困擾。當然由於經驗與球技，均遜於對方，雖然第一盤曾佔先二比一，但亦竟連失五局，而以二比六敗下。第二盤以三比六失手，歷時四十分鐘。

最爲悅目的是男女混合雙打賽，香港方面上陣的是許子石與徐婉圓，客軍上陣的不是全國第三名的蘇覺勿支拉，及女子冠軍何克那蘇哈地，而是全國第四名的狄高奐當奴，及全國女子冠軍蘭尼加莉珍。

許子石的發球甚有威力，徐婉圓與前天表現判若兩人，雖然大部份時間，都是客軍佔得上風，但積分極爲緊湊。第一盤，客軍勝六比四，第二盤再勝八比六，全部戰鬥五十五分鐘。

許子石與徐婉圓，本也有可勝之機，可惜幸運之神沒有降臨，及因一時疏忽，而錯過，所以第二盤雖然以一比四落後形勢，追成六比五超前，但亦功虧一簣。

本港「網球王」梁觀雄，對客軍的評價不高，認爲與國際水準相差很遠。

茲錄各場戰果如下：

女子雙打：何克那蘇哈地、蘭尼加莉珍（印尼），勝何勉君、何綺文（香港），六比一，六比二。

男子雙打：蘇覺勿支拉、狄高奐當奴（印尼），勝徐錦翔、羊中（香港），六比二，六比三。

混合雙打：狄高奐當奴、蘭尼加莉珍（印尼），勝許子石、徐婉圓（香港），六比四，八比六。

西德荷拉藏起皮球 葡隊黑豹獲奬千鎊

【倫敦三十一日路透社電】世界盃足球賽，英國與西德決賽完場後，決賽所用的足球，神秘失踪，原來是西德前鋒荷拉，把它收藏起來。荷拉今晨說：「這個足球是我的，我將會請所有英國、葡萄牙和蘇聯球員，在該球上簽字，然後把它帶回西德。」這可說是西德的唯一紀念品。其他正式紀念品是在「預選大宴會中，頒給世界最優秀的隊員。參加宴會的有英國首相威爾遜和國際足球界名流。英國隊隊長卜比摩亞和其他英國球員，每人獲得一塊刻上世界盃的紀念品。此外，葡萄牙、蘇聯和西德隊長都獲得紀念品。此外，葡萄牙名將「黑豹」尤斯卑奧，獲得「武士摘（倫敦）晚會」頒給一張一千鎊的支票，因爲他射入球數最多（九球）。其他非正式獎品，是一間盤西街商行所送出的一隻銀盃，是獎給最佳門將的。一羣專家決定蘇聯門將耶辛應獲得該盃。宴會上一位名譽「嘉賓」，就是本年三月尋回世界盃的警犬「醃菜」。

選出卜比摩亞爲最佳足球員
英國報人評判團

【倫敦卅一日路透社電】贏得世界盃的英國隊隊長卜比摩亞，今天被此間由一班報人和廣播人員所組成的評判團，選爲「當世最佳足球員」。

卜比摩亞是乾脆的得勝者，他較他的最接近敵手如尤斯卑奧（葡萄牙「黑豹」），百根包爾（西德），和阿爾拔（匈牙利）等人所得的分數，多出一倍有多。

這班新聞界從業員所組成的評判團，又選出卜比摩亞爲世界盃各場比賽中最佳的足球員。他將於明天在此間舉行的世界盃特別頒獎午餐席上，接受兩張共爲七百五十鎊的支票。

聖璐琦男女英文書院
擴校招生

班別：PRIMARY 4.5.6. FORM 1.2.3.4.5.6.（F.6憑會考成績申請）

報名：即日開始

攷試：八月九日 FORM 4.5. 上午九時 FORM 1.2.3. PRIMARY 4.5.6. 下午一時半

招生總辦事處：灣仔大道東萬茂徑廿一號 電話：七二五〇六八

校址：核心校舍—灣仔山邊台1A 第二校舍—上環普慶坊10號 第三校舍—灣仔大道東萬茂徑廿一號

監督兼校長：李福柱

亞比士莎英文書院
擴班招生

班級：英文部P.6—F.4（全部上午班）

學費	P.6	F.1	F.2	F.3	F.4	F.5
	$28	$34	$38	$42	$50	$60

即日報名，考試日期在校內公佈，凡持有參加升中試考試証者免試入學。

校址：九龍旺角彌敦道六八七至九號（邵氏大廈對面）電話：八一三三六一

暑期補習班 F1—F4英數理化一年課程全部授完 七月二十五日開課。

港九 八達英文書院
擴充FORM I上下午班招生

班額：F.1上下午班（共三百名） F.5商科班（共一百名） P.1—F.4（各二十名）

校址：香港校：堅尼地城城多利道 九龍校：柯士甸道一四〇號 TEL. 431132 634800

本校鑒於本港[illegible]當局配給之中學學位有限，爲貫徹本校關懷青年出路，增進華人子弟升學及就業機會之一貫辦學宗旨，並協助當局解決中學學位不足，爰適應學生家長需求，除增辦COMMERCIAL F.5（商科班）外，特再擴充F.1班額，分設上下午兩部上課，藉廣收容。由即日起接受入學申請。（星期例假照常辦公）

優待升中生

（一）凡持有升中試証件者，得免試而升本校F.1級。

（二）經在本校註册入學之升中生，其英數程度較低者，由本校設班免費代爲補習，俾能追上學科水平。

（三）家境清貧之升中生代協助解決課本問題。

董事長：葉健泉 蘇熊瑞 監督兼校長：葉迅中

樂道英文中學
基督教樂道會主辦不牟利學校

LOCK TAO SECONDARY SCHOOL

招生

班級：英文部：F.1—F.5（會考班全日上課） 中文部：中一至中五

報名：每日上午九時至下午六時（例假照常）

試期：八月六日（星期六）上午九時

附註：1.清貧者得申請助學金並設成績優異獎學金。2.凡持有升中准考證得免試入學。3.凡取錄新生必須參加本校暑期免費進修班。

校址：何文田樂道台（培正中學側培正道直入）

電話：八四四二七六 八四三九四七

監督：洪[illegible]濤

基督教 迦密英文中學
招男女生

校址：九龍京士柏迦密村（近公主道及衛理道交界）

班級：FORM 4經已滿額，現祇招FORM 3，FORM 2，插班生及FORM 1新生餘額無多報名從速（明年遞升至會考班）。

報名日期：由即日起至考試前一天止（星期日除外）。

考試日期：八月十一日星期四上午九時。

附註：（一）本校乃熱心基督教人士主辦不牟利學校。（二）本校各級全日上課。（三）凡升中試及格學生得免試入學。

校董：金新宇 曾廣球 胡熙德 陳逸山 校監：許賢發 校長：張子江

格致英文書院
Mansfield College

招秋季學期男女新生

班級：小學五至六年級（P.5—6） 中學一至四年級（F.1—4）

考試：八月五日（星期五）上午九時

校址：尖沙咀諾士佛台四至五號 電話：六三〇二〇〇壹一式

校監：鄭亞清

大學預科班特別通告 本校大學預科班擬初級文理組兩班，科目計有英文、中文、數學、物理、化學、生物、歷史、地理及經濟等。凡英文中學會考及格學生均可申請入學。八月八日起接受申請。詳情請向校務處查詢。

[illegible]

[illegible]

陸徵祥神父英文書院
FR. LU CHENG-SIANG MEMORIAL SCHOOL

會學校體制分男女生部

級班：P6 F1—F5（本年已參加會考）

大學預科：分文理兩科新生

預科夜校：分文理兩科高初級各二組

特點：[illegible]

校址：九龍城界限街一七一號（近嘉林邊道口）

工商界

工商業須捱過今年 明年才可進入佳境

今年上半年，因多災多難，港九商場冷淡，出口貿易又滿途荊棘，一般不健全的中小型廠未能繼續支持者很多，商業方面亦有少數停業，因此銀行，原料商及廠家放眼依然審慎，預料再經過一番淘汰後，明年將可真正進入常態。

【本報特寫】去年年首，因受銀行風潮影響，商場上曾發生極大風暴，倒閉與結束之廠家商號，數以千計，是年轉入下半年後，雖漸轉安定，但當時大多數人都認為在銀行收縮信用下，實難渡過農曆年關，結果竟出現奇跡，由乙巳年農曆年底，以至丙午年新春，商場上反為風平浪靜，不論廠家或商號，絕少有倒閉情事發生，究其原因，大抵有如下數點：㈠負債太多或組織不健全而致「腐爛」者，在上半年銀行風潮後之數月間，已被淘汰；㈡稍有能力支持者，到了農曆年底，雖然在週轉上感覺困難，但仍可以期票應付，所以當時期票滿天飛，所開出的期票，兌現期短者一兩個月，長者三，四個月以至半年，債主因恐血本無歸，寧願收取期票，對於客方亦不願強硬追迫；㈢銀行對於已到期的外債或透支欵項，亦採取逐步收縮態度，不便窮追，所以當時獲通融分期歸還或延期歸還者很多；㈣經過銀行風潮後，工商業各行放眼，亦同樣收縮，有等改以現欵交易為原則，有等則將賒期縮短一半及將放賬數量縮減。

有以上種種原因，所以商場經過大風暴後，還可勉強安度年關，但時到今日，情形似乎有點不同，在去年農曆年底工商業各行開出的期票，能如期兌現者固有不少，但未能如期兌現或經過展期後，仍無法應付者亦多，而銀行對於放欵依然審慎，選擇戶口很嚴，加以九龍暴動兩災風災等不幸事件連續發生，影響商場極大，各業不但未能好轉，反為冷淡，出口貿易亦滿途荊棘，除了若干國家施行限額輸入或加稅外，復因英國延至今年十一月底才撤銷入口貨附加稅及發生海員工潮，最近更施行節約緊縮政策，凡此種種，都是對本港商工業有不利影響，所以未能支持包括資金及業務而致倒閉或結業的工廠商號（包括拆家）仍續有發生，銀行界見此情形，對於投資，仍作有限度的放寬，除了規模較好而規模較大的廠家商行，或可酌量增加其透支額外，加組織不大健全或規模較小的廠家商號，仍不易獲借，一般原料商及廠家對於放賬亦採取同樣的態度，近日不但未見放寬，且比前似乎更加收縮，所以大家都認為在今後半年內，各行工商業經營，仍然吃力，須再經過今年，再經過一番淘汰後，明年才可進入佳境，因工商業各行，若再經過淘汰，所剩下來的，當有其生存的條件，若再加刷新或向外展開新的市場，其進展更加樂觀。

根據勞工處的統計，由今年一月至六月底內，接受申請登記之工廠，合共適為八百家，拒絕接受申請登記者二家，暫擱（上半年）內結業之工廠合共一千零四十九家，其中已登記之工廠結業者佔四百六十七家，有紀錄之工廠經過法律程序而結業者佔四十七家，有紀錄之工廠佔四百七十三家，撤銷登記之工廠則佔六十二家。今年上半年內結業廠比較中途登記廠數多出二百四十九家。

以上所述，是單指工業方面而言，商業方面結業者，當選不加工廠之多，而且結業之廠家，絕大多數是中小型廠，其中且有不少是山寨廠，所以縮眼數字，以數萬元以至二、三十萬元者居多，超過一百萬元者，實屬有限。堀工業界甚巨者稱：工業不景，不但香港為然，世界若干地區，近年來工業亦況，亦未見佳。

棉紡織業產銷 近仍保持活躍

本港貨輸英轉趨湊緊

香港棉紡織工業產銷，近日依然表現得相當穩定，英國政府最近雖採取了一聯串的新經濟措施，但截至現在止，對港貨的去銷，影響還不太大，唯一反映出來，厥為英國商家向港訂貨上週更形冷落而已，可加指出的，香港近日已漸趨於湊緊，棉織製品輸往英國，雖然部份棉織品要延展至十一月付運，但早期的訂單，英商已來電催促付運，其中部份已擬貨付置，更要求提前起製，因此，棉織品輸英湊緊的局面，可能維持至八月下旬。

現在輸往英國的棉織品，主要除了棉布外，秋冬季成衣佔了很大的數額，這些主要是供應英國聖誕節的市場初銷的貨品，因目下英國市場存貨相當疏薄。

棉紡織廠認為，最近英商向港訂貨的冷落，一方面可能係受到英新約措施所影響，但另一方面英商現正渡假，對減少訂貨不無關係。一般相信到九月份，英商訂貨將可回增。

由於廠家趕貨付運，需用棉紗頗增，上週也紗供銷情況，上週港紗頗為活躍，特別係粗紗的湊緊，雖然粗紗的產銷未能彌補幼紗的過剩，但亦足以支持淡局。

印尼及馬來西亞家向港訂購布疋，最近頗呈活躍，估計初步購入的布疋共約一千萬碼，計有六八×六八扣布，六八×六八印花布，七二×七二×六九扣布，七二×八四×四六×四九印花布，八四×四八色斜布，一〇八×五八色斜布，一〇〇×六〇色紗葉。

現時，本港紡織商及漂染廠對印馬的生意，都表示樂觀，特別係布廠與染印廠，現在獲得印尼及馬來西亞大量訂單的支持，雖然布廠已較前活躍，但時訂購六八×六八扣布及八四×四八斜布，接造興趣不大，特別係有織染及輸英配額的布廠，更不願接造，因為眼類「頂機頂」的低級布，利潤至為微薄，但一些沒有配額，或者配額小的中少型布廠，現時得到這些新單注入，自有不少裨助。

近些年來香港棉織品外銷出口，仍是過份集中於英，美兩大市場，雖然廠家已了解到過份偏重英，美市場的危險，並致力於分散市場的拓展，因此，近年來西，北歐國家去銷的不斷增進，對本港棉紡織工業的發展，有不少的裨助。

港產棉織品去銷西北歐國家，最近獲得了顯著的進展，現時西北歐商人來單訂購棉織品，續呈活躍，單類亦較前增大。這對於香港棉織品外銷過份集中英，美市場，有很大的分散作用。

最近荷蘭和挪威，丹麥等地商人，向港訂購的棉織製品及成衣，續呈活躍，新訂單價值，也較過去大的價值，有些訂單價值八萬至十萬元。

荷蘭和挪威商人向港訂購的棉織製品，包括有成衣，布疋，內衣，實發及針織衣裳品等。今年首五個月，港棉製品及成衣等銷往荷蘭，挪威及丹麥等地的出口數值，都比去年同期增加。

國際糖價仍然勢趨下跌

近來國際糖價仍轉呈下跌，受影響最大者為本港市情，用家亦緊縮入貨，且因生產過剩的局面未能扭轉，是今年世界食糖生產過剩的局面仍未能扭轉，故此二手貨仍多拋出，國際炒家不敢興風作浪，低價貨入的原糖獲利回吐，價乃回降到逐漸接近六月份的水平。

本港市情走勢，週一跳天因二號風球而未卸下，國際行情亦未有報告，市場成交疏落，雖然太古牌價不變，但拆家轉手沽出比牌價低一些，XA粗砂牌每担廿九元，拆家轉手沽出廿八元，SG大包庄幼砂牌價每担廿八元，拆家轉手沽出廿八元，SG小包庄幼砂牌價每担廿九元，拆家轉手沽出廿八元五毫，四星紙包庄幼砂牌價每担三十元，拆家轉手沽出廿九元五毫。台灣砂糖，新貨未有運來，價格按定，特砂每担廿八元一毫，幼砂每担廿八元七毫。棉花粗砂花包舊貨有沽出，每担廿一元七毫成出三十噸，古巴幼砂亦因貨色較差，價格軟退，每担二十五元六毫成出十噸。

週二國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由十七鎊十先令降至十七鎊五先令，八月份花貨每噸由十七鎊十六先令降至十七鎊八先令，十月份花貨每噸由十八鎊十五先令降至十八鎊十先令。紐約市場現貨每百磅企住一元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅企住一元八毫一仙美金，十月份花貨每百磅企住一元九毫美金。本港市場繼續趨慢。

週三國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由十七鎊十先令降至十七鎊，八月份花貨每噸由十七鎊十六先令降至十七鎊十先令，十月份花貨每噸由十八鎊十先令降至十七鎊十先令。紐約市場現貨每百磅由一元八毫五仙美金降至一元七毫九仙美金，九月份花貨每百磅由一元八毫一仙美金降至一元七毫九仙美金，十月份花貨每百磅由一元九毫美金降至一元八毫美金。本港市情，疲態更顯，棉花粗砂，新貨每担廿三元八毫，成出二十噸，花包舊貨每担廿一元五毫，成出二十噸，赤砂每担十九元五毫，成出二十噸。

週四國際行情報告，倫敦市場現貨每噸由十七鎊降至十六鎊五先令，八月份花貨每噸由十七鎊十八先令降至十六鎊十八先令，十月份花貨每噸由十八鎊十先令降至十七鎊十五先令，紐約市場現貨每百磅由一元九毫五仙美金降至一元八毫五仙美金，九月份花貨每百磅由一元八毫六仙美金降至一元八毫五仙美金。本港市情，淡勢未改，棉花粗砂新貨每担廿三元八毫，成出二十噸，花包舊貨每担廿二元二毫，成出二十噸，古巴幼砂每担廿五元四毫，成出八噸。

週五國際行情報告，倫敦市場現貨每噸企住十六鎊十五先令，八月份花貨每噸由十八鎊十先令降至十六鎊十八先令，十月份花貨每噸由十八鎊十八先令降至十八鎊十五先令，紐約市場現貨每百磅由一元八毫五仙美金降至一元七毫五仙美金，九月份花貨每百磅由一元八毫三仙美金降至一元七毫三仙美金，十月份花貨每百磅由一元八毫九仙美金降至一元八毫四仙美金。本港市情，仍然欠暢，棉花粗砂，新貨每担廿二元七毫，成出二十噸，花包舊貨每担廿一元四毫，成出二十噸，赤砂每担十九元二毫，成出十噸。

油市平淡

食油市近來尚未見好轉，且因大陸生油運來，其中一宗貨色稍佳的魚膠貨每担以一百一十四元成出十桶，另一宗貨色較次的無膠貨每担以九十七元成出四十桶。日本煉豆油與菜籽油，價格仍穩，日興廠煉豆油每担以一百〇八元，成出一百〇五桶，日興廠菜籽油八月付船桶庄每担一百〇八元，淨油每担一百〇五元，成出五十噸，另盤八月付五十九元。船淨油每担一百〇二元，成出一百噸，但屬於現銀交易。吉原廠煉菜籽油現貨每担一百〇八元成出三十桶，豐年廠煉菜籽油每担一百〇七元，成出四十桶。大陸煉菜籽油八月交貨每担九十六元，成出四百桶。

港市情更有影響。對本大陸生油銷港以來，不覺將近三個月，最初售出是五月上旬，每担一百七十二元，五月中降為一百六十五元，六月底再降為一百五十八元，七月底再降為一百五十二元。前後三個月，每担降了二十元。由於降低價格大量推出，八月份交貨成出共五百桶。

非洲生油，八月初有新貨充塢，因大陸生油繼續降價影響，急冠牌上生油每担先以一百七十八元成出廿五桶，再以一百七十六元成出三十桶，鑽石牌上生油每担一百七十元成出二十桶。存倉之中步蕾貨每担按一百五十元，未有大手成出。印尼蕾生油，仍有…

麵粉市轉靜

麵粉出口外銷經過一輪暢旺後，又逐漸轉靜，因印尼市場麵粉價格回降，據耶加邊電信報告，五十磅庄麵粉最高價曾達八千盾，近日降為五千六百盾，原因是日本直載麵粉大量運到，市場供應漸告充裕。

本港市場，湯勢漸解，但港九兩家麵粉廠出品仍然報穩，港廠出品五十磅庄皇冠每包十八元，金像每包十八元，紅單車每包十四元，綠單車每包十三元，金輪每包十五元，火車每包十五元，鐵塔每包十七元八毫，黑人每包十四元九毫，美國麥五十磅庄麵粉每包十三元六毫，三多每包十二元五毫，澳洲麥製玫瑰花每包十三元，一百五十磅庄飛鷹每包卅三元五毫。九龍廠出品十磅庄藍劍蘭每包十七元，紫劍蘭每包十五元三毫半，紅梅花每包十四元三毫，綠梅花每包十三元三毫，藍水仙每包十四元八毫，綉球花每包十三元五毫，紅水仙每包十三元。

台灣麵粉，新貨續有運到，但向市場沽出仍少，價格較穩，五十磅庄三星每包十二元，豐年每包十二元二毫，金錢每包十二元二毫，鐵人每包十二元，紅馬每包十三元三毫，藍S每包十二元四毫，四季花每包十二元一毫，月圓每包十二元，花好每包十一元八毫。

日本麵粉，出口客及本地客均有扯購，五十磅庄一級白粉每包十三元七毫，八月七日交貨成出七百六十包，紅牡丹根粉每包十一元七毫，成出二千一百四十包，世運根粉每包十一元八毫，成出八百包，聖火根，白粉每包十五元八毫，成出五百包。

米市仍不振

上週間，因天時熱淡，本港米市，仍然平淡，暹泰米出口價亦止漲回跌。據悉：日前自工商處宣佈，第三季輸入糧，不限任何來源（包括大陸）後，由於泰米出口價過昂，有一部份平日經營泰米的入口商，亦轉向大陸購米，無多，但所餘之額積大陸訂購者仍不少，現在向泰國訂購米糧，已不合化算，故引起商人轉向大陸採購。

茲將上週末本港米價及泰米最近報來之出口價分誌如左：

本港米價：大陸石岐絲苗成六十七元一，西字粘六十一元八，泰國青地圓蓄大米六十一元，紅地圓新大米六十元零三，黃兎新大米六十元零三，青兎新大米六十元零八，谷仔米六十元零八，吉原青松竹三號米五十七元八，黃葫蘆米碌五十三元三，藍駱駝米碌五十三元三，青地球米碌五十一元四。

特別上庄廿五保升白米，廿五保升衛生白米，卅五保升米，四十五保升衛生白米。

泰出口價：（曼谷F.O.B.）

甲級百保升大白米六十四鎊七先令。乙級百保升大白米六十三鎊十先令。丙級大白米六十二鎊十八先令。上庄五保升白米六十二鎊一先令。五保升白米六十一鎊四先令。十保升白米六十九先令。十五保升白米五十九鎊十一先令。廿波白米五十九鎊。

三號米五十五鎊一先令。頂上一號米半四十七鎊八先令。上米半四十六鎊十七先令。中米半四十五鎊十九先令。頂上一號米碎四十四鎊四先令。上一號米碎卅九鎊十八先令。中一號米碎卅八鎊十五司令。十保升長身新糯米六十七鎊十五司令。十保升圓身新糯米六十二鎊十二先令。

甲級百保升糙米五十五鎊十五先令。乙級百保升糙米五十三鎊十三先令。五保升糙米五十二鎊八先令。十五保升糙米五十一鎊七先令。

百保升熟米五十五鎊六先令。五保升圓身熟米五十五鎊十五先令。十保升圓身熟米五十五鎊十二先令。十五保升圓身熟米五十三鎊五先令。十保升長身熟米五十二鎊十先令。廿五保升圓身熟米五十三鎊十五先令。

保升圓身熟米五十二鎊十三先令。白米碎五十一鎊十先令。上庄糯碎五十三鎊十先令。普通庄糯碎五十二鎊十先令。上庄米粉（包紙及裝箱）五十七鎊。上庄米粉（裝箱不包紙）五十三鎊十先令。上庄米粉（包紙不裝箱）四十四鎊十先令。普通庄米粉（裝箱不包紙）五十二鎊十先令。普通庄米粉（裝箱）四十八鎊。普通庄米粉（裝箱不包紙）四十鎊。

本港金融行情表

民國五十五年七月三十日

金K五四九	
開市	268.500
收市	268.875
最高	269.500
最低	268.500
期紗	
開市	5.86
收市	5.86
最高	5.86
最低	5.86
現紗	
大紗	5.865
細紗	5.855
日本紙	
開市	149.50
收市	149.50
最高	149.50
最低	149.50
宋紙	
開市	1.45
收市	1.45
最高	1.45
最低	1.45
美電	
最高	5.88
最低	5.88

單天通	
最高	5.865
最低	5.8625
雜幣	
加拿大（大）	5.425
加拿大（細）	5.325
大坡紙	1.86
細坡紙	1.855
新鈔幣（百計）	48.50
舊幣（每元）	.988
人民幣（大）	1.75
人民幣（細）	1.75
正鈔	16.12
鑄鈔	12.82
印尼幣（百計）	無報價
台幣（千）	142.00
台紙	142.00
葡幣	1.00
泰國紙（百）	27.90
西貢紙（千）	80.50
新法郎（百）	118.00
瑞士紙（百）	184.00

Kidder, Peabody & Co. Limited

致投資者

投資美國股票，如果在事前對個別公司情況的好壞切實地去研究，然後再行決定投資，則獲利的機會自然比較大。

諸兆鴻著：「投資美股須知」語（該書免費，歡迎索閱）

投資者們，你們在研究投資美國股票的時候，一定需要許多有關的資料。敝公司每天來自美國有關經濟及個別公司的消息可供你參考，請隨時來函索取，或移玉時來一談。

美國既得證券投資公司香港分行

經理：諸兆鴻　代表：王錫武，鍾祖耀

地址：香港中環大廈六二一—六二四室

電話：二三三八四一九，二三二九五三〇，二三一〇九五九

多咳多痰 狀服！

唐拾義久咳丸

傷風感冒之咳嗽更為特效

主治：一切日咳 夜咳 新舊 痰咳 白痰 黃痰 黑痰 氣喘 胸痛 哮喘 雖日久不愈之頑咳 咳症服之即愈

有兼咳除痰之功 健肺理氣之效

港九各地藥店均有售

聲明

本會此次整理會員會籍，換發新會員証，給為改善會員福利金，增加致送身故會員賻金，務使死者家屬辦理先人仙遊之飾終典禮，所需欵項，不致拮据。現已整理就緒，決定辦法如下：

一、由本年八月一日起，每一會員身故，由本會致送賻金一千元正。

二、交死者家屬領。（須符合會福利金管理委員會簡章）

二、遇有會員身故時，其他會員科繳福利金五毫，如繳納至九百元（以前繳過者，併入計算。）可以免繳，身故時，其家屬仍得領賻金一千元正。

三、每次征收福利金費，以兩名身故會員為限。（即每次征收一元）

右列各項，除公告週知及派送簡章外，特登報聲明

大坑西徙置區街坊福利會理事長兼文娛副理事 徐漢寅 陳錫良

由八月一日起—全世界通訊

請用東南亞聯邦海底電線長途電話

香港電話公司經由大東電報局及東南亞聯邦海底電線，即可迅速將用戶電話接駁而至全世界各地。

由八月一日起，經由香港電話公司，使用國際長途電話將更為方便，因為東南亞聯邦海底電線擴展至關島的工程建設業經完成並開始啟用，以後經由大東電報局與全世界各地通話不獨接駁快捷而且聲音更為清楚。

由關島現有的海底電話線經夏威夷直接與聯邦系統連接或直接駁往美國，接線生即可以將電話通達倫敦或紐約，通往馬尼剌的長途電話，亦將可獲得更佳的服務。

東南亞聯邦海底電線並將可供應效率更高的電訊路線，作傳送電報專用電報網及指往美國專用電報路線等用，以配合香港繁榮電訊交通日益增加中的需要。

東南亞聯邦海底電線—東南亞聯邦海底電話線。

第一段（新加坡-亞庇-香港）已於去年啟用。

第二段（香港-關島）八月一日開放。

第三段（關島-新幾內亞，馬登-澳洲，舊斯-工程在進行中）將於一九六七年初即可啟用並與聯邦橫越太平洋及橫越大西洋等系統連接。

東南亞聯邦海底電線為英國，澳洲，紐西蘭，加拿大，馬來西亞及新加坡合作投資港幣$428,000,000的聯營計劃，促使遠東電訊交通達到最完善的一項偉大建設。

通訊聯絡，請用國際長途電話—經香港電話公司及大東電報局

由東南亞聯邦海底電線，即可與全世界各地通話

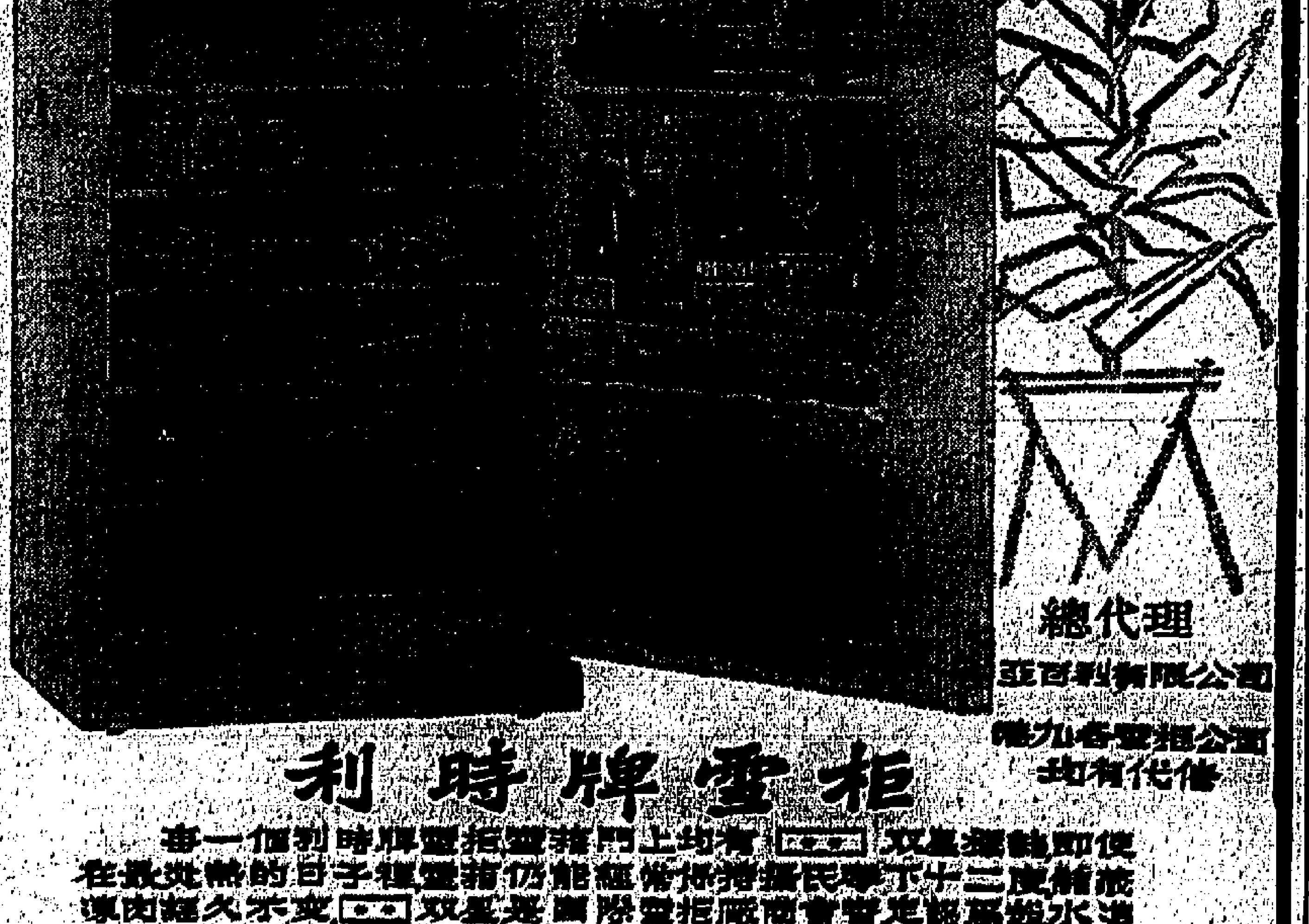
選擇雪柜

請認双星

ZANUSSI REFRIGERATOR

IN THE SPECIAL PATENTED " FREEZERMARKET " COMPARTMENT OF EVERY ZANUSSI REFRIGERATOR, YOU CAN KEEP FROZEN FOOD IN PERFECT CONDITION EVEN IN THE HOTTEST SEASON (+43°C) AT A TEMPERATURE OF -12°C

THE 2 STARS ** ON THE DOOR OF THE FREEZERMARKET ARE THE INTERNATIONAL SYMBOL CERTIFYING THIS PERFORMANCE.



總代理 亞百利有限公司 港九各電器公司均有代售

利時牌雪柜

每一個利時牌雪柜雪箱門上均有 ** 双星標誌即使在最炎熱的日子裡雪箱仍能經常保持攝氏零下十二度能使凍肉經久不変 ** 双星是國際雪柜廠商會會定為最高水準性能的標誌。

總經理：嘉華洋行有限公司 電話：２２４８７２

風濕專家 梁漢衡專醫風濕腳痛

五分鐘內見效

（診金連藥，祇收八元）嚴重腳軟不良於行一服見功

根治 手腳軟痺臥床不起關節腫痛四肢無力頸項筋骨腰痛背痛痲痺腰骨痛不必擔心保證斷根永不復發

診症時間：上午九點至十二點，下午一點至九點（星期日例假照常應診）

娛樂

比提杜克新婚燕爾

戴娜娜

你以爲比提杜克會對上世界明星尖頂兒的寶座嗎？她的演出，當然正沿着階梯上爬，她是一位新近結婚的女星，但是，比提克是否快樂的很快活了呢？朋友們及和她合作的人，最近都注意到，一向明艷、活潑的她，突然好像被一層陰影籠罩着了，「你知道，」一位朋友說，「像比提杜克那樣年輕的女子，突然之間結了婚，生活完全變了樣，婚後，一時眞不容易適應下來。」比提是很愛她的英俊而溫柔的丈夫哈里霍克的，可能，做一個新婚太太又要做一個最紅最紫的女星，這對她是太過了些，而且，比提希望在八月間就要產下一個孩子，在她的靈魂深處，她已覺得需要準備一切初爲人母的責任，也許她對於公衆分析她早婚的言論過份重視，影響她的心緒，使她懊惱了。不過，如果他們作如是想，那麼，不是有另外一些明星結婚時和她一樣年輕的嗎？像仙杜拉蒂，姬絲汀高芙等等都是很年輕就結了婚，可能比提是一個有過量的美國女子性格，威認爲選擇成年人這道路太早，覺得是一種欺騙，比提會是一個成熟了女子嗎？她經慣過速捲入糾纏不清的生活，她的朋友安慰她說：「當公衆接受的是一個已結了婚的女人的事實時，你就不會覺得不安了。」比提對這種好習相勸的人頗以爲然，相信不久她的愉快的外表就會重現在臉上了。

爲拍鐵頭皇帝 外景隊將征韓

港韓合作古裝巨片「鐵頭皇帝」外景隊，包括李菁、李麗麗、鄭雷、趙雄、井淼、樊梅生、田璨等，定於八月十五日赴韓拍攝外景，該片導演何夢華則不同行，外景場面將由申氏公司導演紫能。

影后李菁剛在台完成「迎頭」及「菁菁」外景工作返港，現機續爲「菁菁」擔任配音事宜，又將從征途北上韓國，繁忙之情，可以想見，這次李菁赴韓，一如赴台是有母親隨同照料，因此這位娃娃影后於工作之餘，無須掛念家庭，對工作及她本人都有良好的影響，亦足見邵氏當局對李菁之照顧，無微不至。

「鐵頭皇帝」男主角乃亞洲影帝申榮均，彼在片中分飾一對孿生兄弟，這兩兄弟不同環境中長大，遭遇和性格也迴然有別，以申榮均的演技，當游刃有餘。

由港赴韓之外景隊，主要是拍攝一場楚王申榮均迎娶蔡姬李菁的大場面及刺激的戰爭鏡頭，這些鏡頭都是動用千人以上的大場面。同時韓國方面亦建搭一座楚國京城，等候外景隊到達，即可開鏡。至於內景，差不多已在邵氏影城拍攝完畢，待外景完成後，即可進行配音等幕後工作。

蕭芳芳演少女心新片 食定時裝戲路

志聯公司出品的「少女心」，是蕭芳芳擔綱主演的第一部時裝片，此片對蕭芳芳的前途來說，是起着決定性的作用的，如果成功，她以後便能兼時裝的戲路，否則，便祇有局限於祇拍古裝片了。但是，據看過「少女心」試片的朋友認爲，蕭芳芳是十分宜於演時裝片的。就本「少女心」一片來說，藝術性、娛樂性強，綽頭高，賣座是不必說的。

「少女心」是一齣故事情節曲折的影片，雖不是什麼偉大的歌舞片，但是蕭芳芳卻又歌又舞，因爲她在片既演千金小姐，又演安南舞后，千金小姐學時髦，自然大跳「阿哥哥」舞，並且穿起泳裝在露天，她那蛇一般的腰肢，扭動，大家可以想像，祇見芳芳渾身驅軟，銀蛇舞起來的樣子，花，能嫻的很有安南情趣，且舞，另一爲銀蛇舞，就在掌心承着兩枝火，一中一西，紅燭舞是萬二分出色的地方大跳特跳，安南舞后跳的自然是安南舞和西方舞，其中兩場舞是道兩場舞已經夠人讚不絕口，不用說故事本身如何吸引人了。單說又充滿魅惑力，甚至像蛇一樣的在地上打滾，扭動，又香艷又充滿魅惑力。蕭芳芳爲了學這些舞蹈，的確下了不少苦功，花了不少時間，倘若她能在時裝片打響第一炮的話，也絕不是偶然的。（天）

圖爲「鐵頭皇帝」中的李菁

暑期中欣賞名片 新華設特別早場

九龍新華戲院爲配合暑假假期，便利學生觀衆獲得欣賞歐美名片機會，特由八月一日開始，加開特別早場，選映以前加價獻映的賣座佳片。特別早場開映時間爲每天上午十一時四十五分，推出的四部佳片是㈠花街神女；㈡龍虎榜；㈢龍虎群英；㈣沙漠梟雄，以上四片均屬彩色闊銀幕巨片，爲示普及，票價自七毫起。

無烟彈與曲線鎗 「女金剛勇鬥鑽石黨」中一幕，胸懷無煙彈，身有曲線鎗。這是一部七彩俠艷特務巨片。

銀壇執聞

齊天大聖有新秀 西遊人員未赴韓

茶市中，和幾位消息靈通者閒談，從丁蘭的拍韓國片，說到丁蘭的赴韓日期未定，其中一位若有所悟的說：「未決定赴韓的還有邵氏那部『西遊記』人員。」

「是甚麼原因呢？」我問：「月前，不是聽說他們決定赴韓拍攝片外景的嗎？據我所知，何藩，何夢華等，已經辦好入境手續。」

「原因便是韓國的申相玉，到目前爲止，還沒有正式決定和邵氏合作，」對方細心分析的回答：「如果他仍然和邵氏合作，這套片當然要赴韓拍外景，而屆時韓國版便以崔銀姬爲女主角，那個齊天大聖便由朴魯植飾演，假如不合作，邵氏便改變計劃了。」

「這套片周龍寬所扮演的孫悟空如何？」我若有所悟的問，據記憶所及，拍兩套「西遊記」，都是由岳華飾演孫悟空的，目前開拍的，聽說由於岳華剛巧要連開幾部新片，故改爲周龍寬上陣。

「演出如何？我不大清楚，」另一位答：「但據所知，周龍寬祇演第三集的『盤絲洞』，第四集的『女兒國』，仍然是由岳華飾演。」

「是甚麼原因呢？」我感覺意外地問。

「真正原因我們局外人，當然不瞭解，」開頭那位說：「但據他們有關人士說，主要原因是拍第三集時，岳華剛巧連開幾套片，分身不暇，同時，恐防要限定時間赴韓國，這會影響其他影片，因此便改爲周龍寬，現在那些新片完成七八丁，就實實的要往韓國，他也沒有影響，故便用回岳華。」

「妳知道邵氏到目前爲止，完成和正在拍攝中的影片，共有多少套嗎？」另一位突然改過話題，向我問。

「大約是十餘套吧！」我隨口而答。

「十餘套的三倍呢！」這位仁兄，舉起三隻手指的道：「據我所知，共有三十八部，這三十八部戲，有時裝、古裝、武俠、占士邦式等，可以說是包羅萬有了。旗下的每一位演員，如李麗華、李菁、凌波、鄭佩佩、秦萍、陳厚、關山、金漢、金峯、岳華、嚴俊等，都是大忙特忙的，每一位起碼有四五部片未拍好。」

「李菁究竟會不會去韓國呢？」我所以有此一問，原因前曾有人傳出消息，她是要往韓國拍那套「鐵頭皇帝」外景的。然而，前目前爲止，還沒有聽到她前往消息。

「一定會去的，」剛才那位答：「如果沒有特別情形，下月中旬便要前往，目前，她正在「連環」、「女巡按」等片埋尾。」

（張椅雲讀友：所問不用我另文答覆了吧，相片妳可以直接寫信往邵氏宣傳部索取。）

• 江紫薇 •

別開生面的特務片

取材著名連環圖故事

男特務的影片看得多，觀衆便想換換口味，最近一部巾幗英雄在諜海逞威的影片，花士公司爲了適應全球億萬影迷的需求，特別用鉅金購得世界著名的連環故事「女金剛白蓓絲」先拍成一部「女金剛勇鬥鑽石黨」，取用大堆頭的陣容，徵得主演的明星，有「四美挑俏」美艷女星愛妃妲維蒂，「蝴蝶春夢」英俊生角杜蘭士史丹和「特務突擊戰」男主角狄保加第三大紅星，合演的明星還有「壯士千秋」的夏利杜蓮斯，和「圍城殲敵戰」的米高奇勒，導演是「香閨情殺案」的約瑟盧西，用特藝彩色新寫綜合鏡電影拍攝；是一部新奇刺激洋洋大觀的別開生面特務片，驚險緊湊之外，再加上妙趣橫生，娛樂性豐富。

本片根據連環圖故事改編，因此看起來便好像一部由眞人主演的漫畫片，如果你看厭以尋求刺激的話，本片包給你滿足，在片中出現的新武器：有兩用手槍，煙包煙幕彈，皮帶弓弦，手杖插映機……變化離奇，層出不窮，影片故事描寫女金剛白蓓絲，受英國政府重金禮聘，深入虎穴保護價值五千萬鎊的金剛鑽和鑽石黨男女黨魁鬥智鬥力，歷盡重重驚險，輾轉肉搏孤島，在緊急關頭報訊領來救兵，阿拉伯酋長帶來大隊人馬，終於大功告成，男盜魁僅以身免。全片彩色鮮艷，富麗豪華的場面接二連三，使觀衆目瞪口呆，麥妃妲維蒂選用「泰山崩於前而色不變」的毫無動容表情，把女金剛白蓓絲的性格表現得恰到好處，本片可以說是一部別開生面的特務片，香艷諧趣緊張，應有盡有，最合老幼觀衆和普通人仕口味。

第一屆
亞洲國際商品展覽會
將于一九六六年十一月十七日至十二月十日
於泰國曼谷舉行
IST ASIAN INTERNATIONAL TRADE FAIR

香港貿易拓展委員會爲籌備參加第一屆在曼谷舉行之亞洲國際商品展覽會，欲廣泛搜集香港製品送往該會展出，希望本港各廠商能趁此機會，踴躍選送精良製品參加。

參加展出之商品必須于八月一日至八月卅一日期內送達本會。

各參加展出之商品必須具備工商處，香港總商會，香港工業聯會或印度商會所發出之任何一種來源証明書並請于每項商品上註明貨品製造商號名稱，樣本編號及製造商來源証之註冊號碼。

選送商品之製造商，並請填寫樣品詳情表，以便編印目錄，該表格請向本會索取。

香港貿易拓展委員會
九龍海運大廈三樓二三七號
電話：670151分機24或51號

光真 今天四場映 破紀錄驚險激烈巨片 威廉荷頓 嘉麗絲 姬莉 米尼 奇龍 一九〇二 轟炸突擊隊 特藝七彩上片中文 今早場：新馬師曾鄧碧雲 王先生招親 公餘場：七彩 飛龍闖山 不日正場：橫江爭霸 三日首映：孫悟空

中央 即日獻映每日五場 日本東京出品浪漫香艷熱情巨片 日本肉彈三原葉子 主演 風流女賭徒 全部七彩片 上字幕 高倉健 嵯峨美智子 主演 現賭完全賭棍賭術之鬼 倒是那個？ 今日早場：粵片 寶劍金釵

倫敦 黃金 京華 國賓 樂都 第十一天映 邵氏出品名著改編艷色人動彩片 每日五場 藍與黑 下集大結局 林黛 丁紅 關山 主演 陶秦 編導

超藝綜合體 特藝七彩 環球鉅獻 時代·瀟灑 絕無冷場 諜海密碼戰 影帝格力哥利柏 影后蘇菲亞羅蘭 ARABESQUE 下期：娛樂·活李荷

七俠三雄 全部七彩新綜藝體合！ 安瑪嘉烈 冰哥羅士比 溫希扶士連 列畢頓士 亞歷斯嘉 十大明星合演 STAGECOACH ANN-MARGRET CinemaScope Color by DeLuxe

啓德遊樂場 新建走廊 遮陰避雨 免費劇院 全部冷氣 八月一日起持學生證入場一律半價 遊戲優待 實彈射擊 每元十五發

英京 南北雙雄 凌雲 秋霞 笑面虎 永華 鳳還巢 今天仍映邵氏出品古裝彩色片

紐約·大世界 兩院續映 邵氏發行 女特務智擒金剛 片上中文

皇宮 香港 新世界 英京 龍華 通天曉 今明最後

國都 金國 民華 金聲 明都 新舞台 今 連日滿爆 志聯出品 少女心 蕭芳芳主演

新舞台 麗斯 東方 百樂門

工商日報 資格夠老 消息快確 言論公道 出紙多張 只賣一毫 刊登廣告 收效尤高 一紙風行 有目共睹

請注意尙有戲院廣告刊移第十一頁

利舞臺·樂宮 皇后·麗聲·皇都 新華·豪華 樂聲·新聲·國華 娛樂·荷李活 東城·快樂 大華·麗都

今天四場 美高梅別開生面之諜戰片 桃麗絲黛 洛泰萊 主演 The Spy in Lace Panties 艷諜香飄 七彩·片上中文

今天四場仍映 女金剛勇鬥鑽石黨 MODESTY BLAISE 全部七彩

五十萬人看過 鐵金剛勇破魔鬼黨 THUNDERBALL

頂瓜瓜 風流特務

今日五天 夜場獻映 萬里追蹤 MAN HUNT

第十七天 連續滿座

第六週映！ 歡樂滿人間 Mary Poppins 全部特藝七彩

九龍首輪影院聯合廣告

楊花偶話

花草輿蟲　韻釃

「水性楊花」一語，世所習聞，蓋水性活動，楊花飄浮，故用作輕薄輕浮之喻也。凡女子之愛情不專，輒謂之水性楊花。「雅爾」、「說文」皆以楊爲蒲柳。蒲柳者，水楊也，古人所言之楊，皆水楊也。「古今註」亦載：「水楊即蒲柳，亦曰蒲楊。」然則女子自稱賤質，每曰「蒲柳之姿」，豈不是又爲水楊乎？第非其花耳。前人楊花詩最佳者，如查他山云：「春如短夢初離影，人在東風正倚闌。」黃石牧云：「不宜雨裏宜風裏，未見開時見落時。」嚴遂成云：「每到月明成大睡，轉因飄蕩得伸狂。」薛生白云：「飄泊無端疑白也，輕盈偏欲類虛兮。」王菊莊云：「不知日落飛猶急，似愛天晴舞欲狂。」龐東某云：「飄來玉屑緣何故，猶到梅花尚覺肥。」此皆臻妙境，然尚多佳構，又如燕以均云：「小院無端點綠苔，問他來處費疑猜；春原不是一家物，花寬偏能離樹隈；當潔未堪污道路，身輕容易上樓台；隨風似怕兒童捉，穠撲闌干又卻回。」蔡元春云：「沾裝似爲衣添絮，撲帽應憐鬢有絲；似我辭家同過客，憐君一去便無歸。」李賓云：「偶經墮地時還起，直到爲萍恨始休。」楊芳燦亦云：「願他化作青萍子，傍着鴛鴦過一生。」水楊屬楊柳科，落葉木本，生於溼地，河北省沙地多有之，雖爲喬木，然長呈灌木狀，葉長橢圓形而厚，邊緣有微淺鋸齒，葉端尖銳，葉柄之基腳，有歪形之托葉，葉身有毛茸，裏面灰白色，雌雄異株，早春未發葉先開花，雄花穗之帶，密生柔滑絹絲狀之白毛，故日本稱之爲「貓柳」，葉呈紅色，花蕊呈黃色，雌花後熟而飛絮，其枝勁韌，又名蒲楊。果類中有水楊梅，非與其名，甚似爲水楊所結之實，其實不然，水楊梅屬於薔薇科，生於山野，爲多年生草本，高至三兩尺，春日敷地叢生，下部之葉爲羽狀複葉，不整齊，其形狀略似萊菔之葉，日本稱萊菔曰大根，故名此曰「大根草」。夏月，葉間抽莖，稍上，又分歧，每枝頭著花一朶，花有花瓣五，深黃色，雄蕊甚多，雌蕊亦不少，果實爲小瘦果，先端如鉤形，往往聚集成球形，其地下部，可供藥用，治瘡腫。名見「本草綱目」。吾人通常所食之楊梅，恒有稱之曰水楊梅，實誤。楊梅生於暖地，常綠喬木，高至二十尺許，葉平滑而橢圓形，如倒卵狀，全邊，互生。春日開花，花小，單性，雌花與雄花異株，果實爲核果，球形，有瘤多乳頭狀突起，至夏月成熟，深赤色，味甘而帶酸味，亦夏日之佳果，其樹皮可作褐色染料。水楊，水楊梅，楊梅，物固各殊，嘗非難辨，一望可知，惟未嘗知其物，從其名稱以臆測之，實易混亂。「說文」云：楊，蒲柳也；柳，小楊也。而「草木綱目」謂楊乃柳之別名。今人仍併稱楊柳，或謂楊枝硬而揚起，故謂之楊；柳枝弱而垂流，故謂之柳。蓋一類而二種。其合併稱楊柳者，可稱爲柳之別名。據此，則楊固別於柳者。前人時句：「閒窗兒童捉柳花」，柳花又不間於楊花歟？

> 前人楊花詩最佳者，如查他山云：「春如短夢初離影，人在東風正倚闌。」黃石牧云：「不宜雨裏宜風裏，未見開時見落時。」
> 楊花乃水楊之花，雌雄異株，早春未發葉先開花，雌花熟後而飛絮。

市聲

牢籠　雨萍

媽媽這種論調我不會判斷是對還是不對，不過既然媽媽不在乎我的成績，我當然馬馬虎虎就算了。事實上，那些什麼鬼幾何、代數，也傷透我的腦筋，還不如學跳舞扭扭巴那麼容易。

搬屋的第二年，爸爸就死了。是突如其來的，意想不到的死亡。

我還記得，前一段時期他非常消沉，酒喝得特別多，雖然不抽雪茄，但香烟卻抽得厲害，常常我早上起來，地板上就滿是香烟蒂。除了上飯館子喝酒以外，他很少出去，一天到晚就坐在那大籐椅上，盯着地板發獃。媽媽最初也會吵吵，後來就索性由他。「妳爸爸變了個廢物了，少去惹他。」有時我想去跟爸爸說說話，媽媽就會那樣半鄙夷，半惱恨地說。

那天晚上，爸爸照舊是喝得醉醺醺的回家，往時他總是歪歪倒倒的扶着牆壁走到床上去睡覺，這次我一打開門，他卻像一堆泥似的，攤在地上起不來，我嚇得拚命的叫媽媽，而從此以後，他也就沒有起來過，他中了風，一句話也沒有交代就離開了我們。

爸爸的死固然使我很傷心，媽媽也狠狠的哭過幾場，然而我們的生活方式卻沒有很大的改變，媽媽早已不介意他的存在，而他也的確不能爲我們這家庭增加一點點收入。說起來，我也不能不佩服媽媽，怎麼也想不到，她這樣一個從頭到腳都是祇會享受的女人，竟也能負起那麼沉重的生活擔子。

爲了節省租錢，供給我唸高中的費用，我們就從舊木樓搬進木屋區。不過很奇怪，生活雖然苦，媽媽卻反而開朗了，我每長高一吋，她的希望似乎也增加了一分，獨看我的一天天變得白如凝脂的皮膚，一天天高挺起來的乳峯，一天天變得豐滿結實的臀部，她的狂喜就像是再也包藏不住，每一分種都要流瀉出來。……

「綵思，妳在發什麼獃，李伯母來了半天了，也不倒杯茶來。」媽媽的一聲呼喚，喚回了我的神智。

「眞是愈大愈沒有規矩了。」我一面倒茶，一面聽見媽媽半帶責備地說。不過我知道她這不過是在外人跟前裝幌子，平常連我自己喝茶，她都爭着替我倒。

「那裡，那裡，妳們綵思就好，不像我們麗湄，祇會捧着書本，變成了個書呆子。」李伯母說。

「妳也不用發愁了，國強都比妳高出半個頭，麗湄又肯唸書，將來怕沒有好日子過？」媽媽說。

一提到國強，我就想起他的「強壯」和那瘦得快要裂開來的褲管。他的妹妹麗湄卻和他有天淵之別，她的亮晶晶的大眼，鵝蛋形的臉兒，還有那深深的梨渦，小小的腰身，叫人一見了就禁不住心弦震盪，她不但美麗，書也唸得頂呱呱，我固然比不上，國強卻更糟，他比她長四歲，卻反而比她低兩級，如今索性不唸書了，成天的在街上閒逛，吊女人的膀子，我一見到他，就要繞個大灣躲過，省得被他糾纏惹麻煩。㈦

半靜寂地帶　丹尼

一連兩天牛假期，港客赴澳度假的，有如潮湧，馬交牛馬，人山人海，酒店、旅館、咖啡店全告客滿。

幾個蟹牛，吸引力竟比女明星大得多，亦怪事也。

×

澳門一個婚禮中，其結婚禮餅，高達十二呎，重逾一噸。將與來賓一千五百人分吃。

如果把中國舊式結婚的禮餅製成一個，體積與重量，可能更大。

×

美國猶他州一批居民爲維護不吸烟者的民權，建議在市區範圍內，任何人於不吸烟者面前吸烟，視爲違法。

這個建議如果實行，非普遍設立「公共吸煙室」不可。

×

世界杯足球賽，英國以四比二壓倒西德，榮登世界足球皇座。

如以兩方鼓勵球員的獎金作比，應該是十比一才對。

迷離　上湯文武著

一○一：卓山渾身發抖

「卓山，你趕着去那兒？」萬穗絲捉着他的手說。

「我，我返家。」卓山撫着額部，皺着眉兒說：「我很疲倦，頭又刺痛……」

「卓山，你何不在這兒休息？」萬穗絲柔情的牽着卓山，邊說邊把他拖到房間去，假着他的臂膀說：「卓山，躺一會吧，等會兒便沒事了。」

萬穗絲說罷，跑出去拿了一條熱巾和一杯熱茶進去遞給卓山。卓山抹了一把臉，精神好像好了一點，說：「綵絲，你這兒有酒嗎？」

「你想飲拔蘭地，還是威士忌？」

「我想喝杯拔蘭地酒。」

萬穗絲拿了一瓶五十年拔蘭地酒，親自斟了一杯遞給他，卓山深深地呷了一口，噓了一口氣，好像把胸中的憂鬱噓了出來似的，萬穗絲微笑的問：「卓山，你今天的神色很緊張，到底是什麼事？」

卓山嘆了口氣，把剛才見迷離的經過告訴她，萬穗絲聽了，也萬分欷歔。談了一會，卓山終于回家了。自此，卓山便沒有外出，一來，他沒有心情，二來，他留在家裡，怕阿鳳打電話來告訴有關迷離的消息。

這晚，風雨交加，卓山扭開收音機才知道天文台已掛三號風球，卓山心情已經不好，面對這樣的天氣，更加鬱鬱不樂。

第二天，風刮得更緊，雨下得更大，收音機傳出電台廣播員的報告：「今日凌晨，天文台已改懸七號風球，預料颱風將由東北方吹到，風力時速三十四海里，當局呼籲全港九居民，如無特別事故，勿外出，以免遭受意外。」

電台每半小時廣播颱風消息，聽了它和再看窗外的豪雨，更令人不寒而慄。到了傍晚，風刮得更緊，突地，電話鈴響，卓山爬起身來，跑出客廳去，這一煞那間，他的心情非常緊張，暗禱：最好不要是阿鳳打來，因爲在這狂風暴雨下，要是阿鳳的電話，必會凶多吉少。怎知拿起電話一聽，對方正是阿鳳，卓山顫聲的問：

「鳳姐，什麼事？迷離……」

「卓先生，你快來……」

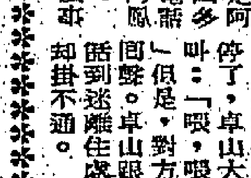
「到你那裡？」

這時，卓山渾身發抖，曉得迷離的病一定惡化，說不定，可能到了彌留或已去世亦未可料。

「是。」

「鳳姐，迷離是……？」

這時，電話突然停了，卓山大聲的呼叫：「喂，喂……」但是，對方卻沒有回聲。卓山跟着撥電話到迷離住處，怎知卻掛不通。



電台廣播員正在呼籲居民，沒有特別事故，不要外出，但卓山卻不管，馬上開車到赤柱去，見了阿鳳，緊張的問：

「鳳姐，迷離呢？」

「小姐在房間裡……」

「沒有什麼事吧？」

「常然有事。」

偵探小說　鐵獄亡魂

梅理斯原著　南汀譯作

「甘醫生，我們對霍松亮還說不到懷疑，」馬禮信總帮辦說：「一般今，他可能和簡紫君失踪案有些關係吧了。因爲失踪女童的父親，現在是跟霍松亮的妻子同居。甘醫生，你能否供給我們一些有關霍松亮的資料呢？」

甘堅城醫生說：「這是一個倫理問題。」

「我們現在要知道的是霍松亮的精神病理問題，」馬總帮辦說：「醫生對於若干病理情況，是可以對病者確斷，但對於病者的有關人等，就應該直白說出了。」

甘堅城醫生像一個教授般，在述說他的學理了。

他先把精神病的一般現像和特點約略地說明，然後，說到人腦問題，他指出人腦是最奇特的東西，也是最難理解的東西。如果有了毛病，靠藥物去治療是有着很大的困難的。於是，他談到霍松亮身上了，他認爲霍松亮的腦系統是稍有毛病，可是卻很難找出其病源來。

「你以爲他懶惰的個性和他的精神病會有關連麼？」馬總帮辦問。

「懶惰？或者吧！正因如此，所以他更沮喪委靡下去了！」

「是否會有殺人的傾向呢？」馬禮信問。

「這是無法判斷的，」甘醫生立刻說：「無人敢加以肯定呀！」

這時，甘醫生已檢拾好他的公事包了，很有情形，他要到醫務所去了。

馬禮信起立稱謝，便偕同杜威利探長離去了。

在路上時，馬總帮辦說：「我對醫生這種故作神秘的脾氣，眞不敢恭維。」

杜威利微笑着說：「他的說話，已比今晨說得多了。」

「他是不能不說的！」馬禮信得意地說。

他們邊行邊說，經過了聖靈仙大廈，從威爾斯道轉到郎登街。

「我們既然走到這裡，不妨到高蒂街，再找簡若明談一次了。」馬禮信說：「昨天，我總是沒有機會跟他談得投機些。」

這是正午十二時過些，高蒂街上的孩子們玩得嘈吵非常。

今天，簡若明寓所的門是關着的，和昨天門戶洞開大異其趣。

敲門許久，應門的就是簡若明，他穿着得整齊而鮮明，神氣十足地說：「有什麼新消息嗎？」

「沒有呀！」馬禮信說：「我想跟你再談一些問題，我們可以進來嗎？」

「豈敢，豈敢！請進來坐吧！」他禮貌地迎接着他們。

他說：「那是什麼問題呢？事實上，在昨天，我已把我所知道的，盡量對你們談及了。」㈣

瘟君夢　岳騫著

第十四回：曲意承歡　爲羅期有託　野心畢露　青鞋總離安

楊昌濟半晌無言，緩緩說道：「學外文並不是一件太難的事，問題要有恒心，積少成多，自能融會貫通。我到外國去時，年歲比你現在爲大，英文也是從頭學起，並未覺得太過困難。」

毛澤東不敢多辯，祇有唯唯稱是。

吃過飯楊昌濟起身去書房，楊太太也去了後院。楊開慧先笑着說道：「毛師哥，剛才爸爸勸你好好學法文，我冷眼看你好似大不以爲然，祇是不敢說。」

毛澤東延臉笑着說道：「開慧，你眞是水晶心肝，什麼事你眼一看就看透我的五臟六腑，眞是我的紅顏知己。」

楊開慧說道：「你別酸了，到底你爲什麼學不好法文？你平時專門吹牛，把自己吹的似神仙一樣，無所不能，無所不會，怎麼學法文就學不會？」

毛澤東向前挪了一下椅子，低聲說道：「開慧，你以爲我眞學不會法文？」

楊開慧趕快向後面挪了一段，說道：「你這人講話眞奇怪，你剛剛對我爸爸說學不會，怎麼又說不是眞的學不會，這裏面有什麼玄虛？」

毛澤東嘆口氣道：「開慧，你都不知道我的心，還有什麼好說的，我根本不想去法國，學法文幹什麼？」

楊開慧說道：「你不去法國又何必來北京？」

毛澤東笑道：「因爲我懷念一個人，使我不得不從湖南跑到北京來，除非這個人也去法國，我是不去法國的。」

楊開慧臉一紅，忽然想起一件事，說道：「毛師哥，我聽說你在長沙時同陶淑蓉很好。」

毛澤東大吃一驚，連忙問道：「這……這……這是誰同你說的？」

楊開慧抿嘴笑道：「不必問誰說的，先問你有沒有這回事？」

毛澤東忽向地下一跪，禱告道：「上有青天，下有黃土，中間是良心，我要對陶淑蓉有半點意思，叫我下一世作驢作馬，十世不得人身。」

楊開慧笑道：「你這就未免太可笑了，你對淑蓉有沒有意思，與我無干，何必對着我起誓。」

開智拍手笑道：「毛師哥怎麼跪在地下拜天，是不是要老天保佑你討個好的老婆。」

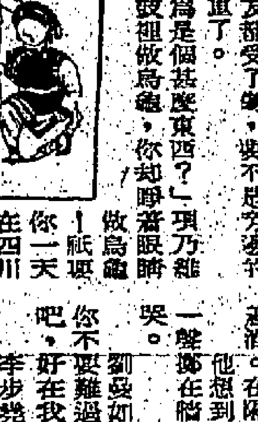
毛澤東紅着臉起來，拍拍膝蓋上的灰，向開慧說道：「人急便賭咒，除去賭咒還有什麼辦法，我總不能把心剜出來給你看。」

楊開慧冷笑道：「你還是好好安心學法文準備出國吧！老實講你就算把心剜出來給我看，也沒有用處。」

毛澤東嘻皮笑臉說道：「眞的把心剜出給你看，自然就沒有用處了，因爲到那時我已經死了。」

楊開慧「呸」了一聲，說道：「你放尊重些，你講的這些話我學給爸爸聽，這個大門你就不能進來了。」說過扭腰轉身走回去。毛澤東站在地下又驚又氣又害怕，成個人呆住了。正是：經歲空懷求偶願，片言嚇煞採花人。㈠○○

嫁



項乃維的反應很快，他立刻撲到李步堯的背上，兩個人就斷打起來。李步堯乃是個文弱的人，當然不是項乃維的對手。金致中和張國天見到這種情形，也加入戰團。老魏一向是項乃維的死黨，就來帮手。在這種情形之下，就成了混戰的局面，其餘的人兩面都不參加，竭力阻擋起來，但老魏是個大個子，臂力驚人，不到一會，李步堯和他的兩個朋友都受了傷，要不是旁邊的人強勸，事態就更嚴重了。

「李步堯，你以爲是個甚麼東西？」項乃維嘲笑道：「別人蒙在鼓裡做烏龜，你卻睜着眼睛做烏龜！祇要你一天在四川境內，所有的人都會用眼睛望着你！」

劉曼如聽了這話，大哭着奔進房裡去了。李步堯掙扎着要到廚房去拿菜刀，可是給幾個同學抱住了。

「你想怎麼樣？你以爲我的血可以洗清你的恥辱嗎！」項乃維說。

幾個同學把項乃維和老魏推到門外，但項乃維似乎還沒有出氣，他掙扎着回過頭來，大聲叫嚷道：「李步堯，我不會放過你，我要使你的臭名遠揚！不論你跑到甚麼地方，我都要使你覺得有個暗鬼跟着你！」

李步堯倒在沙發上，氣得渾身發抖，其餘的同學，勸慰他一番，就回宿舍去了。

這時大約已經午夜過了，在中國內地的城市裡，這已是很晚的時刻。李步堯坐在沙發上，面前是一片打架以後的狼藉，椅子翻倒在地上，滿地都是玻璃碎屑，那瓶酒橫在他的腳邊，地上淌着酒。在隔壁房裡，傳來劉曼如的抽噎聲。

他想到悲憤的地方，就從地上拾起酒瓶，嘓嘓一聲，就在腦袋上摜碎，然後悲從中來，伏在沙發背痛哭。

劉曼如走出來，坐在旁邊安慰道：「步堯，你不要難過，甚麼都是我的命不好，你委屈一點吧，好在我們馬上就要離開這塊地方了！」

李步堯轉過身，緊緊地擁抱着她，說道：「爲了你，我可以忍受一切。」

他們相擁着流了一會淚，劉曼如就給李步堯治額頭上的傷，她說：「你原不應該帶他到家裡來的，你知道他常常妒忌你。」

「我沒有想到他會這樣無恥。」

「他本來就是無恥的人。」

「好在明天我們要回家了。」

「如果你覺得需要休息，我們可以晚一點走」

「不，就算我斷了腿，我也非走不可！」

「那末天一亮我就去排隊買車票去。」㈧

鳳凰異跡　众人著

大爺愛大鷄還是小鷄？

提起馬披金，凌標心一冷，暗想，他那女人，也許正爲了討厭他這副嘴臉才心不定的，姐兒愛俏，怎怪得人家？算了，別跟馬披金走一條路，那才煩上加煩，倘中更惱。當下把心事向雷宸訴說。雷宸搖頭笑道：

「小伙子，不懂事！女人不是這樣的。」

「怎樣的？」

「你別相信文明結婚那一套說話。我們要提上去離得遠呢。據北京上海回來的人說，他們也是假的。世上那有許多瑤安給女人們揀？瑤安中看，未必中吃。說實話，大多數的女人還不是貪得着她們便跟你一世嗎？」

凌標自問，連女人氣味也沒聞過，不敢反駁，但心裡卻不以然，把不信女人就像雷宸所說的那麼簡單。雷宸道：

「你不討老婆，誰能道你？但陰陽不調，和尚總不是味兒。咱們去叫幾個粉頭玩，開開心，你道怎樣？」

「那些地方我從沒去過。」

「有我！」

雷宸帶頭，一手拉了凌標，往縣城內一家私窩門頭，向大十爲說道：

「這位大爺，今兒有興來玩，別欺他年輕，他的武藝，說來不信，萬萬的在我之上。你要把最標緻的娘兒帶來，自然有賞；要是胡亂拉些母豬來搪塞，可得仔細你這褡貨，以後還開不開門兒？」

雷宸的身份，那大十爲是知道的，忙笑道：「我們在這兒有碗飯吃，還不是靠着大爺們的庇蔭？你們肯來賞光，怎敢怠慢？不知要怎麼樣一個人才？」

「你把那白胖胖的癡貴妃替我叫來，不知道她今兒可溜得出門？」雷宸說着，向凌標笑說：

「你自己說。」

「我初來，沒相識的，恐他們介紹錯了。」

「大爺愛怎樣的口味，『大鷄』還是『小鷄』？」大十爲裂開嘴哈笑。

那一問，問得凌標更茫然了。雷宸才向他解釋，原來這家私門頭，平時也是窩着幾個私娼，姿色都很平常，主要的業務卻是『釣台』性質。所謂『大鷄』，便是好人家的太太、姨太太；『小鷄』便是小姐。凌標不覺搖頭。㈣

歷史小說　二月皇后　南宮搏著

八六：沉落之中

「哦，找我？」楊廣指着其中一件代替女性的工具，喃喃地接下去：「這個，找我有甚麼用呢？」

「阿麼，我想試試，找你，給我來試試呀！」她突如其來地冶蕩地看着丈夫，再牽了他的袖子：「跟我來，阿麼，我們也試試。」

凡是新鮮的，都是刺激的。也都是楊廣所喜歡的。雖然那是很傷皇帝尊嚴的事，不過，楊廣從來不在這些地方顧及尊嚴的。而皇后，爲了適應變態的丈夫，也陷入了變態中。

──這是初冬，因爲身體耗弱，每逢冬天，都住在暖閣中，但是，江都沒有洛陽式的暖閣，他原想建造，終於因循過去了。不過，在和蕭皇后商量之後，他又着人建造新的暖屋。

可是，暖屋的圖樣才發下去，楊廣的興趣已經索然了──那些玩意，已不再能刺激他，同時，他對皇后突如其來的熱情，也越來越害怕了。甚至，他故意避開她。

有時，在皇后身邊，他還會有生理變化，由責任所激起的衝動，會突然崩潰。

這使蕭皇后不安。她時常疑心：「廣楊會不會曉得自己的秘密？如果不，那末，他又怎會若即若離呢？」她這樣自問，卻得不到答案。

自從來江都之後，皇后想使生活正常，結果，她的生活卻越來越混亂。她想補過，因而格外熱情。這樣，她可是，熱情的投出，得不到應有的報答。她時時灰心，不過，她不願再找宇文化及。她曾悄悄自督。

可是，反常的刺激使得大隋的皇后麻木了，委靡不振了。漸漸地，她變得慵惰和怠倦了。一度，她振作自己，如今，她的壯志雄圖又消疲了下去。現在，已不能不提到時局的因素，如果局面好一些，他們是不會如此放散的。實在，中原的局面太壞了，由洛陽和開封迴來江都的給發，時時在半路被刼去，山東道上，也一樣遍地烽烟。

這些，使江都的皇帝庭境非常尷尬，隨從的文武百官與軍隊，都計口授糧，同時，爲了減輕負擔，楊廣不得不下令移一部份人馬到江南的無錫去就食。

祇有陳國遺留下來的那些樂伎，仍然不斷地奏着玉樹後庭花，而楊廣，則已經聽厭了。

多天，江都的日子是晦沉沉的──接連着十多天陰暗之後，一個早晨，陽光普照着寒草的[illegible]──一個長江流域凜冽而清新的冬天早晨。

奇華餅家著名結婚禮餅

譽滿港九　逢人話好

會經試過　讚不停口

總行：上海街四百八十號　電話：八五○八八四　八四五一九六
分行：上海街三百二十號　電話：八五一四三三　八四九四○一
深水埗分行：北河街一百八十九號　電話：八六四五八二
分行：青山道昌華街卅三至卅五號（近蘇屋村）　電話：八七一一壹式四　八七一六壹式

分類廣告

荔園　錦秋殿　新光大劇場　宮廷艷史　遇合　情仇本恨　義友全生　江氏什技園　什技皇牌　歌樂之光　公主與七小俠　女子歌壇　露天茶座　二樓　西餅汽水　飽點麵食　風涼水冷

喉　專科中醫　吳景雲醫寓　喉蛾　喉痛　喉癬　喉嚨　虛火喉　喉痧　單喉症　來診保証即日見效　限日痊愈永無復發

氣　中醫徐熾生主治　新址　九龍旺角亞皆老街38號三樓　先施公司對面　電話881294

婦科　林佩珍　廿餘年經驗　前猶際醫院婦科主任

婦科　黃素珍醫寓　卅年經驗　男女一切暗病　服藥通月

婦科　余玉芬（留日醫學博士）

毒　癬　外皮　李惠　立單包愈

婦科　謝秀芳醫寓　是否有孕即診即知　秘製一服通

男性實虛　人男　不弱　外科馬寶來　皮膚　癬　尿

謝金石　新址

婦科　戴美德

脳暈　靜林氏　元氣虛弱

男性　節育丸　劉德榮　發育耐力丸

耳鳴丸　耳聾

喉　何守祥精醫

痔　漏　莫敬仁　廿元包醫

白蝕　疑癬　陳銳培

男性　退化症　饒少樞醫精

皮膚癬　伍明　外科專家

尿　臭狐

尿　病　立單包醫

外皮　謝照光

耳鼻　喉　勞德芬專醫　頸癧　核

中醫　尿　韓高元

傳待病者　藥膏特靡　心重尿病　一服斷根

尿　謝中生

婦科　女藥爲人

邪風　譚石生　口眼歪斜

米國良耳鼻喉尿痛

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携身份證來本報辦理刊登手續

洽刊處

㊀中區：德輔道中利源東街八號地下 電話：二二五四九五、二二二三八

㊁灣仔分域街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八

㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）

㊃油麻地上海街三一九號老寶公司

㊄九龍城周生生金行（太子道四三二號）

㊅青山道周生生金行（青山道三三六號）

㊆油麻地周生生金行（彌敦道二二二號）

㊇旺角周生生金行（上海街六一一號）

㊈深水埗周生生金行（大埔道五十三號）

㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號L）

⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九三號）

⑫荃灣周生生金行（荃灣分行）（荃灣青山道）

⑬元朗周生生金行（大馬路一號E）

⑭元朗康莊市場壽富街六號仁愛診所

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶本報收據到本報廣告部領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

134 137 139 141 142 143 153 154 156 158 159 160 161 164 166 169 171 178

租售

獨立全層廉售 青山道326—328頂樓 面積1,600呎 特價$69,500 四面俱窗·最合社團用 洽購處：周生生金行地產科866281·青山道分行879577

土瓜灣 高患舖位廈樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：230589

九龍打老道86號 萬基大廈 宜住宜買即住 廉價售宅住尚高 設計新型 地下二三四樓租售均可適合商業·展覽·寫字樓·娛樂場所 洽購處：九龍塘打老道86號 萬基有限公司 電話：844211

榮德樓 九龍大南街315至319號 樓宇獨立水錶

平樓急售

石屋平賣

二樓租售

旺地出售

榮利唐樓

石屋平賣

石屋平賣

平石屋賣

廠房平租大小任擇 廣東道1155——1161由3200呎起至13000呎 順寧道265——277由1400呎起至5200呎 如租電話：891346

（九龍）花園洋樓

北角唐樓

怕的家庭

你們的理想

承業大廈

招租（香港）

寫字樓租

吉舖平租

租二百餘

吉舖招租

紙廠招租

地下廠房

旺舖招租

招租 舖位 工廠 貨倉

工廠廉租

鴻蘭街 廣東道 界九層 廠大廈 出交及 租 知租處 官塘中華漆廠 電話890556 893287

三面單邊

單邊靚樓

先施大廈

招生

英婦會話 香港語言學院（全校冷氣） 人人可學 保會成功 招初中高日夜班 彌敦道六〇七號新興大廈3樓203中僑樓上

英文拼音班 香港語言學院（全校冷氣） 專家教授——即學即會 招早午晚新班 一月完成 此後能拼讀任何英字發音正確 彌敦道六〇七號新興大廈三樓二〇三（中僑樓上）

裁剪免費

華聯專科 英婦會話 TEL 881655 英文速記班 打字全科（全部新機） 佐敦道碼頭文華樓三號二樓

國語會話

時代數專

流行國語

英日婦會話 高中初各班·初學新班 彌敦道永安人壽公司樓上。（即窩打老道40號四樓855187）

升中補習

暑期增班

日語速成

學校出讓

旺舖廉讓

出讓

横門之王

舖面閒仔

無線電視

免費練琴

冲晒放大

科學電專

新界四維英文書院 招男女寄宿生

必達專科補習 聖類斯教師講授 中英數理化生

養熱帶魚

會計速成班

洞玄術

美林裁剪

55元寄宿

招寄宿生

招寄宿生

招寄宿生

航海三副

香港商科語言學院 全校冷氣 招早午晚新班 日文專科 法文專科 英文速記 出入口文員班 中英文會計簿記班 彌敦道607號新興大廈三樓203（中僑樓上）

升中試

九龍英文中學 升中班招生

機械繪圖

國際無線電學校

立案 新班

香港英文夜學院

數算 精勤 專

修專文法 八月三日開課 初級班由拚音開始月收廿五元 香港灣仔道一三一號灣仔大廈四樓D座

太子英語發音 暑期特別速成班八月二日開課

立德中學 小學幼稚園 招男女宿生

新界善基英文中學 附設小學 招男女宿生

徵求

徵購衣車

徵求教員

徵求學校

徵求

高級數理

經驗補習

雜務

中學師資

追收賬款

解決會計

速成補習

待聘

聘請

聘請廚師

誠招配音

聘請教師

誠聘教師

急聘教師

聘練習生

聘女外勤

後生仔工

香港中文大學 徵聘電話接綫生

聘請女職員

聘請

共奮女友

徵求補習生

徵求塑膠圖章

聘請教師

聘請看守員

聘女教師

招請職員

聘請教師

聘工友

誠聘教師

誠聘幼師

聘女教師

徵聘教師

電池學徒

聘請教師

聘請教師

誠聘教師

美國僱用

啟事

鳴謝羅氏宗親會

德華公司 自置新址

旅港華僑 業餘遊樂 社新址

聯合鳴謝

鳴謝羅氏宗親會

買屋聲明

聯合謝 香港羣益老人互助會

鳴謝 天德聖教從善佛堂

承頂啟事

鳴謝港九電針同業公會有限公司

買屋聲明

商業

維昌特價舊車 你要滿意的汽車嗎？

萬能角鋼

百葉窗簾

遺失

遺失啟事

機包台赴價廉 時間：八月十五日 請詢：電話229336

影印

百葉窗簾

百葉窗簾

修理翻新

門口地毡

瑞香園

代客貯貨

同你包書

萬能角鋼

萬能角鋼專家

價售·口進接直 最平 萬能角鋼

昌記裝修

膠片招牌

搬運

立勝搬屋公司 735584 848810 取價最平·工作妥善·大小歡迎

九龍搬運公司 專門搬屋

大方搬屋公司 882529 854856

新龍搬屋公司 日夜恭候 852427 849159 工作最好·取價最平·大小歡迎

廿元搬屋

卅元搬屋

介紹男女婚姻

安全搬屋公司 九857370 港728135 專門搬屋

光記廉價搬屋

中聯搬屋公司 日夜恭候 港717922 九631288

雄記搬運搬屋

醫藥

王碧華 婦科

朱勵華 風症

雅頓美容所

陳劍秋 癬

陳玉梅婦科

洪冠洲

氣功醫病

許德 毒

面容

狐臭

內科學功

痔

心胃氣痛

鄭蓮明

百年老牌大佛 腸胃丸

張丞舜 健力丸

徐達中 熱症

痛症

胃病

朱仁生 外皮

小便

症狀發現

神經衰弱